Arts et Spectacles

Le Droit
9 MARS 1996

Arts visuels
Le musée de la bêtise humaine p.A14

Cinéma
Heavy Metal p.A4
A Midwinter's Tale p.A5
The Bird Cage p.A6

Classique
Guitares d'Allemagne
aux accents divers p.A16

Disques
Sympa Souchon p.A4

Littérature
Umberto Eco p.A10
Robert Lalonde p.A11
Aquin chez les enfants p.A12

Télévision
Les couleurs de la télé p.A8

Madame Butterfly

Tous les palmiers

SERGE QUINTY
collaboration spéciale

Début mars. Il fait *frette* en p'tit Jésus d'plâtre, quand il ne pleut pas. Le printemps commence dans deux semaines, mais je vous mettrais au défi de me le prouver.

Les étudiants écrasés sous les travaux, tout autant que les contribuables écrasés sous les T4 et les formulaires d'impôt, rêvent qu'ils commencent leurs vacances.

De manière générale, mars est un mois morne...

Quoi de mieux, dans ces circonstances, que d'anticiper sur le retour de la belle saison, en s'invitant à un *beach party*?

Mercredi dernier, il y en avait un au In Extremis , petit club de la promenade du Portage.

Organisé par la fac de Droit de l'Université d'Ottawa.

Et ceux qui y allaient costumés, comme il se doit, couraient deux chances de gagner un voyage en République dominicaine.

Vous aurez deviné que ce soir-là, à la maison, votre chroniqueur fouillait dans les boîtes remisées depuis des mois, dans les fonds de garde-robe et les fonds de tiroirs, pour dépoussiérer sandales, lunettes de soleil et tout le tralala; il essayait des shorts ayant rétréci de façon suspecte, pendant que la colocataire, de son côté, pestait d'avoir eu à troquer les bermudas contre la robe longue pour cacher des bleus causés par une partie de hockey trop violente...

C'est enfin préparés, mais un peu trop blancs pour passer pour des amateurs du soleil revenant de Floride, que nous nous sommes retrouvés, grelottant plus qu'un peu dans nos vêtements estivaux, à la porte du club.

Première constatation, la décoration du club se prêtait assez bien à un *beach party:* les murs étaient décorés de symboles tropicaux dont des palmiers et un oiseau bizarre qui, chose certaine, ne passe pas ses hivers ici.

Par contre – ô tristesse – le plancher de danse était nu, vide et bien astiqué.

Pas le plus petit grain de sable...

Où sont donc les *beach parties* de ma jeunesse, où le plancher de danse était inondé de dunes en sable véritable, à un point tel qu'il vous en sortait par les oreilles?

En fait, il n'y a pas que le plancher de danse qui n'était pas *beach.*

La plupart des gens présents étaient habillés plutôt *patio:* rien que deux costumes de bain, très peu de sandales.

La majeure partie des fêtards s'étaient contentés de bermudas et d'espadrilles.

Certains, sans doute frileux, arboraient en outre des chaussettes sport que les lasers faisait ressortir – le sourire m'en est venu aux lèvres – plus blancs que blancs.

Il aurait fallu, surtout au début, un méchoui pour réchauffer l'atmosphère.

Longtemps après que la masse critique pour commencer le *party* eut été atteinte, les clients se tenaient toujours loin du plancher de danse si vide mais si invitant.

Comme s'ils ne parvenaient pas à dégeler après un long hiver...

Mais tout de même, lorsque quelques pionniers ont décidé de se dégourdir les jambes, l'effet d'entraînement a rempli la piste, et l'hiver a disparu.

Du moins, pour quelques heures.

Parce qu'il a bien fallu ressortir dans la triste et glaciale réalité.

Comme chante Charlebois, «C'est pas pour moi, tout ça, tout ça... j'suis qu'un pauvre homme qui chôme, qui chôme, au royaume du calcium!».

Les sorties cette semaine:

- Rustbucket, au Zaphod Beeblebrox, ce soir
- Noël Samyn chante Brel, à la Maison Maxime, ce soir
- Spruce, au Château Lafayette, dimanche 10 mars

Rêves de prima donna

Enfant, dans son Italie natale, Maria Pellegrini avait déjà fait un choix de carrière. Elle voulait devenir chanteuse d'opéra. Que six ans et au grand détriment de ses parents.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

«Mes parents disaient que j'étais le 'mouton noir' de la famille. Ils n'étaient pas d'accord avec ma décision, mais je voulais devenir une 'prima donna'. Ils m'ont finalement appuyée, un peu plus tard, dans la vie. Aujourd'hui, je leur dois beaucoup.»

Dans une des loges adjacentes au Théâtre du Centre national des arts, Maria Pellegrini, qui jouera le rôle de Cio-Cio San, dans la production de *Madame Butterfly*, d'Opéra Lyra, cause peu. Ses réponses sont succintes. Sans exagération. Après tout, la soprano doit ménager sa voix.

Tellement qu'elle demandera à la relationniste d'Opéra Lyra, Yolande Rivard, de réchauffer l'auto avant qu'elle n'y prenne place et de s'assurer que la voiture soit garée loin des excès de vent.

«Je dois protéger ce don naturel. C'est toute ma vie.»

Toute une vie comme elle le dit si bien.

Et un don qui lui permet de chanter sur les grandes scènes du monde et d'interpréter les rôles-phares des opéras les plus courus.

«C'est le plus beau métier au monde, a-t-elle avoué. Un métier qui commande de grands sacrifices. Je ne sors pas, ne touche pas à l'alcool et ne fume pas. Que voulez-vous, ça fait partie du contrat.»

Quand elle montera sur la scène de l'Opéra du Centre national des arts, le 16 mars, pour la première de *Madame Butterfly*, Maria Pelligrini, qui vit à Ottawa depuis trois ans, sera en pays de connaissances.

Le rôle de Cio-Cio San, elle l'a défendu à maintes reprises au cours de sa carrière. Et à chaque occasion, c'est un nouveau défi.

«Nouvelle direction artistique, nouvelle direction musicale, c'est toujours différent d'une *Madame Butterfly* à une autre. J'ai chanté cet opéra à une centaine de reprises. La première fois, c'était en anglais, à Londres. Depuis, je ne peux pas me détacher de cette oeuvre.»

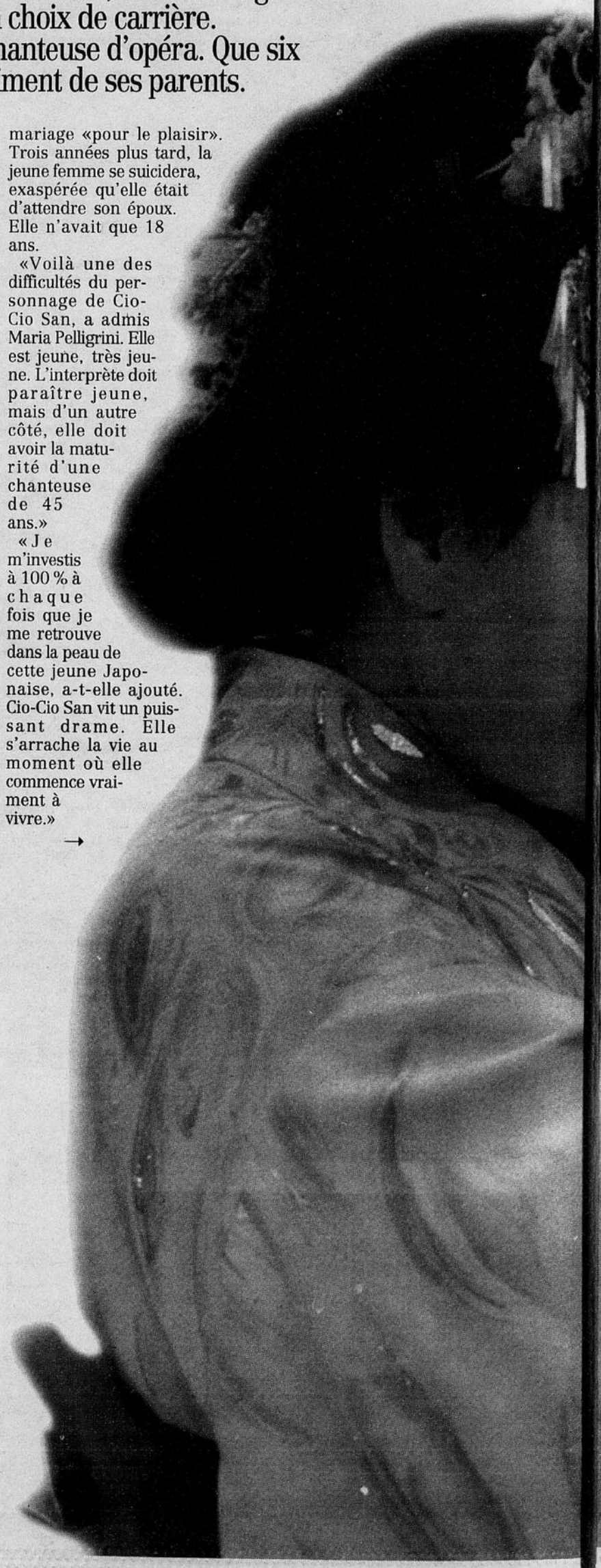
L'opéra, composé par Puccini et le livret écrit par Giuseppe Giacosa et Luigi Illica, se déroule en 1904.

Il met en scène une jeune Japonaise, Cio-Cio San, une geisha, jusqu'au jour où un officier de la marine américaine, un dénommé Pinkerton l'a demandera en mariage «pour le plaisir». Trois années plus tard, la jeune femme se suicidera, exaspérée qu'elle était d'attendre son époux. Elle n'avait que 18 ans.

«Voilà une des difficultés du personnage de Cio-Cio San, a admis Maria Pelligrini. Elle est jeune, très jeune. L'interprète doit paraître jeune, mais d'un autre côté, elle doit avoir la maturité d'une chanteuse de 45 ans.»

«Je m'investis à 100 % à chaque fois que je me retrouve dans la peau de cette jeune Japonaise, a-t-elle ajouté. Cio-Cio San vit un puissant drame. Elle s'arrache la vie au moment où elle commence vraiment à vivre.»

→



→

On a souvent dit de Puccini qu'il avait un sens aigu du théâtre et qu'il utilisait un langage dont le lyrisme semblait parfois excessif.

«C'est pour ça qu'il n'est pas facile de défendre des personnages de ses opéras, affirme Marie Pelligrini. Ils sont dramatiques et parfois complexes sans oublier l'essence même de l'opéra; tu dois chanter. Dans *Madame Butterfly*, je chante presque du début à la fin de l'opéra. Vous comprenez maintenant pourquoi je mène une existence qui s'apparente à celle d'un moine. Pour un rôle comme celui-là, je dois m'exercer une dizaine d'heures par jour et me reposer ensuite.»

En s'installant pour de bon à Ottawa, Maria Pelligrini a décidé de faire partager avec les chanteurs de demain ce qu'elle avait appris au fil des ans avec les maîtres du monde entier.

«La relève est excellente. J'ai une quarantaine d'élèves et il y en a trois qui seront de la distribution de *Madame Butterfly*. Mais ça ne me surprend pas, il y a du talent dans cette région et un bon public pour l'opéra. Opéra Lyra fait de l'excellent travail, mais vous savez, ça coûte cher, monter un opéra. Voilà pourquoi il est impossible de présenter un Puccini par mois. Seules les grandes capitales comme Londres, Milan et New-York peuvent se permettre un tel luxe.»

Un autre avantage de vivre dans la capitale fédérale ces jours-ci: la grande chanteuse peut retourner chez elle, une fois les répétitions et les prestations terminées.

«C'est un peu plus. Je retourne chez moi plutôt que dans ces petites chambres d'hôtel parfois si déprimantes sur la route.»

C'est la directrice artistique d'Opéra Lyra, Jeannette Aster, qui a signé la mise en scène de *Madame Butterfly*.

Pour les représentations des 16, 18, 20 et 24 mars, elle pourra compter sur les voix du jeune ténor canadien Torin Chiles, qui chantera le rôle de Pinkerton, le mari infidèle de Butterfly, Cornelis Opthot qui campera le personnage du sympathique Sharpless, le consul américain à Nagasaki, Odette Beaupré (Suzuki, la fidèle servante de Butterfly), Blaine Hendsbee (Goro, le marieur rusé) et Curtis Sullivan qui fera ses débuts dans le rôle du prince Yamadori.

La direction musicale sera assumée par Tyrone Paterson, le chef en résidence de l'Opéra de Calgary et le choeur sera sous la direction de Laurence Ewashko.

Madame Butterfly sera évidemment chanté en italien avec surtitres français et anglais.

«Le livret a beau avoir été écrit en 1900, rien n'empêche que l'histoire demeure toujours actuelle, a insisté Maria Pelligrini. *Madame Butterfly* est aussi un opéra accessible au grand public. Pas besoin d'être un féru pour apprécier ce qui se passe sur scène.»

Madame Butterfly, de Puccini. Une production d'Opéra Lyra, les 16, 18, 20 et 24 mars, à 20 h, à l'Opéra du Centre national des arts. Billets à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

Madame Butterfly, de Puccini. Une production d'Opéra Lyra, les 16, 18, 20 et 24 mars, à 20 h, à l'Opéra du Centre national des arts. Billets à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster,

Nouvelles de France et de Toronto

JEAN-CLAUDE SURPRENANT
LeDroit

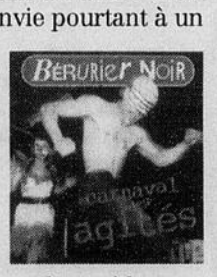
Un bien bel album de Souchon, le testament de Bérurier Noir, l'innocence pop, et les uniques Cowboy Junkies. Ah, qu'il fait bon avoir des oreilles!

Alain Souchon
Défoule sentimentale
Virgin

Difficile de cerner le charme de Souchon. Même quand il *rocke*, il reste une douceur, une simplicité toujours présente dans ses rimes. C'est peut-être, tout bêtement, qu'il est sympathique. Quoi qu'il en soit, *Défoule sentimentale* nous le dévoile, tout lui-même, sans artifice, et c'est très bien. Enregistré lors de sa dernière tournée, qui l'a amené jusqu'à Montréal, cet album double contient 29 chansons, dont un *medley*. Voici donc un beau retour sur une carrière personnelle et réussie, qui lui a valu des fans fidèles. Et on comprend ceux-ci en écoutant *Défoule sentimentale*. Souchon nous amène avec lui dans le calme, la douceur et on le suit, avec plaisir, je vous le dis.

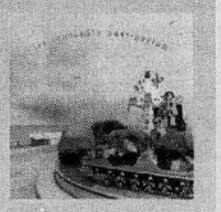
Bérurier Noir
Carnaval des agités
Last Call/Cargo

Ce petit album à l'allure inoffensif vous convie pourtant à un drôle de voyage. Bérurier Noir n'existe plus, mais, de 1983 à leur dernier disque-spectacle en 1989, ils ont drôlement brassé la cage en France. Cet album, qui reprend des extraits de plusieurs spectacles, en fournit une preuve solide, écorchante. Ce n'est pas que Bérurier Noir soit si *heavy;* bien des groupes alternatives de maintenant produisent beaucoup plus de décidels au pouce carré. Mais ces authentiques *punks* français ont une originalité bien à eux, très française, justement. Et, de morceaux en morceaux (c'est le mot!), Bérurier Noir a de bons coups d'inspiration. Même si les tounes ont été repiquées de plusieurs endroits, l'ensemble sonne homogène, dans la mesure du possible.



Les Innocents
Post-partum
Virgin

À quelque distance sur le spectre musical, les Innocents reviennent après une absence prolongée. Ces vétérans de la *pop* française reprennent un son très *pop* et quelques airs résolument accrocheurs, comme *Entre Amos* et *Amsterdam,* en témoignent. Réalisé par le chevronné Dominique Blanc-Francard, le papa de Sinclair, *Post-partum* est fidèle à la culture musicale française, dans laquelle les Innocents puisent pour créer cette *pop* qui ne fracasse rien, en fait d'originalité, mais qui est pourtant distincte. Un bon petit album, quoi.



Cowboy Junkies
Lay It D own
Geffen/MCA

Pour Lay It Down, les Cowboy Junkies se sont rendus à Athens, en Georgie, pour profiter de l'expérience du réalisateur John Keane (R.E.M., Indigo Girls). Celui-ci et le guitariste Michael Timmins ont donné à ce sixième album un son plus cru, plus dépouillé, plus *live*. Cela donne du croustillant à la musique éthérée du groupe torontois. Avec la toujours extraordinaire voix de Margo Timmins et ce son live, les Junkies maintiennent l'essence de leur originalité, mais donne un petit d'adrénaline à leur musique, et à leurs fans.

Ahurissant!

Tassez-vous Beavis, Butthead, Bart, Marge et Homer Simpson, votre père spirituel est de retour sur les écrans.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Heavy Metal est le titre du film; projeté pour la première fois en 1981, il est au cinéma d'animation ce que *Rocky Horror Picture Show* est au cinéma traditionnel: un film culte.

Dans les archives de Columbia Pictures, *Heavy Metal* est le titre le plus en demande, même s'il a été officiellement retiré du circuit commercial en 1982, soit un an après sa sortie.

Le prétexte pour sa remise en liberté: on a retouché la trame sonore *speedée* au possible, en utilisant le dernier cri du procédé de digitalisation.

Une bande sonore qui renferme des titres de Black Sabbath, Cheap Trick, Grand Funk Railroad, Sammy Hagar, Blue Oyster Cult, Nazareth, Stevie Nicks, Donald Fagen, Don Felder, Riggs, Devo, Journey et Trust.

Avec des noms comme ceux-là, nul besoin de préciser qu'on déploie les guitares au maximum sur des voix stridentes, énervantes et stressantes pour l'oreille, aussi raffinée soit-elle.

Mais il est tout à fait normal de recourir à de telles chansons pour compléter le paysage visuel d'une telle histoire.

Le film le plus cochon en ville

On aurait mal vu des chansons de grands bardes tels Bob Dylan ou Tracy Chapman pour un récit truffé d'éléments violents, maintes fois gratuits et de séances de jambes en l'air qui font de *Heavy Metal* probablement le film le plus cochon en ville, en ce moment.

L'histoire tourne autour d'une boule de malédiction qui sème terreur et horreur une fois dans les mains de son nouveau propriétaire.

En cours de route, cet étrange objet de convoitise se retrouvera entre les mains d'une jeune femme maléfique qui trouvera chaussure à son pied en la personne d'un chauffeur de taxi new-yorkais.

Les voici en l'an 2031 alors que la mégalopole américaine vit une déchéance telle que l'édifice des Nations unies a été converti en centre d'hébergement pour drogués en mal de substance.

Un autre tantôt, la boule de malédiction fera son chemin jusqu'à un procès interplanétaire pour ensuite échouer entre les mains d'une civilisation futuriste pour qui la violence est la seule solution à la survivance.

Vous avez sûrement compris que c'est le sempiternel débat entre le bien et le mal qui marque *Heavy Metal.*

Un débat qui cache des scènes d'une violence à ce jour inégalées au cinéma.

Dans ce film, tout est cru et éclate carrément à l'écran. On ne cache rien. On ne laisse surtout rien à l'imagination. Quand on tranche une tête, on tranche une tête. Quand on baise, on baise. Point à la ligne et oublions les subtilités.

Pour toutes ces raisons et plus encore, le film a été affublé de l'étiquette «réservé pour adultes».

Heavy Metal renferme quand même quelques moments bidonnants. Surtout cette scène où les deux pilotes — gelés — d'un oiseau mécanique de l'espace éprouvent tous les ennuis du monde à garer leur véhicule dans le parc de stationnement galactique. «Même gelé, je suis capable de *parker* cet engin», dira le pilote à son adjoint en écorchant tout sur son passage.

On doit cependant l'admettre, *Heavy Metal* est un film remarquable sur le plan technique.

Son réalisateur, Gerald Patterson, un diplômé de l'Office national du film et loin d'être le dernier arrivé, ayant travaillé entre autres, sur *Yellow Submarine* et *Animal Farm*, a accompli un travail sans faille avec son équipe de 1000 artistes venus de 17 pays. Les découvertes pullulent dans ce film et attendez de voir les images et le montage de la fin... Ahurissant!

Pour donner vie à ces personnages, on a demandé à certains des plus importants diplômés de *Second City* et qui ont plus tard semé la terreur sur le plateau de *Saturday Night Live*, John Candy et Eugene Levy, sans oublier le Canadien August Schellenberg et l'ancien des Lovin' Spoonful, Zal Yanovsky.

Heavy Metal **Un film d'animation de Gerald Patterson avec les voix de John Candy, Eugene Levy, Harold Ramis et Marilyn Lightstone.**

Être ou ne pas être

Comme le fit autrefois Laurence Olivier, Kenneth Branagh consacre une grande partie de sa carrière à Shakespeare.

MAURICE GRAFFIN
collaboration spéciale

Entré à la Royal Shakespeare Company en 1984, c'est *Henry V* qu'il choisit pour ses débuts à la mise en scène de cinéma. *Much Ado About Nothing* était son quatrième long métrage; *Hamlet* sera le prochain.

En attendant, il a tourné sa caméra vers un groupe d'acteurs qui, de peine et de misère, tentent de monter, justement, cette tragédie tournant autour du célèbre prince d'Elseneur.

Joe Harper (Michael Maloney) est un acteur au chômage depuis un an. En désespoir de cause, et comme on n'est jamais mieux servi que par soi-même, il décide de mettre en scène *Hamlet,* pour la sauver, dans une église condamnée à la démolition.

Il parvient à convaincre son agente, Margaretta D'Arcy (Joan Collins), d'investir son argent dans le projet. C'est avec un budget dérisoire mais une volonté de fer qu'il se lance dans les auditions.

Il engage une demi-douzaine d'acteurs, pas mieux lotis que lui, pour jouer les 24 rôles de la pièce: Henry Wakefield (Richard Briers) qui est Claudius sera aussi le spectre; Carnforth Greville (Gerard Horan) sera Rosencrantz et Guildenstern; en plus de jouer Polonius, Vernon Spatch (Mark Hadfield) est chargé de filmer l'entreprise; et Tom Newman (Nicholas Farrel) campera Laerte et une pléiade de seconds rôles. La liste n'est pas exhaustive...

Seuls Nina Raymond (Julia Sawalha) et Terry du Bois (John Sessions) n'auront pas à se multiplier: la première sera Ophélie; le second,... la reine (rôle dont il s'accommode fort bien).

Une costumière excentrique, Fadge (Celia Imrie) et la propre soeur de Joe, Molly (Hetta Charnley), qui s'occupera de l'intendance et du guichet, complètent la troupe dans cette aventure de la dernière chance.

La quasi-totalité des acteurs en présence, est-il nécessaire de le souligner, ont une grande expérience de théâtre derrière eux. Ils connaissent aussi Branagh depuis longtemps, ce qui contribue à la complicité nécessaire et à l'évolution du film, et à la crédibilité des personnages.

Les personnages

Ces derniers ont tous une histoire, adroitement brossée: qui, n'a jamais joué de classique et voit dans la folie de Joe son ultime chance de le faire; qui, souffre de ne jamais être pris au sérieux; qui, trouve dans la troupe une famille de remplacement; qui, souffre de sa rupture avec son fils...

Chacun arrive avec ses problèmes, ses travers, ses peurs et sa vulnérabilité.

C'est sur ce dernier mot que repose toute la peinture du réalisateur (qui, pour une fois, ne joue pas dans son film).

L'acteur a besoin de jouer pour exister. Lui qui se met dans la peau de centaines de personnages, a besoin de se retrouver sur une scène pour être («être ou ne pas être», là est la question, n'est-ce pas?). C'est ce que disait aussi Annie Girardot dans son émouvant discours après avoir reçu ce César tant mérité.

Joe et ses complices sont en situation d'urgence; non seulement ils n'ont pas le choix (manque de travail), mais ils n'ont qu'une dizaine de jours pour mener à bien leur affaire.

Le pathétique de la situation est souligné par le peu de moyens mis à leur disposition, par le fait que l'histoire se déroule à la période de Noël (amplification de la notion de solitude) et par l'introduction d'un tournage d'un film de série Z comme seule autre alternative.

Les événements prennent une tournure inattendue. Cet hommage à l'acteur, c'est le triomphe de la volonté.

Mais «volonté» et «destinée» ne sont-elles pas au centre même de la tragédie shakespearienne à laquelle puise Kenneth Branagh qui, après l'énorme *Frankenstein,* a réussi là un film plein de tendresse et d'une grande humilité.

***A Midwinter's Tale*, un film de Kenneth Branagh, avec Michael Maloney, Joan Collins et Richard Briers. Présenté au cinéma Capital Square.** ☆☆☆☆

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

UN CONCERT À NE PAS MANQUER

Orchestre de chambre
I MUSICI DE MONTRÉAL

Armonico en fa mineur de Pergolesi
Adagio pour cordes de Barber
Cassation no 1 en sol majeur de Mozart
et
Les Sept Dernières Paroles du Christ
de Haydn

Le dimanche 31 mars, 20 h

Billets : 243-2525

855, boulevard de la Gappe, Gatineau
http://www.vli.ca./clients/gatineau/maison.htm

LeDroit SRC CBOF 90,7 FM

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

LES TOURNÉES
JEAN DUCEPPE

DROLE DE COUPLE
DE NEIL SIMON

MISE EN SCÈNE DE MONIQUE DUCEPPE TRADUCTION DE BENOIT GIRARD
AVEC
LUC GUÉRIN • MARCEL LEBOEUF • YVAN BENOÎT • JEAN-PIERRE CHARTRAND
JEAN DESCHÊNES • MAUDE GUÉRIN • ESTHER LEWIS • GUY MIGNAULT

La Presse CKAC 730 Desjardins

29 - 30 mars, 20 h

Billets : 243-2525

855, boulevard de la Gappe, Gatineau
http://www.vli.ca/clients/gatineau/maison.htm

LeDroit SRC Télévision Ontario / Outaouais

La cage aux folles IV

Il fallait s'y attendre, *Priscilla la reine du désert* a fait des petits. Après *Wong Foo*, l'an dernier, voilà que l'on ressort des tablettes cet énorme succès des années 1970 qu'était *La cage aux folles*, histoire de profiter de l'engouement pour les reines de l'excentricité.

MAURICE GRAFFIN
collaboration spéciale

La pièce de Jean Poiret avait été portée à l'écran en 1978 par Edouard Molinaro, avec le génial Michel Serrault (Zaza), Ugo Tognazzi (Renato), Michel Galabru et Claire Maurier.

L'accueil du public avait été tel qu'il y eut une *Cage aux folles II*, puis une troisième en 1980 et 1985.

Le réalisateur Michel Nichols (*Le lauréat, Working Girl*) et sa scénariste Elaine May (*Heaven can wait, Ishtar*) ont repris la pièce originale et leur film ressemble en tous points à celui de 1978. Seuls les noms changent.

Armand Goldman (Robin Williams) est propriétaire d'une boîte présentant des spectacles de travestis.

Sa vedette est une plus toute jeune, alias Albert (Nathan Lane) avec qui il vit depuis de longues années.

Avant de se mettre en ménage avec ledit Albert, Armand a été

→

RENCONTRES CULTURELLES POUR CÉLIBATAIRES

Une drôle de façon de rencontrer des gens

Rendez-vous à 18:30 au Salon du CNA pour une causerie dirigée par le metteur en scène de Barouf à Chioggia, Guillermo de Andrea.

Discutez de la pièce avec de nouveaux amis en dégustant café et desserts après le spectacle.

Barouf à Chioggia
de Carlo Goldoni

Raymond Bouchard, Sophie Clément, Rémy Girard, Pierrette Robitaille et 10 autres comédiens

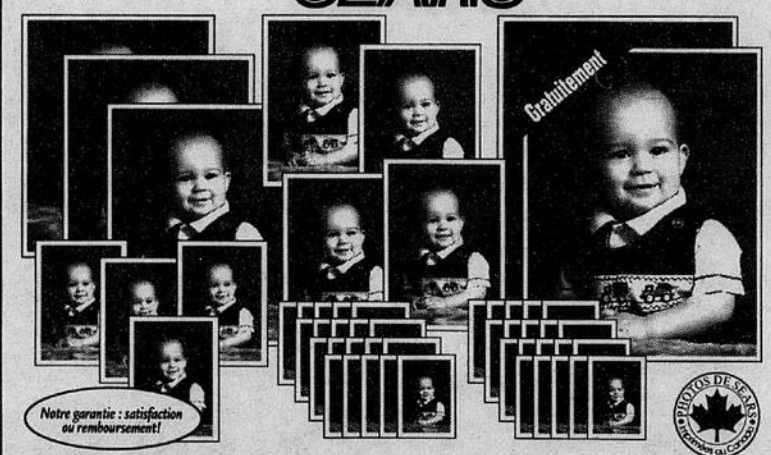
Votre billet : 38 $ (TPS incluse)
Le vendredi 22 mars
Théâtre du CNA 19:30

Rencontres Culturelles
Pour célibataires

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.

Billets : 594-9400
Renseignements 996-5051, poste 302

Studio de photographie
SEARS MD



50% de rabais
sur cet ensemble de photos sensationnel
De plus, obtenez
GRATUITEMENT une photo de 10x13!

50% de rabais
De plus, obtenez
GRATUITEMENT une photo de 10x13!
1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 4-3½x5 et 40 portefeuilles
Maintenant seulement 9,95$ (Prix courant de Sears 19,95 $)

Aucun rendez-vous nécessaire. Il suffit de vous rendre au studio de photographie quand cela vous convient.

Des frais de 4,95 $ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir l'article offert en prime. Choisissez votre arrière-plan favori pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Limite d'une offre spéciale par sujet. Aucune limite quant au nombre d'offres spéciales par famille. Offre nulle là où elle est interdite. Cette offre ne peut pas être combinée à une autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Possibilité de crédit. Ce bon est valable jusqu'au 4 mai 1996. ©1996-Sears Canada, Inc.

MD : Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada.

Studio de photographie
SEARS MD

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SESSION

→

marié à Katharine et ils ont eu un fils, Val (Dan Futterman).

Il a aujourd'hui 20 ans et a décidé de se marier.

C'est ce qu'il annonce, avec un certain ménagement, à son père, qui le trouve un peu jeune pour faire le grand saut.

Mais enfin!

D'accord ou pas d'accord, le jeune homme est bien décidé.

Autant collaborer!

Mais voilà!

Un père réactionnaire

Le père de la fiancée, Barbara (Calista Flockhart), est le vice-président de la Coalition pour l'ordre moral, le sénateur Keeley (Gene Hackman), homme ultra-réactionnaire.

Pour plaire à son futur beau-père, Val demande à Armand de prétendre être quelqu'un qui corresponde davantage à l'étiquette politique du sénateur et de sa douce épouse Louise (Dianne Wiest).

Armand, parfaitement bien dans sa peau, n'est pas très partant pour la mascarade.

Tous les sacrifices

Mais pour le bonheur de son rejeton, il est prêt à tous les sacrifices.

Par contre, que faire avec le pauvre Albert?...

La qualité de la pièce de Poiret, un joyau du théâtre de boulevard, fait qu'elle vieillit très bien.

Vingt ans après, son comique exubérant et son sympathique message de tolérance passe encore très bien.

Bien sûr, on l'a beaucoup américanisée (scandale sexuel, toile de fond électorale, cohorte de journalistes de tous poils à l'affût du *scoop*...), mais Mike Nichols est un vieux routier de la mise en scène, et celle-ci est très efficace.

De bons acteurs

Film après film, il sait s'entourer de bons acteurs.

Avec Robin Williams, il ne pouvait pas se tromper.

La versatilité de l'acteur, si convaincant en *Mrs Doubtfire*, est bien mise à contribution et celui-ci est aussi émouvant dans les scènes intimes qu'il est irrésistible dans les moments comiques.

De son côté, Nathan Lane (acteur renommé sur Broadway), est tout à fait à l'aise sous le maquillage de cette digne diva de cabaret.

Un personnage touchant

Sa performance n'atteint sans doute pas la flamboyance du numéro d'acteur auquel se livrait Michel Serrault (récompensé alors par un César), mais il parvient à éviter la caricature et à rendre touchant ce personnage haut en couleurs.

Quant à Gene Hackman et Dianne Wiest, ils marquent leurs prestations du sceau de leur talent respectif.

Beaucoup de métier, donc, pour ce *remake* qui est aussi une variation sur le thème de la famille, thème annoncé dès la chanson d'introduction.

Quel que soit le visage que celle-ci prenne, les liens qui la tiennent unie sont irremplaçables.

Dénoncer l'intolérance

En ces périodes de néo-conservatisme dur (il suffit de voir ce qui se passe un peu partout, notamment chez nos voisins du sud comme le dénonce le film), il était sans doute opportun de dénoncer l'intolérance (celle dont sont victimes les homosexuels, mais aussi les Noirs, les Juifs,...) et de le faire sur le mode comique (on n'a pas si souvent l'occasion de rire par les temps qui courent!)

***The Bird cage*, un film de Mike Nichols, avec Robin Williams, Gene Hackman, Nathan Lane et Dianne Wiest.** ☆☆☆

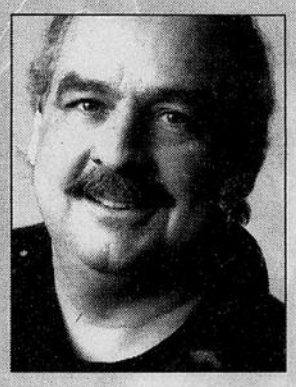
THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

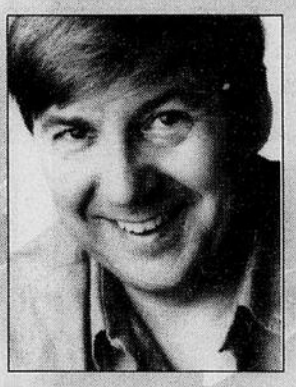
Barouf à Chioggia

de Carlo Goldoni

mise en scène de Guillermo de Andrea

une coproduction du Théâtre du Rideau Vert et du Théâtre français du CNA





Raymond Bouchard, Sophie Clément, Rémy Girard, Pierrette Robitaille

et 10 autres comédiens

Une joyeuse comédie.
Une distribution remarquable.

21, 22, 23, 29 et 30 mars 1996
Théâtre du CNA, 19 h 30

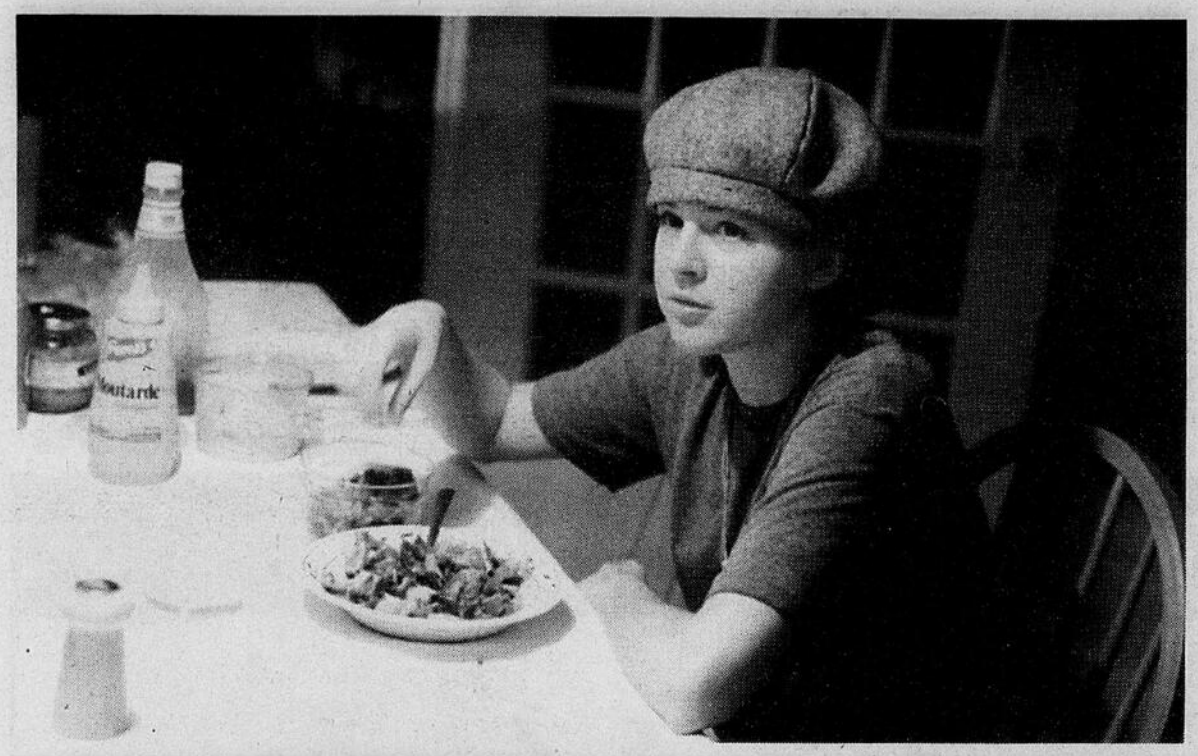
Rencontres Culturelles
Pour célibataires
22 mars

ATTENTION ÉTUDIANTS : Billets à moitié prix au guichet du CNA le jour de la représentation. Carte exigée.

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

SRC CBOF 90,7 FM

TICKETMASTER
755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00.



Vedettes de tous les jours

Les temps ont changé. En août dernier, Christian Carbonneau et Julie Leblanc pouvaient se promener dans les rues et le métro de Montréal sans se faire importuner. Mais depuis septembre, ils ne peuvent plus se pointer le bout du nez à l'extérieur sans qu'on les aborde. Qu'on leur pose mille et une questions.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Ils ont quitté l'anonymat le plus total pour une existence sous les projecteurs. Avec ses bons et ses mauvais côtés.

Les deux font partie de *Pignon sur rue*, un concept télévisuel des temps modernes, librement inspiré d'une émission australienne et où sept jeunes adultes vivant sous un même toit, à Montréal, sont filmés jour après jour par une équipe de télé.

Le résultat de l'équivalent de 10 heures de tournage quotidien est diffusé les dimanches, à 18 h 30, à la télévision de Radio-Québec.

«C'est un des aspects du concept qui m'agace le plus, a confié Christian Carbonneau, un peintre professionnel de 22 ans, lors d'un entretien téléphonique.

«Du jour au lendemain, on s'est retrouvé sur la sellette. On nous aborde dans la rue pour nous parler de nos colocs ou nous juger.

«Et moi, je n'ai pas de carapace à ça. D'ailleurs, j'en ai parlé dans une des émissions.»

Sa coloc, Julie Leblanc, une Franco-Ontarienne de 20 ans, partage son opinion.

Pas de texte

«C'est bizarre et je ne m'attendais pas à ça.

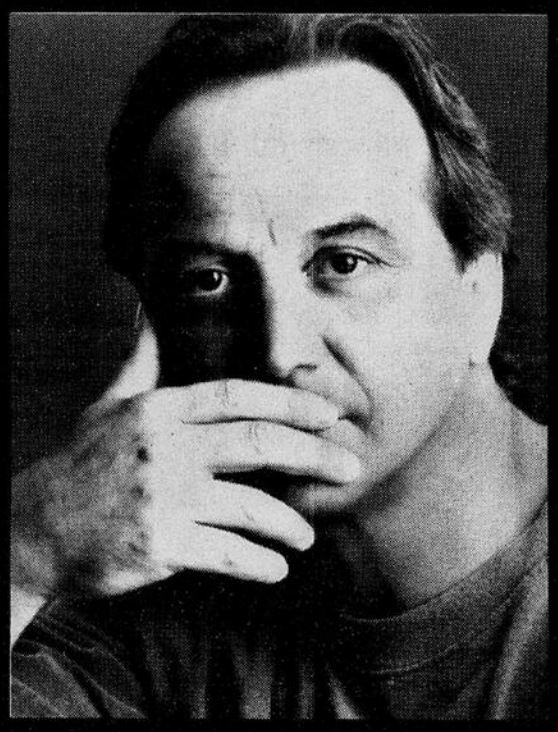
«Mais je n'aime pas ça quand des gens me disent qu'on suit un script, que tout a été écrit. C'est faux.»

Dans sa définition, *Pignon sur rue* capte sur pellicule le quotidien de sept personnes qui cohabitent dans une maison et dont l'adresse est maintenue secrète pour des raisons évidentes, sauf pour quelques voisins qui auront reconnu au fil du temps, les protagonistes du téléroman *Real Life*.

→

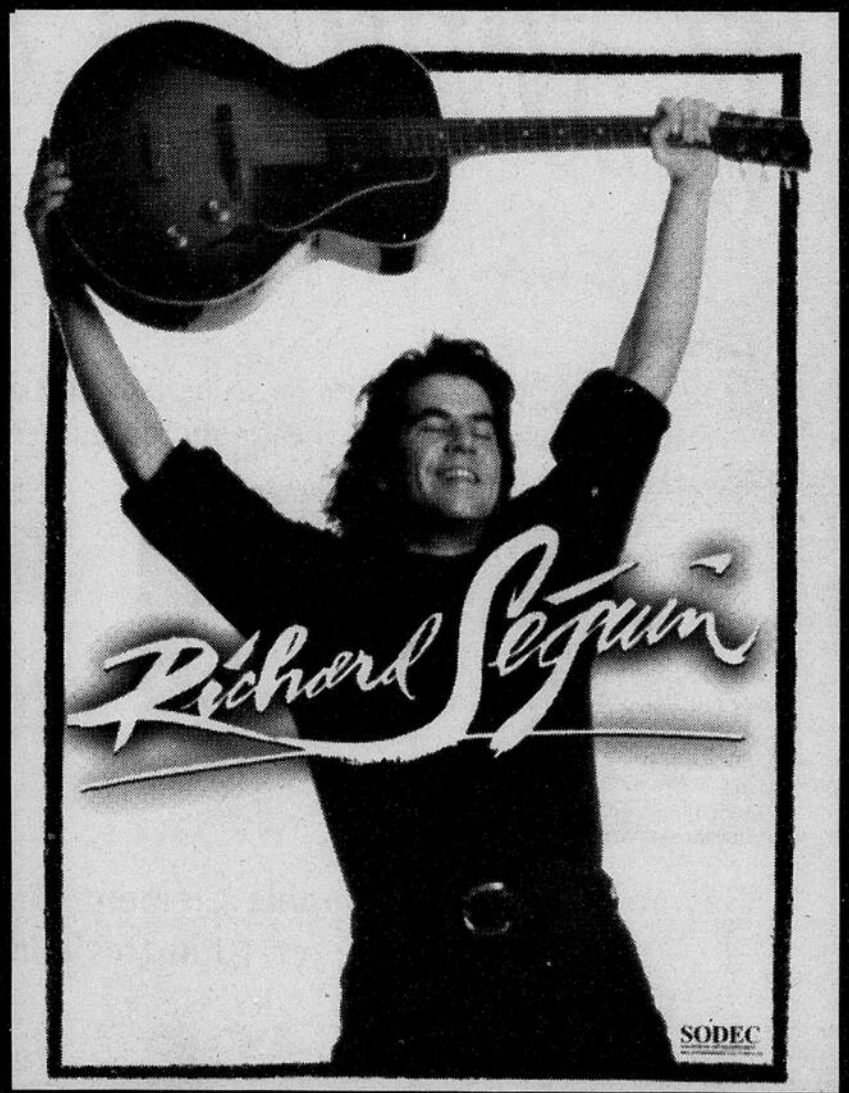
LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

Plein de tendresse



CLAUDE DUBOIS
le vendredi 19 avril

CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE



D'instinct
Les vendredi 12 et samedi 13 avril

SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais

MARIO PELCHAT
C'est la vie
Le jeudi 14 mars

LeDroit

BILLETS : 243-2525
855, boulevard de la Gappe, Gatineau, Québec
http://www.vli.ca/clients/gatineau/maison.htm

→

«L'aspect éducatif de l'émission est brillant et les producteurs ne nous imposent absolument rien, admet Christian Carbonneau.

Une expérience de vie incroyable, mais...

«Mais il y a eu autant de hauts que de bas depuis le début de la saison.

«Il y a toujours quelque chose qui se passe ici. C'est normal, nous sommes sept personnalités différentes.

«C'est une expérience de vie incroyable et je suis heureux de l'avoir vécue, mais je ne suis pas convaincu de vouloir la vivre à nouveau, un jour.»

«Pour moi, ça a été une session d'apprentissage, enchaîne Julie Leblanc.

«Ce n'est pas une année de perdue, mais j'ignore si je répéterai un jour cette expérience. J'ai appris à ne pas trop planifier ma vie.

«À un moment donné, je n'avais plus un sou en banque. J'ai dû demander de l'aide à mes parents. Un autre tantôt, j'avais quatre emplois. C'était trop.»

L'étudiante, qui a pris une année de repos, sera de retour à Ottawa le 19 mai et reprendra son travail au Musée canadien des civilisations.

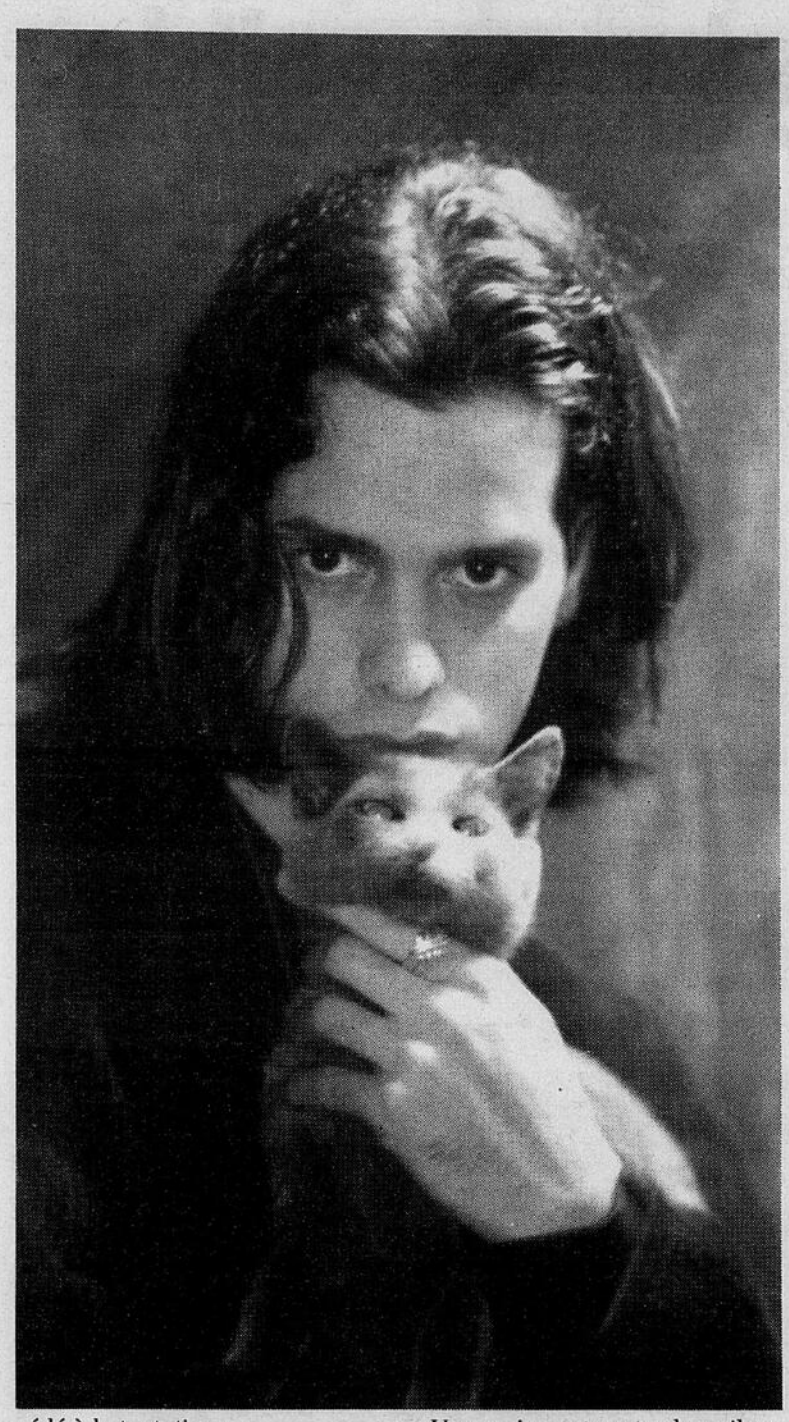
En septembre, elle reprendra ses études à l'Université d'Ottawa, juste le temps d'accumuler les crédits nécessaires pour être acceptée à l'Université de Montréal, où elle compte s'inscrire en études classiques et cinématographie, en janvier 1997.

De la peinture au théâtre

Christian Carbonneau, de son côté, est bien décidé à demeurer à Montréal.

Il reviendra toutefois dans la région pour montrer ses oeuvres au prochain Festival franco-ontarien, qui se tiendra du 20 au 24 juin.

«J'ai eu la chance de côtoyer des gens du milieu artistique et j'ai



cédé à la tentation.

«Je prépare actuellement mon audition à l'École nationale de théâtre. J'ai trouvé ce milieu attachant et accessible au point de vouloir en faire une carrière.

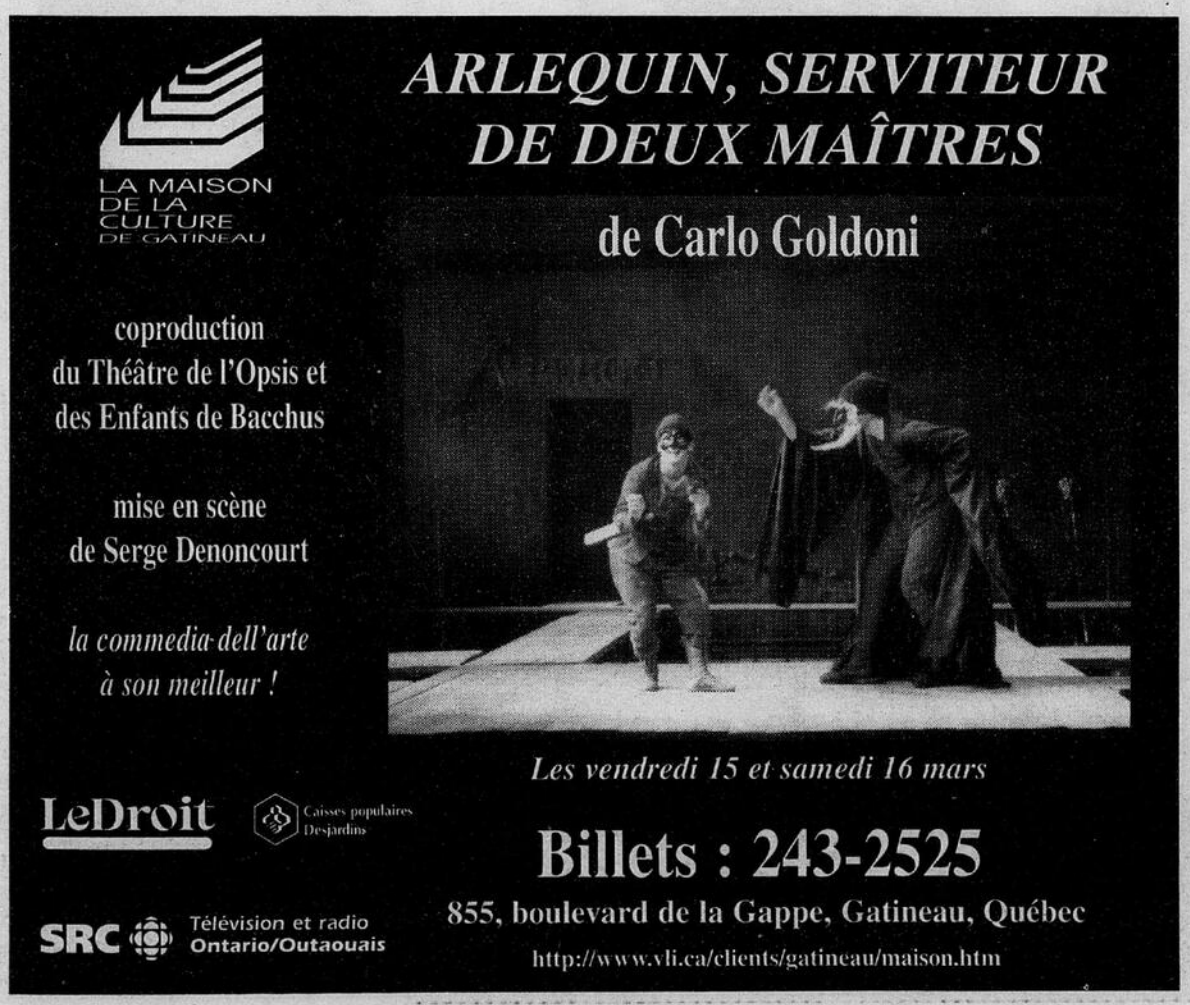
«Je serai le dernier avec Mélanie à vivre dans la maison. On va quitter le 30 juin.»

Une maison et sept colocs, il y a sûrement de puissants liens qui se sont tissés au fil des mois?

«Pas vraiment, répond Christian Carbonneau.

«Je sors souvent avec Mélanie et Patrice, mais ça s'arrête là.

«Quand on va quitter à la fin juin, ce sera la fin».



Une île inaccessible

MARIE-PAULE VILLENEUVE
LeDroit

Écrivain sémioticien qui a su toucher un grand public malgré l'approche hermétique de ses roman comme *Le Nom de la rose* et *Le Pendule de Foucault*, L'Italien Umberto Eco vient de faire paraître un roman qui plaira à ceux que l'effort ne décourage pas.

En effet, pénétrer dans le monde d'Eco demande une ambitieuse détermination à comprendre son approche de la science et de la métaphysique, à moins que ce ne soit une bonne dose de snobisme.

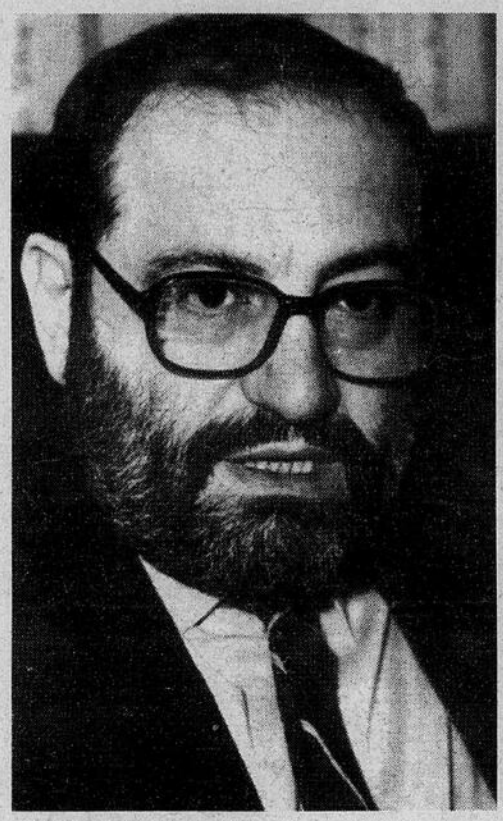
Dans ce cas-ci, les passages traduits du vieil italien au vieux français sont tout bonnement pénibles et nuisent à l'harmonie du roman. Comment fait-on pour traduire de l'italien du XVII[e] siècle en français de la même époque? Il faudrait le demander au traducteur ou à Eco lui-même, qui s'exprime parfaitement en français, même si l'italien demeure sa langue d'écriture.

L'Île du jour d'avant, s'intitule donc ce roman, qui raconte la vie et les désirs de Roberto, un jeune érudit qui a perdu son père pendant la bataille de Casal en Italie.

L'oeuvre se déroule entre 1643 et 1660 face à cette île qui existe vraiment, dans l'archipel des Fidji, sur le 180[e] méridien. L'île représente l'idéal que veut atteindre Roberto, naufragé, coincé sur un bateau abandonné par son équipage.

C'est de cet endroit, en regardant cette île inaccessible, puisque, pour les besoins du roman, Roberto ne sait pas nager, qu'il rêve de ses batailles, de son amour perdu et de sa rencontre avec un savant de qui il puise ses connaissances.

En effet, l'épave de la Daphne recèle un trésor: un vieux juif érudit qui va l'initier à l'astronomie et aux mathématiques. Caspar Wanderdrossel est le seul survivant de cet équipage, victime des cannibales.

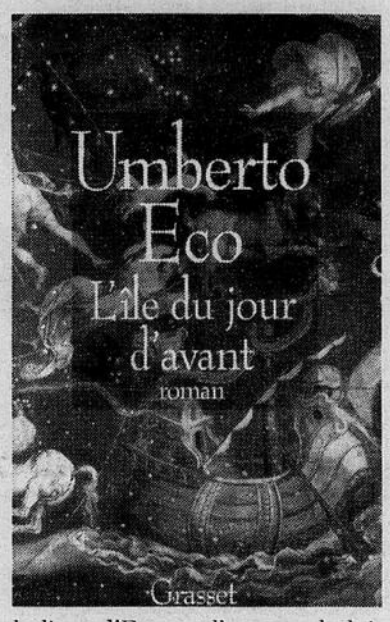


L'écrivain Umberto Eco.

Spécialement dans ce roman, suivre Umberto Eco n'est pas de tout repos. Passant de la physique galiléenne au concours Lépine et de Kepler à l'inspecteur Gadget, l'auteur du *Nom de la rose* s'emploie à décrire toutes sortes d'inventions comme des scaphandres et des lunettes de plongée afin de permettre aux deux prisonniers de l'épave de rejoindre cette fameuse île. Le vieux savant y laissera sa peau et Roberto est forcé de revenir sur le bateau, attaqué par un poisson-scie.

C'est là que la rêverie recommence et Roberto d'écrire en pensée ce conte qu'est *L'Île du jour d'avant* où la guerre de Trente ans occupe une grande place.

Même s'il se conjugue à la troisième personne, le livre d'Eco est l'oeuvre de lui-même. Il est le narrateur tronqué de cette histoire qui mêle connaissance, sémantique et histoire de l'humanité.



***L'Île du jour d'avant*, Umberto Eco, Grasset, 460 pages.**

politique culturelle

On connaît le pouvoir de l'humour.
Mais quand l'humour
est au pouvoir, tout peut arriver !

LES PARLEMENTERIES 2

DIMANCHE
20 h

Réalisation : Claude Maher

Les chorégraphes et les oeuvres
qui ont marqué le dernier
Festival international de nouvelle danse.

DANS, TANZ,
DANCE, DANSE

DIMANCHE
21 h

Réalisation-coordination :
Bernard Picard

SRC Télévision

DE TOUT POUR FAIRE UN MONDE

Loin du train-train *drabe*

Robert Lalonde nous a bouleversés avec *L'Ogre de Grand Remous*, séduit avec *Sept lacs plus au Nord*, ébloui avec *Le Petit Aigle à tête blanche* (Prix du gouverneur-général). Il vient à nouveau nous charmer avec – pour la première fois – un recueil de nouvelles, appelées ici des «histoires».

ANDRÉE POULIN
collaboration spéciale

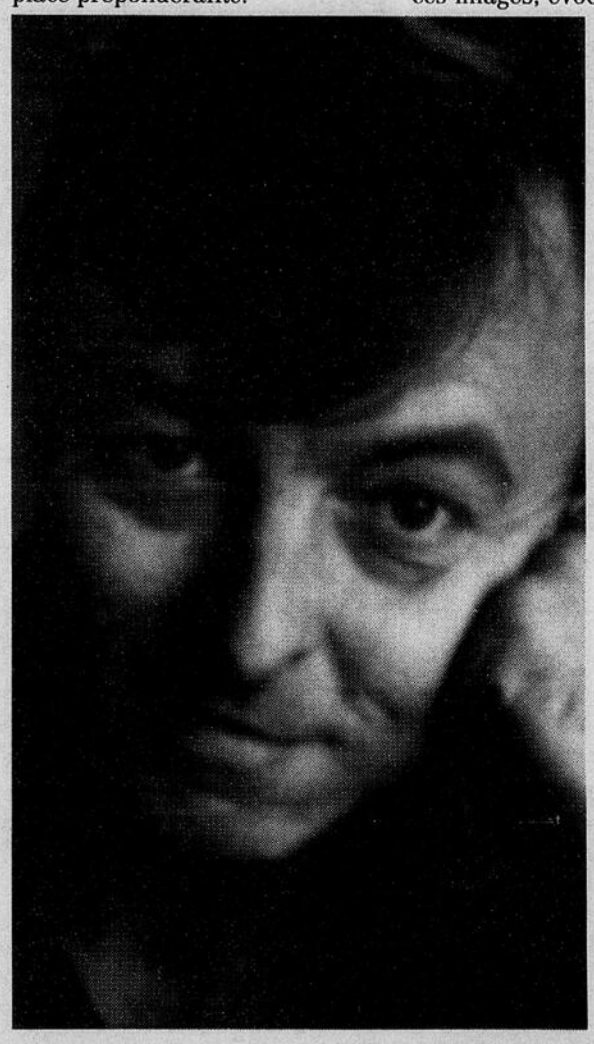
Où vont les sizerins flammés en été? frappe d'abord par son ton et son contenu romanesques. Un envoûtant mélange de rêveries sentimentales et d'aventures extraordinaires, loin du train-train *drabe* de la routine.

Coups de foudre

Dans *Un tableau inachevé*, c'est la vieille tante mourante qui force son neveau peintre à sortir de sa tour d'ivoire. Dans *L'ange à l'anneau*, c'est une vieille mère de famille qui a le coup de foudre et une crise de coeur pour un jeune éphèbe blond et qui réalise du même coup un éblouissant fantasme. Avec *Odyssée*, c'est un autre coup de foudre, celui d'un adolescent pour une fillette abandonnée dans un péniche en pleine tempête. *Avec un fiancé très en retard*, deux célibataires esseulés se retrouvent enfin réunis après un quart de siècle.

Ces récits, qui baignent dans le romantisme, frôlent souvent l'invraisemblable, mais n'en sont pas moins poignants. L'auteur, qui semble avoir eu l'esprit à l'espoir, termine la plupart de ses récits sur une note optimiste.

Comme dans tous les écrits de Lalonde, la nature occupe ici une place prépondérante.



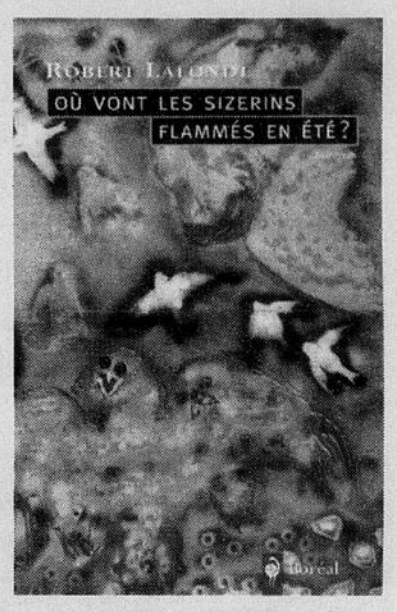
Plusieurs des personnages sont des admirateurs des animaux, du vieux Raoul le poète animalier, au fou des chevaux dans la nouvelle du même nom, jusqu'au grand métis, qui sait siffler comme tous les oiseaux, «au point de les laisser tout désemparés sur leurs branches».

Nature saisissante

Robert Lalonde prend mille précautions pour peindre le cadre, le site, les odeurs, les bêtes gravitant autour de ses histoires. Et il a de ces images, évocatrices au possible... comme celle de la buse qui se laisse tomber dans le ciel comme un avion abattu ou encore ces chevaux qui trottent sur la grève luisante trouant le sol comme «les étoiles de la nuit.»

Sous la plume agile du romancier-acteur, la nature se fait plus saisissante, se présente sous des angles nouveaux. Ainsi, les joncs qui flottent sur l'eau deviennent de vieilles guenilles effilochées, la rivière a un dos en écailles de mica, une rigole de glaise devient un lit frais et lustré et les troncs d'arbres transpirent la résine à fleur d'écorce...

L'intensité varie selon les textes et le style se moule aux différents thèmes ou atmosphères des récits. Pour décrire la vieille Willyllmine, dénicheuse de trésors, Lalonde sort du grenier le joual de nos grands-pères. Dans les nouvelles plus fantastiques, son vocabulaire se fait plus lyrique.



À ce titre, le dernier texte du recueil *Ceci est mon corps* mérite de figurer dans les anthologies. Dans ce récit poético-philosophique très intense, deux adolescents, cachés dans une grotte par un jour de grosse tempête, communient... dans tous les sens du mot. Une perle de texte.

Comme le prouve la collection de prix énumérés dans son c.v. littéraire, Robert Lalonde a un indéniable talent d'écrivain. Si certaines nouvelles ne font pas ressortir son style de façon aussi dramatique, son recueil *Où vont les sizerins flammés en été?* n'en reste pas moins luxuriant.

***Où vont les sizerins flammés en été?* Recueil d'histoires de Robert Lalonde. Boréal. 168 pages.**

***Bonheur, oiseau rare.* Claire Dé. Collection Étoiles variables. XYZ éditeur. 144 pages**

Claire Dé aime explorer de nouvelles formes. Elle se fait plaisir ici en se livrant à un audacieux exercice de style: un récit sous forme de haiku, ces poèmes japonais de trois vers. Chaque page compte quatre haikus, qui ont l'air de ceci: «La sève s'échauffe, les troncs creusent des nombrils aux ventres de neige.» C'est souvent joli, parfois troublant, plutôt inégal. Tout de même, l'idée est hautement originale.

***Prescriptions. Les nouvelles du Docteur Landry.* VLB éditeur. 131 pages.**

Si le titre du recueil est peu attirant, les titres des nouvelles le sont cependant beaucoup plus. À preuve, ces quelques exemples: *Malice aux pays des Vermeils, Deux oeufs à la coq, Songe d'une nuit pétée*... Le doc Landry, qui a composé des chansons pour notre Plume national, fait un peu dans l'absurde. Ses nouvelles sont peuplées de marginaux qui flânent dans les bars, de «bons gars» qui ne seront jamais des «bons gars»... Une langue poétique et *rock'n'roll:* avec des «ouatedephoque» par çi par là. Comme l'écrit Plume Latraverse sur son comparse: «son coeur a tenu le *beat* pour ne pas perdre le sens de l'humour».

***Six visages de Charles.* Nouvelles. Raymond Paul. L'Hexagone. 101 pages.**

Prof de littérature dans un cégep de Montréal, Raymond Paul a déjà publié un roman, *La félicité*, et commet son premier recueil de nouvelles, où il présente plusieurs facettes d'un même personnage, Charles, transplanté dans différentes cultures ou époques. Un roman où la culture fait surface à chaque page: tantôt, les vers de Pindare, la musique de Bach, la voix de Truffaut et les tableaux de Gustave Moreau viennent enrichir ces «univers parallèles au sein desquels fantasmes et désirs se chevauchent.»

***Retour sur les années d'éclipse.* Pierre Salducci. Stanké. 192 pages.**

Pour son premier roman, Salducci, qui a été critique littéraire au *Devoir* et à la radio, braque son projecteur sur une famille dysfonctionnelle. On baigne ici dans l'hypocrisie, les fausses amours, les passions et jalousies. Le personnage principal, Pierre Fortin, revit son enfance, marquée par l'absence d'amour maternel. Toute son attention, toute sa tendresse, la mère les a porté sur sa fille unique. Une description des blessures que laisse l'amour lorsqu'il n'est qu'à sens unique.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Chroniques moisies

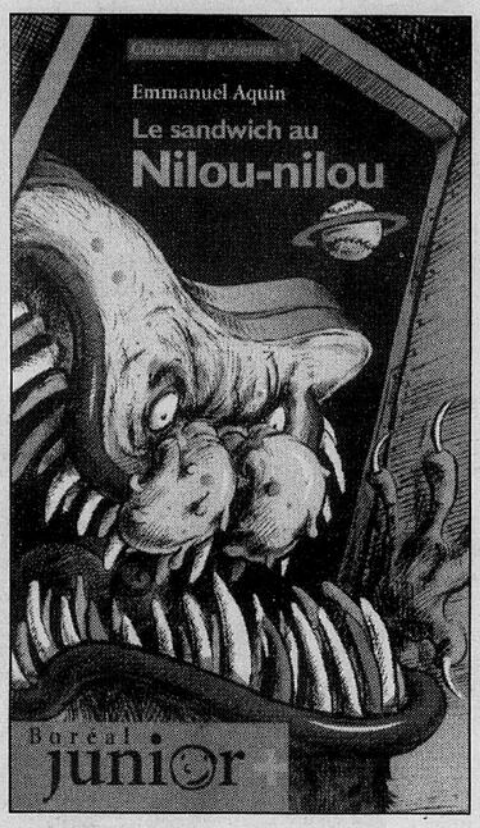
Dès les premières pages, ça sent fort! Les mots épicés surabondent, les images grouillent de sens comme des asticots, d'étranges odeurs s'infiltrent entre les mots. Tenez-vous bien les tripes et respirez par le nez: un oiseau rare vient d'atterrir sur la planète jeunesse! Et blotch!

MARTHE LEMERY
collaboration spéciale

Il s'appelle Emmanuel Aquin, il commet depuis cinq ans des choses peu orthodoxes dans la littérature «des grands», et le voilà qui arrive comme un cheveu sur la soupe des petits.

Au début, on fronce les sourcils, on se pince le nez et on se dit que le bonhomme a dû forcer la dose de certaines substances.

Puis sans trop savoir pourquoi, presque à notre corps défendant, on envoie sa raison paître ailleurs et on embarque dans cette «chronique glubienne» dans laquelle un sandwich «passé date», comme dirait l'autre, et vert de rage contre celui qui l'a laissé moisir au frigo, entreprend une longue quête pour découvrir sa raison d'être.



Riez si vous voulez... c'est en effet très drôle!

Ce *Sandwich au Nilou-nilou* est un pur délire verbal qui vous happe dans sa spirale inflationniste et vous propulse dans un univers de science-fiction (le système Glub, comportant 27 planètes) dont on n'émerge que secoué de rire.

À la condition, bien sûr, d'entrer dans le jeu, car l'auteur s'amuse avec le lecteur comme un chat avec une souris.

Pas une petite histoire mignonne

Ce livre-là est l'exact contraire des petites histoires mignonnes pour gentils enfants propres et vaccinés; on dirait plutôt un pet sonore qui fracasse le silence d'une classe.

Et je n'ai aucune difficulté à croire que ses jeunes lecteurs (de 8 à 12 ans) se partageront vite en

→

Orchestre du Centre national des Arts
TREVOR PINNOCK Directeur artistique et chef principal

SÉRIE BAROQUE

VIVALDI
Les quatre saisons

Ivor Bolton, *chef*
Gil Shaham, *violon*

Le programme comprendra :
Geminiani
The Inchanted Forrest

19 mars - Opéra du CNA 20:00

Billets à partir de 16,50 $

Série Débuts
12 mars Salon du CNA 12:10
Andrew Burashko, *piano*
Musique de Lizst, Schulhoff, Cage et Prokofiev
Entrée libre. Les dons sont acceptés pour la Bourse de l'ONCA.

Série Select Signature
27-28 mars Opéra du CNA 20:00
Hans Graf, *chef*
Janina Fialkowska, *piano*
Musique de Ravel, Mozart, Gellman et Schubert
Billets à partir de 15,50 $

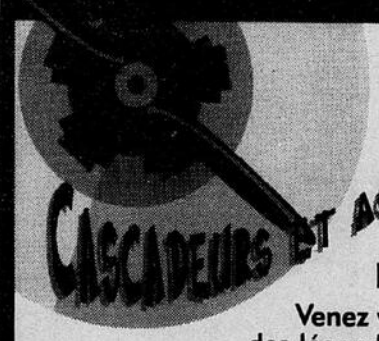
Abonnez-vous
dès maintenant
à la saison 1996-1997

PRIME POUR LES ABONNÉ(E)S QUI SE RÉABONNENT TÔT
Date limite : le 11 mars
Appelez 594-9400 lundi à vendredi 9:00-17:00

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.

755-1111
TICKETMASTER
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00

MUSÉE NATIONAL DE L'AVIATION



Du 9 au 24 mars

Venez vous mettre dans la peau des légendaires cascadeurs et acrobates du ciel au Musée. Les jeunes vivront une foule de plaisirs et d'émotions fortes en participant à nos activités. Réussissez l'une ou l'autre des activités marquées d'un * et courrez la chance de gagner un vol au-dessus de la région de la Capitale nationale.

Course à obstacles *Cascadeurs et acrobates du ciel
11 h et 13 h. Tentez de relever les nombreux défis qui vous attendent.

Concours d'avion de papier*
10 h et 15 h 30. Construisez et faites voler différents modèles.

Oeufs-à-la-casse-cou*
14 h. Transformez un oeuf ordinaire en un super oeuf-à-la-casse-cou.

Acrobate-équilibriste
11 h 30 et 15 h. Atelier de bricolage.

Le Studio hélicoptère
10 h à 16 h. Pour les tout-petits passionnés de l'aviation. Fermé mardi et jeudi matin ainsi que mercredi après-midi pour le programme *Têtes en l'air*.

Concours d'avion LEGO
Notre cinquième édition du concours LEGO le vendredi 15 mars à 13 h pour les jeunes de 5 à 14 ans.
Inscription au (613) 993-4264.

Recevez notre calendrier d'activités en composant le (613) 991-3834
Renseignements : (613) 993-2010
Stationnement gratuit • Entrée gratuite les jeudis de 17 h à 21 h.

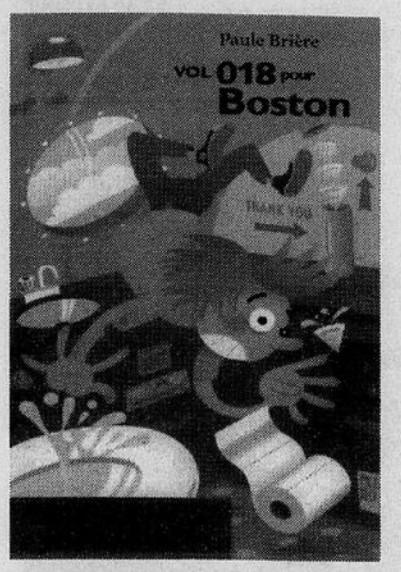
Musée national de l'aviation
National Aviation Museum
Canada

C'est dimanche tous les jours! avec

prions en Église

Quand tout va mal et que tout s'accélère autour de vous, quand les gens se bousculent et s'essoufflent, offrez-vous ces quelques minutes de réflexion quotidienne qui changent le cours de la journée.

14,80 $ ou 25,59 $ par année, selon le format Abonnez-vous maintenant au 1 800 NOVALIS.



→

deux camps: ou ils détesteront carrément cet univers échevelé hérissé de mots inventés (Aquin serait une sorte de croisement entre Lewis Carroll et Claude Gauvreau, notre orignal épormyable!), ou ils vont nager là-dedans comme dans leur piscine.

Moi, passé le premier moment de stupeur, j'ai dévoré ce *Sandwich* iconoclaste.

Surtout, je salue bien bas l'arrivée d'un auteur politiquement incorrect comme Emmanuel Aquin dans le paysage enfantin.

Sa petite bombe puante risque fort d'y déclencher une joyeuse révolution!

En haleine du début à la fin

Retour à une écriture plus sage et à un récit plus discipliné, ce qui ne signifie aucunement récit ennuyeux.

Le *Peuple fantôme*, d'un auteur franco-albertain, Laurent Chabin, nous tient au contraire en haleine du début à la fin avec son histoire d'étudiants ensevelis sous terre dans un volcan éteint de l'Islande, alors qu'ils étaient précisément en expédition sur les traces de Jules Verne et de son *Voyage au centre de la terre*.

Par un miracle (ou tout bonnement, parce que c'est «arrangé avec le gars des vues»!, le groupe entier survit et tente de se frayer un chemin jusqu'à l'air libre à travers un dédale de grottes et de couloirs, non sans découvrir avec horreur que d'étranges habitants peuplent ce monde souterrain.

L'histoire est fascinante et le mystère prenant, même si le livre n'est pas exempt de longueurs.

Le style de l'auteur n'est pas des plus alertes, mais encore là, son imagination formidable supplée au manque de vivacité de la plume.

Un livre juste pour rire

Je signale enfin un petit divertissement assez efficace pour les 7-8 ans, *Vol 018 pour Boston*, histoire d'une petite fille allant rejoindre, seule en avion, son père aux États-Unis.

Le livre n'a qu'un seul prétexte, faire rire, et il le réussit assez bien avec ses rebondissements folichons et surtout, avec le ton bon enfant du personnage principal.

Le sandwich au Nilou-nilou*, Emmanuel Aquin, Boréal junior+, 7,95 $, ***

Le Peuple fantôme*, Laurent Chabin, Boréal junior+, 7,95 $, **

Vol 018 pour Boston*, Paule Brière, Boréal junior, 7,95 $, **

Les grands feux du Casino

CASINO DE HULL

Compétition internationale d'art pyrotechnique
Du 10 au 24 août 1996, Lac Leamy, Hull

ITALIE - Samedi 10 août
CANADA - Mercredi 14 août
ESPAGNE - Samedi 17 août
CHINE - Mercredi 21 août
La grande finale du Casino - Samedi 24 août

Les grands feux du Casino vous convient à une expérience inoubliable.
Cinq spectacles mémorables où le décor enchanteur du Lac Leamy à Hull vibrera
aux accents de la musique et s'illuminera de mille feux
sous l'habile direction des plus grands pyrotechniciens au monde.
Vivez les grands feux du Casino!

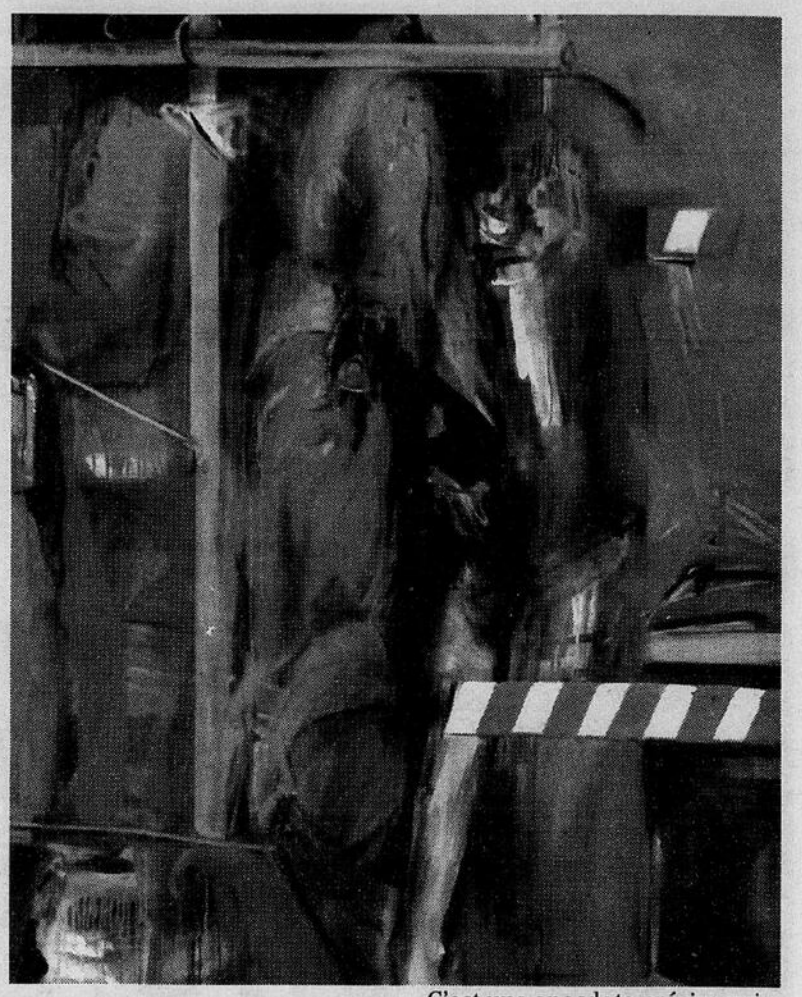
771-FEUX (3389) ou Ticketmaster

Nos partenaires officiels:

Ville de Hull · National Capital Commission · Commission de la Capitale nationale · The Ottawa Sun · LeDroit · Majic 100 CIMJ-FM · Energy 107.3 · cjrc 1150 · ckti 2.1931 · SRC CBOF 90,7 FM · BBS CJOH-TV · SRC Télévision Ontario-Outaouais · Bell Mobilité · Hôtel Clarion Centre Ville

La muerte pasa a la puerta

Une visite au Musée de la police argentine



Giuseppe Fiore, à coups de pinceaux, de couleurs et de coups de coeur, raconte une histoire horrifiante: celle d'un musée de la police situé au nord-ouest de Buenos Aires qui expose sans vergogne des parties de corps humains morcelés.

ÉLIANE GAUDET
collaboration spéciale

La torture étant un phénomène international, une telle monstruosité n'est pas unique au petit village de Tucuman.

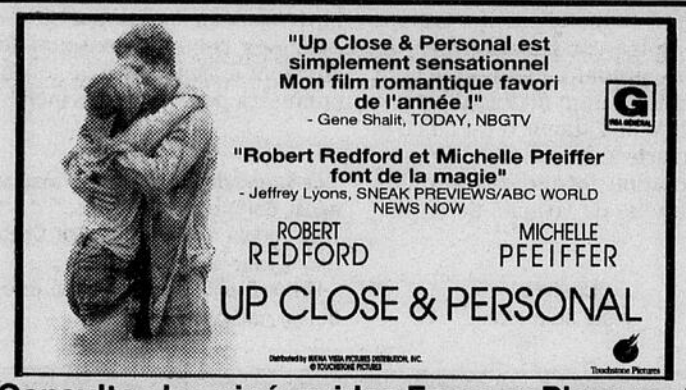
C'est une anecdote précise qui a mis une fougue particulièrement inspirée dans la verbe picturale de l'artiste: les autorités faisaient défiler les élèves devant ces lambeaux humains afin de les encourager à bien se comporter.

Ainsi sont nés les tableau de *La muerte pasa a la puerta*, de la passion d'un homme et de la désacralisation de l'enfance.

Fiore, cependant, nous évite les affres de la torture.

Ses oeuvres nous racontent le musée de Tucuman par l'entremise d'une palette rouge et menaçante, d'images dissimulées ou

→



Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire.

Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire.

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE — REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

BIRDCAGE (G) 7:10 9:45
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:25
UPCLOSE & PERSONAL (G)
.....7:00 9:35
MAT.SAM. DIM. 1:45 4:15
TOY STORY (G) EN FRANÇAIS
MAT. SAM. DIM. 2:10
HAPPY GILMORE (G) 7:30 10:00
MAT. SAM. DIM. 4:05

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

THE BIRDCAGE (SP)
TOUS LES JOURS 1:00 3:45 7:00 9:40
UPCLOSE & PERSONAL (SP)
PAS DE REP. MERC. 7:15
TOUS LES JOURS
.....1:15 4:00 7:15 9:55
MUPPET TREASURE ISLAND (F)
TOUS LES JOURS 1:30 4:15 6:30
PAS DE REP. .....6:30 MERC.
MARGARET'S MUSEUM (AA)
8:30 MERCREDI 9:45

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

HOMEWARD BOUND 2 (F)
TOUS LES JOURS 12:45 3:00
.....5:00 7:15 9:05
THE BIRDCAGE (SP) DTS
TOUS LES JOURS
.....1:30 4:15 7:00 9:50
MUPPET TREASURE ISLAND (F)
TOUS LES JOURS 1:00 3:30 6:30
UP CLOSE & PERSONAL (SP)
TOUS LES JOURS
.....1:15 4:00 7:30 10:05
TOY STORY (F) SAM. À JEUDI ...1:45
MR. HOLLAND'S OPUS (F)
TOUS LES JOURS 3:45 6:45 9:35
BEFORE AND AFTER (AA) 9:20

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

UP CLOSE & PERSONAL (SP)
.....1:50 4:30 7:10 9:55
MR. HOLLAND'S OPUS (F)
.....1:00 3:50 6:45 9:35
MUPPET TREASURE ISLAND (F)
.....1:45 4:00 7:20
HELLRAISER IV (18) 5:00 10:05
HOMEWARD BOUND 2 (F)
.....1:20 3:40 7:30 9:25
BABE (F) 1:10
TOY STORY (F) 3:15
THE BIRDCAGE (SP)
.....2:00 4:40 7:00 9:45

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

HOMEWARD BOUND 2 (F)
TOUS LES JOURS 1:00 3:00
.....5:00 7:00 9:00
MR HOLLAND'S OPUS (F)
TOUS LES JOURS .....
.....1:15 4:00 6:45 9:35

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

LEAVING LAS VEGAS (18+) 7:00 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
IL POSTINO (AA) 7:15 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:15 4:30
A MIDWINTER'S TALE (SP) 7:30 9:45
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:15

CINÉ-GUIDE

l'ensemble
PENTAÈDRE
de Montréal
Un des plus prestigieux quintettes à vent en Amérique du Nord.

Virtuosité éblouissante !
Oeuvres de Mozart, Holst, Arnold, & Scott Joplin

Les Café-concerts **le dimanche 10 mars**

10 h brunch, 11 h concert
La Salle Jean-Despréz, Maison du citoyen, Hull
Billets 14 $, 12 $ à la porte.
ou à la Maison du citoyen, Hull (595-7175)

Les Concerts Ponticello
Ville de Hull
LeDroit

la passion, l'honneur, la trahison

OPERA LYRA OTTAWA
Madama Butterfly
Giacomo Puccini

En Vedette
Maria Pellegrini

l'Opéra – Centre national des Arts
16, 18, 20, & 24 mars 1996
Renseignements 233-9200
TicketMaster 755-1111
Billetterie du CNA

Opera Lyra
Jeannette Aster
Directrice artistique

MITEL du Maurier Ltd. ARTS KLM

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440
MARDIS À $4.50

TOUS LES SOIRS 6:45 - 9:15
DIM. 12:45 - 3:15 - 6:45 - 9:15

CINÉMA PLAZA
569 BOUL. ST-JOSEPH
HULL
MARDI À $4.50 777-1629

Tous les soirs 7:00 9:00
Sam.-Dim. 3:00 7:00 9:00

Sam.-Dim. 1:00

→

suggérées, et d'une exposition qui, dans son ensemble, exprime à la fois colère et pitié.

Ici et là, au fil des tableaux, pendent une jambe, un torse, un crâne.

On nous épargne la netteté du détail réaliste et de l'objet muséal mis en évidence.

L'artiste emploie un outil beaucoup plus puissant, celui de l'imagination, pour nous faire parcourir le chemin des écoliers.

L'artiste québécois, d'origine italienne, mêle avec succès des bribes du vécu des prisonniers et des victimes: des barreaux, des regards qui gémissent, les couleurs sombres et ternes des prisons, la suggestion d'une forme, d'une mort ou d'une douleur, des objets servant à la torture et, surtout, d'immenses coups de pinceaux puissants qui tentent d'effacer, de condamner, de dévoiler.

Cette exposition fait plus que raconter une petite histoire sordide.

Elle veut également mobiliser ceux et celles qui la voient; que, en reconnaissant la violence de l'être humain envers l'être humain, ils dénoncent également toutes les activités qui conduisent à l'existence d'un musée de la cruauté.

Giuseppe Fiore, qui est établi au Québec depuis 1952, a exposé en solo un peu partout dans cette province.

On retrouve ses oeuvres dans plusieurs collections publiques d'importance et il a reçu de nombreuses distinctions.

L'exposition qu'il nous présente à la Maison de la culture est donc un événement de marque en plus de nous familiariser avec une démarche mûre tant au niveau de la technique que de la thématique.

Ce jumelage heureux entre l'acte de peindre et le sujet qui est dépeint est chose rare.

Dans *La muerte pasa à la puerta*, la palette du peintre et l'ardeur avec laquelle elle est appliquée sont aussi efficaces, au niveau de la narration, que les images que Fiore a choisi d'insérer au fil de ses toiles.

La couleur est à la fois symbolique et descriptive.

Elle camoufle l'intolérable, se fait prison, devient la mort, est une victime.

Le tout sans finesse, ni lésinage.

L'exposition *La muerte pasa a la puerta*, qui regroupe des tableaux de l'artiste québécois Guiseppe Fiore, sera à la Maison de la culture de Gatineau, au 855 du boulevard de la Gappe, jusqu'au 24 mars.

BRUNCH DU DIMANCHE
Le plus appetissant d'Ottawa!
11 95$
40 pieds de mets exquis!
THE MARBLE WORKS
14, rue Waller 241-6764

LeDroit
SRC Radio CBOF 90,7 FM info-culture
FESTIVAL DE THÉÂTRE ÉTUDIANT
Du 13 au 16 mars 1996
Le Carrefour
de la polyvalente Le Carrefour de Gatineau
Ça rime à l'amour
d'Éloi Archambaudoin
présentée au Théâtre de l'Île
Du mercredi au samedi à 20 heures
Matinée le samedi à 15 heures
Adultes : 10$ - Aînés, étudiants : 8$ - Enfants : 5$
La jeunesse en vedette!
Théâtre de l'Île
Ville de Hull
1, rue Wellington 595-7455

CINÉMAS CINÉPLEX ODEON
GUIDE CINÉMA
MATINÉES DU WEEK-END 5.00$
Représentations avant 6:00

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • 233-0209
3 heures de stationnement gratuit sur présentation de votre billet de cinéma (du lundi au vendredi).
Stationnement gratuit samedi et dimanche.
SENSE AND SENSIBILITY (SP) ...1:00 3:45 6:40 9:30
DEAD MAN WALKING (AA) 1:30 4:05 6:55 9:40
BROKEN ARROW (AA) 1:40 4:00 7:15 9:50
PAS DE REP. JEUDI 7:15
RUMBLE IN THE BRONX (AA) ...1:50 4:15 7:00 9:20
IF LUCY FELL (AA) 1:10 3:10 5:10 7:20 9:35
DOWN PERISCOPE (SP) 1:20 3:20 5:20 7:35 9:45
BEAUTIFUL GIRLS (AA) 2:00 4:30 7:30
CITY HALL (AA) 9:55

ST. LAURENT
1278 boul.St. Laurent 746-8822
BROKEN ARROW (AA) CHAÎNE STÉRÉOPHONIQUE NUMÉRIQUE, ...7:20 9:50
SAM. À JEUDI 2:00 4:20 7:20 9:50
HELLRAISER - BLOODLINE (18+) 7:30 9:40
SAM. À JEUDI 2:10 4:30 7:30 9:40
HAPPY GILMORE (SP) 7:00 9:10
SAM. À JEUDI 1:50 4:10 7:00 9:10
DOWN PERISCOPE (SP) 7:15 9:30
SAM. À JEUDI 1:30 3:45 7:15 9:30
RUMBLE IN THE BRONX (AA) 7:05 9:20
SAM. À JEUDI 1:40 4:00 7:05 9:20

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970
DOWN PERISCOPE (SP) VEN. 7:00 9:15
SAM. À JEUDI 2:00 4:15 7:00 9:15
RUMBLE IN THE BRONX (AA) VEN. 7:10 9:30
SAM. À JEUDI 1:45 4:00 7:10 9:30
HOMEWARD BOUND (F) VEN. 7:40 9:40
SAM. À JEUDI 1:30 3:40 5:40 7:40 9:40
HAPPY GILMORE (SP) VEN. 7:20
SAM. À JEUDI 2:15 4:30 7:20
BROKEN ARROW (SP) 9:25

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528
BROKEN ARROW (AA) CHAÎNE STÉRÉOPHONIQUE NUMÉRIQUE, ...7:00 9:30
MAT. SAM. À JEUDI 2:00

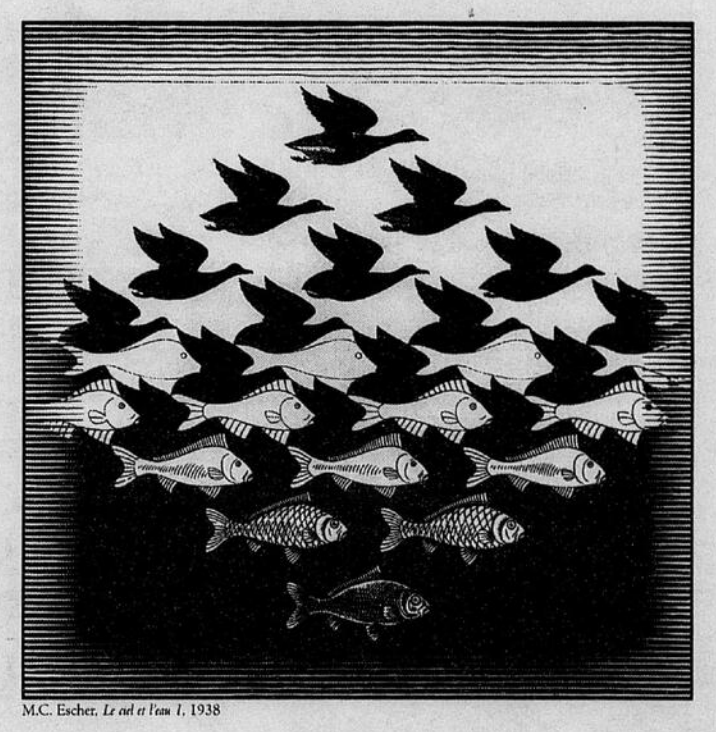
WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229
RUMBLE IN THE BRONX (AA) 7:15 9:35
SAM. À JEUDI 1:45 4:15 7:15 9:35
BROKEN ARROW (AA) VEN. 7:00 9:25
SAM. À JEUDI 1:30 4:00 7:00 9:25
IF LUCY FELL (AA) VEN. 7:30 9:45
SAM. À JEUDI 2:00 4:30 7:30 9:45

ORLÉANS
250 Centrum blvd., Orléans 834-0666
BROKEN ARROW (AA) VEN. 7:30 9:50
SAM. À JEUDI 2:00 4:40 7:30 9:50
BIRDCAGE (SP) CHAÎNE STÉRÉOPHONIQUE NUMÉRIQUE VEN. 7:00 9:30
SAM. À JEUDI 1:40 4:20 7:00 9:30
HAPPY GILMORE (SP) VEN. 7:20
SAM. JEUDI 2:20 4:50 7:20
HELLRAISER : BLOODLINE (18+) 9:25
RUMBLE IN THE BRONX (AA) VEN. 7:35 9:45
SAM. À JEUDI 1:50 4:00 7:35 9:45
UP CLOSE & PERSONAL (SP) VEN. 7:05 9:40
SAM. À JEUDI 1:30 4:10 7:05 9:40
DOWN PERISCOPE (SP) VEN. 7:15 9:20
SAM. À JEUDI 2:10 4:30 7:15 9:20

VANIER N'importe quel film 4,25$ Mardi 2.75$
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145
BALTO (F) SAM. À JEUDI 2:00 4:20
CITY HALL (AA) 7:25 9:55
GOLDENEYE (AA) VEN. 7:00 9:40
SAM. À JEUDI 1:30 4:10 7:00 9:40
BABE (F) VEN. 7:10
SAM. À JEUDI 2:20 4:50 7:10
MARY REILLY (AA) 9:10
DUNSTON CHECKS IN (F)
SAM. À JEUDI 2:30 4:40
THE JUROR (AA) 7:20 9:50
JUMANJI (SP) SAM. À JEUDI 1:45 4:30
TWELVE MONKEYS (AA) 6:55 9:35
SENSE & SENSIBILITY (SP) VEN. 6:45 9:30
SAM. À JEUDI 1:15 4:00 6:45 9:30
IF LUCY FELL (AA) VEN. 7:35 9:45
SAM. À JEUDI 2:10 5:00 7:35 9:45
SALLES MAINTENANT DISPONIBLES POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

IMAGINE

La psychédélique Rolls-Royce Phantom V de John Lennon
Jusqu'au 31 mars, participez au concours « Imagine la Beatlemania ». Venez admirer la Rolls-Royce de John Lennon et vous pourriez gagner un repas pour 4 chez Zak's Diner, l'anthologie vol. 1 et 2 des Beatles et le coffret de John Lennon, gracieuseté de CD Warehouse. Une collaboration CIMF-Rock détente, LeDroit et le Musée national des sciences et de la technologie.
En montre dès le 9 mars 1996
1867, boul. St. Laurent/ Lancaster, Ottawa
Renseignements : (613) 991-3044
MUSÉE NATIONAL SCIENCES & TECHNOLOGIE
NATIONAL MUSEUM SCIENCE & TECHNOLOGY
Canada

EN RÉALITÉ, C'ÉTAIT SA RÉALITÉ.

M.C. Escher, *Le ciel et l'eau I*, 1938
M.C. ESCHER
LE PAYSAGE EN MÉTAMORPHOSE
DERNIÈRE SEMAINE. JUSQU'AU 17 MARS.
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA
Ne manquez surtout pas l'expo réunissant plus de 100 oeuvres de M.C. Escher. Ce dimanche 10 mars à 14 h – *Tiling the Plane: Escher and Beyond*, une conférence par Roger Penrose, professeur de mathématiques, de l'Université d'Oxford. En anglais avec interprétation simultanée en français. À l'Auditorium. Entrée libre.
Musée des beaux-arts du Canada | National Gallery of Canada
380, prom. Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4
(613) 990-1985 http://musee.beaux.arts.ca

Rayons de soleil

JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
collaboration spéciale

Un rayon de soleil caressant, celui des guitares du trio de Cologne, une lueur fraîche, celle de la flûte de Leonie Wall, un reflet embrumé, nostalgique, celui du bandonéon de Pierre-Paul Provencher; pour le reste, beaucoup de grisaille dans notre petit monde concertant.

Le Trio de Cologne

Si peu allemand, ce trio de guitaristes est formé d'un Espagnol, d'un Croate et d'une Canadienne. Cette dernière, Laura Young, avait réussi à captiver son public – y compris la critique – lors de son dernier récital solo par sa sensibilité musicale hors-pair et l'expressivité liée à celle-ci. Cette fois-ci elle est revenue, entourée de deux anciens compagnons d'études de la Musikhochshule de Cologne en un programme complètement dédié au jeu à trois: un Vivaldi traduit du Concerto en sol majeur, de l'Albeniz augmenté à partir de la guitare en solo, du de Falla réduit de l'orchestre, du Satie récupéré du piano, enfin des oeuvres composées spécifiquement pour trio de guitares, plus particulièrement pour le leur, par Torok et par Domeniconi.

Les trios pour guitares (ou encore les quatuors, les quintettes) qui bourgeonnent ci et là sont peu comparables aux trios pour autres instruments basés sur la structure dialogique. Les assemblages de guitares, sauf le temps d'un échange ponctuel, privilégié, semblent s'intéresser avant tout à la sonorité collective, née d'un besoin culturel de grossissement acoustique, basée sur une haute virtuosité d'ensemble. Quelque part, cela porte préjudice à l'expressivité, quelle que soit, comme c'est le cas pour le Trio de Cologne, la réelle sensibilité d'exécution. C'est pourquoi aussi, l'effervescent et bien écrit *Juegos del Viente* de Domeniconi était le meilleur moment du concert, malgré les joliesses nées à partir des partitions d'Albeniz.

Les Amis du Musée des beaux arts qui ont parrainé ce beau concert ont dû se réjouir de leur salle comble et chaleureuse.

La flûte de Leonie

Quelques remarques au sujet des prestations des trois «jeunes artistes» et de leur concert de midi retransmis par Radio Canada à partir de la salle Tabaret.

La flûtiste Leonie Wall confirme à 15 ans une authentique musicalité, une technique déjà bien développée, un jeu d'une maturité équilibrée: à preuve, la cantilène de la Sonate de Poulenc qu'elle joua avec un goût sûr, allié à une fraîcheur d'approche. Elle fut accompagnée de façon fluide et attentive par la pianiste Denise Pépin.

À 17 ans Stéphanie Poon joue come si l'oeuvre existait indépendamment d'elle, en objet sans âme. Pédale enfoncée, l'exécution résulte en une sorte de pâte sonore mezzo forte indéfinie. Dans ces conditions, son don digital n'aboutit pas à l'expression.

Melody Hung est violoniste et a 14 ans. Sa participation à ce concert nous semble pour le moins prématurée.

L'Orchestre de Hull: latinissimo

Intitulé généreusement *Tango classico*, l'avant dernier concert de la saison de l'OCH aurait pu s'appeler *Le Mexique et au delà* ou encore, plutôt *Pas de quartier pour les Latins*. Il y avait là, en effet, des oeuvres d'un Mexicain, d'un Brésilien, d'un Argentin ainsi que de notre guitariste-compositeur Patrick Roux qui s'y casa *Aux rythmes des quartiers latins*.

Réglons d'abord «l'exécution» de Carlos Chavez et jusqu'à une certaine mesure celle de Heitor Villa-Lobos. Si la neuvième de Bachianas Brasilieras de celui-ci réussit à passer la rampe des difficultés rythmiques, au point d'être reconnaissable, la *Symphonie pour cordes* de Chavez sombra dans les difficultés: violons imprécis, labourant de note en note, sons poussifs, aux antipodes de la chatoyante virtuosité nécessaire pour faire éclore cette partition moins facile qu'on ne voudrait le faire croire. Ajoutons à cela l'inacceptable, déformante amplification qui triture l'oeuvre et l'on peut comprendre que celle-ci qualifiée d'atonale, semblait l'être devenue triplement.

La seconde partie du concert fut sympathique. L'oeuvre de Piazzola fut prudemment interprétée par Provencher et Roux, soutenus de temps à autre par une couverture orchestrale à l'unisson. Roux, enfin, amena sa vitale équipe de Contretemps-go pour répéter quelques rythme hérités des quartiers latins et de lointains souvenirs musicaux légers. En première mondiale. Amplification aidant, ce plaisant divertissement a quelque peu souffert du déséquilibre entre instruments de percussion parfois trop percutants et les fluides interventions du saxo de Samyn, des clarinettes de Léveillé.

Notre *somptueux*
BUFFET
vous fera
SOURIRE de PLAISIR!

VOTRE SOUPER :
soupe maison
ou salade César
ou table de crudités
ET
beau choix de viandes,
incluant notre rosbif tendre
ET
pâtes onctueuses et
sautés subtilement épicés
ET
pommes de terre,
riz et légumes
ET
pain tout juste sorti du four
Tout cela pour seulement

9,95 $
AVEC CETTE ANNONCE
DIM – JEU
JUSQU'AU 29-02-96

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib · Seafood · Steaks
61 YORK STREET 241-6525

Partez pour Paris!

Regardez **ESPACE LIBRE** et courez la chance de gagner une escapade de 5 jours à Paris, à l' hôtel Confort Inn Mouffetard.

vendredi, 21 h 30

Coupon-réponse

Faites parvenir avant le 23 mars à l'adresse suivante:
Concours "Partez pour Paris"
Émission Espace libre
C.P. 3220, Succ. C
Ottawa (Ontario)
K1Y 1E4

Nom: _____ Prénom: _____
Tél.: ( ) _____
Réponse: _____
Adresse: _____
Date de l'émission: _____

N.B. Le nom du gagnant sera dévoilé lors de l' émission du 29 mars 1996.

La ligne de confiance KLM · VOYAGES ALGONQUIN · VOYAGES OTTAWA

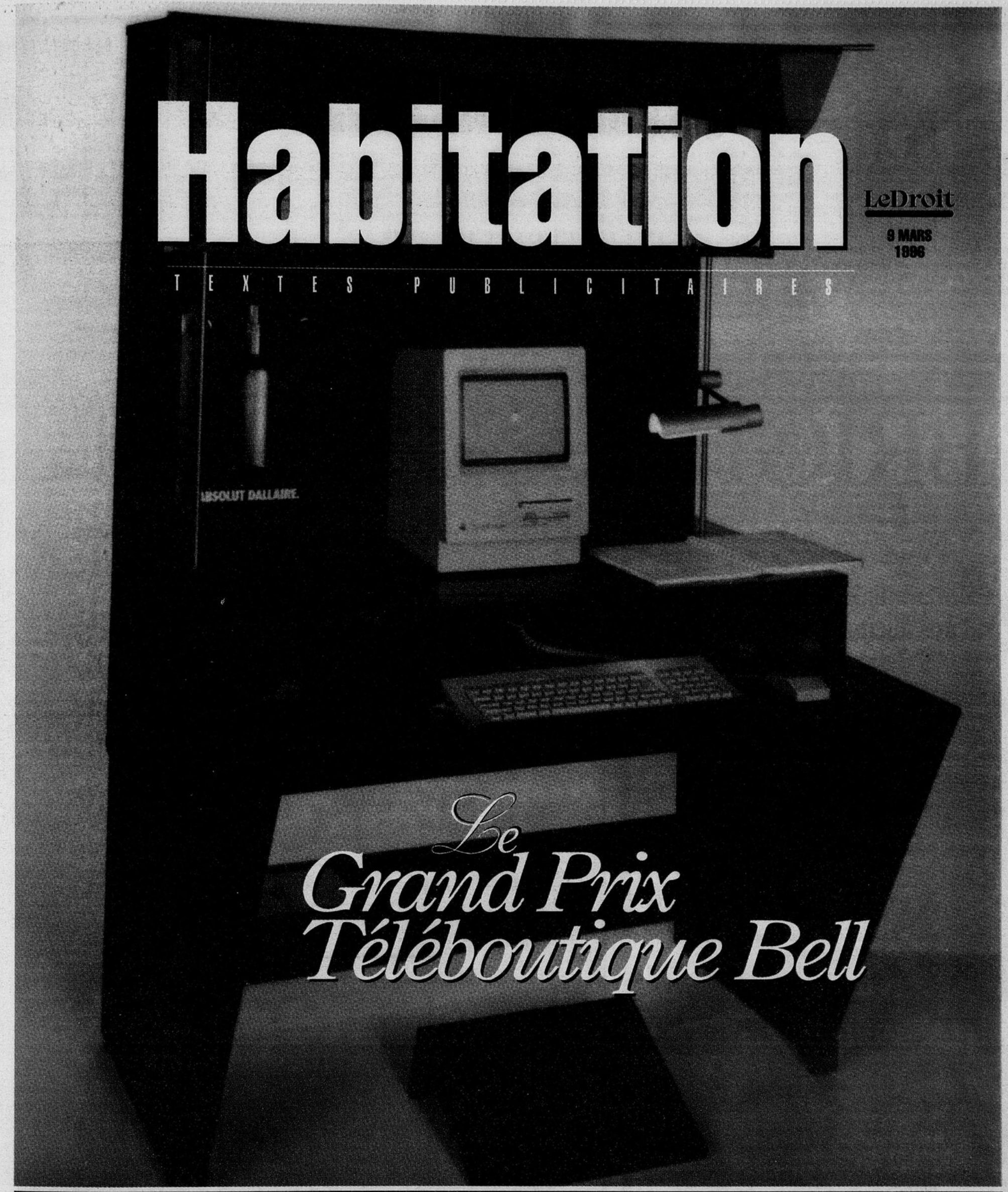
SRC Télévision Ontario/Outaouais

Habitation

LeDroit

9 MARS 1996

TEXTES PUBLICITAIRES



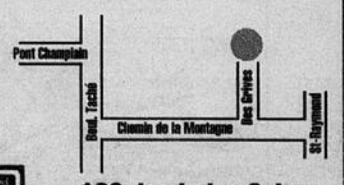
Le
Grand Prix
Téléboutique Bell

Visite libre
Samedi et dimanche 13 h - 16 h

MANOIR DES TREMBLES - HULL
Boul. des Grives

Semi-détaché
- 1 504 p.c.

Tirage !
d'un voyage à Orlando parmi tous les visiteurs.
Le tirage offert par Claude Larouche Construction Inc.
aura lieu le dimanche 10 mars à 16 h.
*certaines conditions s'appliquent.



Claude Larouche construction Inc.
Information: Marcel Larivière ou Carole Clément 778-4242

103, boul. des Grives

PUBLI-REPORTAGE

LE GRAND PRIX TÉLÉBOUTIQUE BELL DU DESIGN

Sous le thème du bureau à domicile

Le nombre croissant d'emplois fondés sur l'information ou sur le service, le recours toujours plus fréquent au travail à contrat et à temps partiel, les progrès réalisés en informatique et en télécommunication et l'aspiration des travailleurs qui cherchent un équilibre entre leur vie familiale et leur travail, sont autant de facteurs qui ont favorisé ces dernières années l'émergence du travail à domicile.

Selon Statistique Canada, plus de 400 000 travailleurs québécois auraient déjà adopté ce nouveau style de vie. Certains analystes prévoient même que d'ici l'an 2000, 20% de la main-d'oeuvre québécoise travaillera à partir d'un bureau aménagé à la maison.

Un bureau à domicile doit donc offrir l'espace nécessaire à l'utilisation de divers outils de télécommunication.

C'est pourquoi le Grand Prix Téléboutique Bell du design a convié, cette année encore, les designers québécois à créer un meuble qui réponde aux besoins de cette nouvelle clientèle.

Les avantages du travail à domicile

Une enquête menée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), auprès de travailleurs à domicile révèle que ceux-ci sont généralement satisfaits de leur nouveau mode de vie.

Le travail à domicile leur permet notamment d'éviter les déplacements et les bouchons de circulation, offre une plus grande indépendance, comporte moins de stress et favorise la souplesse de l'horaire et un meilleur contrôle sur le travail.

Mais l'implantation d'un bureau à domicile peut parfois poser de petits problèmes en raison de l'exiguïté des lieux ou de la difficulté à dissocier son travail de sa vie au foyer.

Or, pour bien travailler à la maison, il est indispensable de se créer des espaces de travail et de loisirs bien définis. En cela, l'aménagement adéquat d'un bureau à domicile peut faire toute la différence.

Le bureau idéal

L'espace de travail idéal devrait être situé dans une partie désignée du domicile, comme une pièce séparée dont on peut fermer la porte une fois la journée de travail terminée. Mais il faut aussi que l'endroit choisi corresponde à nos besoins. Si on doit recevoir des clients, par exemple, il faut en tenir compte dans l'aménagement du lieu de travail. La pièce devrait également être bien éclairée, offrir une ventilation naturelle et une intimité visuelle et acoustique.

Pratiquement tous les travailleurs à domicile utilisent un ordinateur. Plusieurs ont déjà opté pour les nombreux services téléphoniques de Bell, comme la TéléRéponse, la mise en attente des appels, le renvoi automatique et les conférences à trois. Ils se servent régulièrement d'un télécopieur et bon nombre d'entre eux profitent du services Sympathico des magasins Téléboutique Bell pour avoir accès à Internet.

Bell met également à la disposition des travailleurs à domicile une ligne 1-800-210-Bell qui permet d'entrer en contact avec des personnes spécialement formées pour répondre à leurs besoins en matière de télécommunication,.

Un bureau à domicile doit donc offrir l'espace nécessaire à l'utilisation de divers outils de télécommunication. Il faut alors se demander si l'alimentation électrique de la maison permet de répondre à l'augmentation de la consommation. Enfin, le bureau doit comporter un espace de rangement suffisant qui soit à la fois pratique et efficace.

En visitant le stand du Grand Prix Téléboutique Bell du design, à l'occasion du prochain salon Expo Habitat, les visiteurs pourront admirer les oeuvres des dix finalistes de cette année et participer au prix "Choix du public" en votant pour leur pièce favorite. Ce faisant, ils deviendront éligibles au tirage d'un meuble de bureau à domicile fabriqué par Bestar et offert par les magasins "Dix Versions". De même, les visiteurs pourront également profiter d'une consultation sans frais avec un spécialiste en télécommunication en vue d'élaborer leur propre projet d'aménagement d'un bureau à domicile.

Le Grand Prix Téléboutique Bell du design est une réalisation des magasins Téléboutique Bell, en collaboration avec l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), l'Association des fabricants de meubles du Québec (AFMQ), la Corporation des marchands de meubles du Québec (CMMQ), l'Association des designers industriels du Québec (ADIQ), la Société des designers d'intérieur du Québec (SDIQ), l'Association des architectes en pratique privée du Québec (AAPPQ) et la Magazine Décoration chez soi.

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

Fier de bâtir une qualité de vie!

- Unifamiliales 89 900 $ et plus
- 3 ans aucune taxe (municipale)
- 5 000 $ d'options à votre choix.

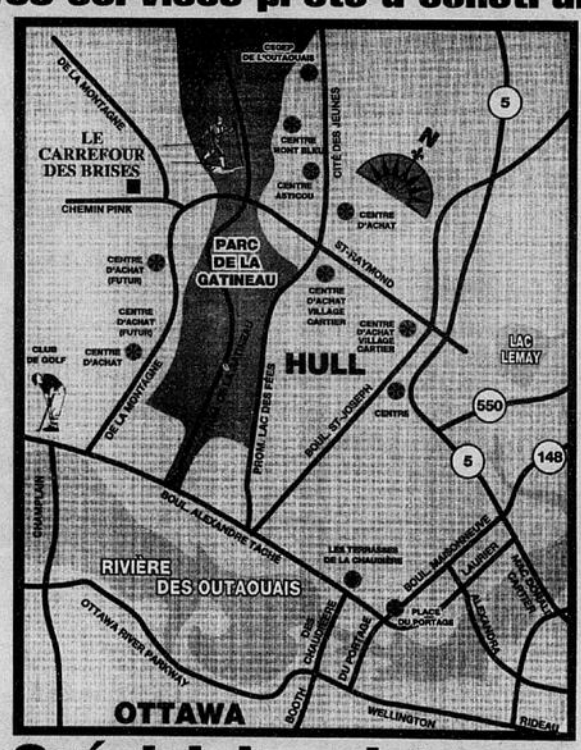
Soyez propriétaire et payer moins cher qu'à loyer :

Hypothèque	TAUX 6 % (1 an)	6,5 % (3 ans)	7 % (5 ans)
50 000 $	312 $/mois	326 $/mois	341 $/mois
60 000 $	374	391	410
70 000 $	436	457	478
80 000 $	499	522	546
90 000 $	561	587	614
100 000 $	623	652	683
110 000 $	686	718	751
120 000 $	748	783	819
130 000 $	767	803	841
140 000 $	827	865	905
Terme de l'hypothèque = 25 ans			

Monte-Carlo

Domaine du Cheval Blanc 669-4663
Gatineau Manoir Côte d'Azur 561-4663
Aylmer Village Lucerne 684-4663
Gatineau Ruisseau Desjardins 561-3325
Hull Manoir des Trembles 595-4663

Le carrefour des BRISES
Terrains pour unifamiliale avec services prêts à construire



Spécial du printemps
Exemple : ~~46 500~~ $ maintenant 36 500 $
~~52 500~~ $ maintenant 42 500 $
(Nombre limité de lots)
Pour inf. 770-6121 770-0932

PUBLI-REPORTAGE

LE SALON EXPO HABITAT

Un salon plus complet que jamais!

Le salon Expo habitat qui aura lieu du 14 au 17 mars prochains au Palais des Congrès de Hull, sera l'un des plus complets jamais organisé. Les organisateurs ont tout mis en oeuvre pour éblouir les visiteurs mais surtout pour tenter de répondre aux besoins exprimés par ces derniers.

Cette année encore, des entreprises de pratiquement tous les domaines de l'habitation résidentielle seront réunis pour offrir services et conseils aux personnes désireuses de réaliser certains projets de rénovation et de construction. On pourra donc rencontrer sous un même toit des rénovateurs, des spécialistes en plomberie, chauffage, portes et fenêtres etc. en plus de pouvoir se renseigner sur les services connexes tels que les services financiers, les programmes de subvention à la rénovation et autres.

Mais plus encore, une section sera spécialement aménagée où seront réunis les entreprises reliées à l'aménagement extérieur et paysager. Des professionnels offrant piscines, spas, patios, rampes et clôtures, service d'aménagement pour ne nommer que celui-là, seront aussi sur les lieux, au service du consommateur.

Des attractions inédites!

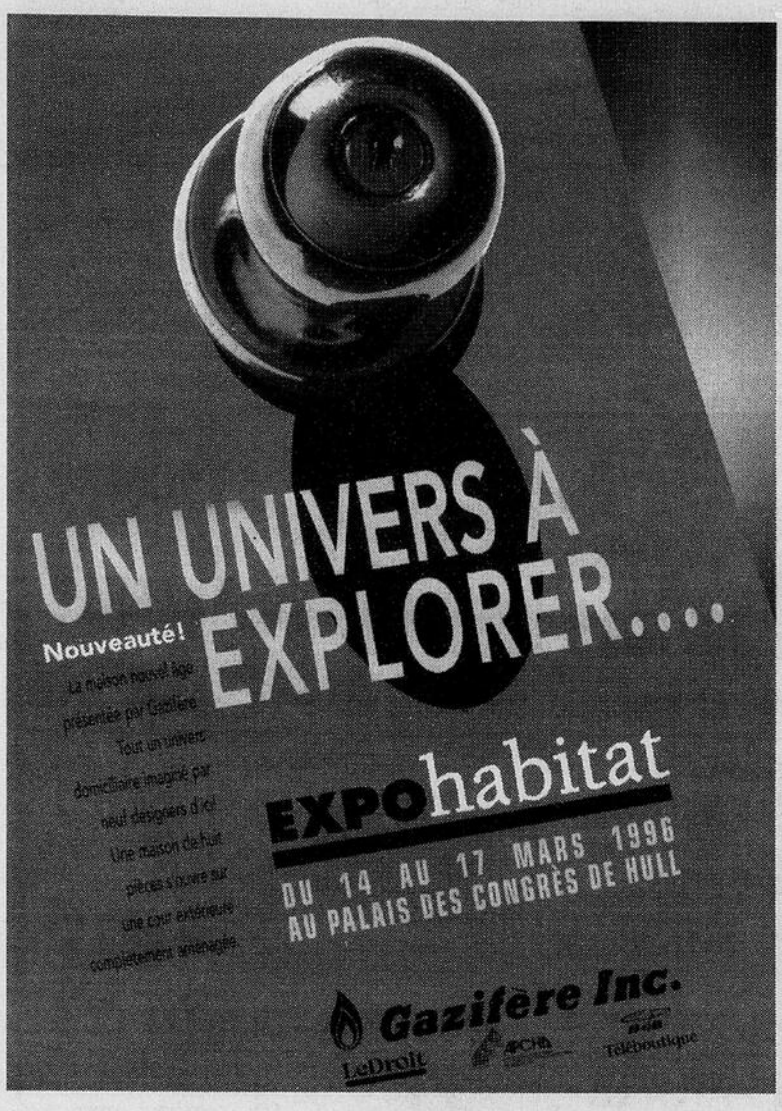
Expo habitat innove avec des attractions inédites! Une maison aménagée sur le site du salon à l'intérieur du Palais des Congrès! Présentée par Gazifère, cette maison sera fort probablement le clou du salon. Aménagée par neuf designers de la région, la maison «nouvel âge» en mettra plein la vue par ses décors recherchés et ses ambiances chaleureuses.

De plus, l'architecte paysagiste Louise St-Denis de la compagnie SPEE a conçu l'aménagement extérieur de cette maison et supervisera la réalisation des travaux. Une cour impressionnante attendra les visiteurs à sa sortie de la maison. Il sera possible de circuler librement dans l'aménagement et, bien entendu, d'aller rencontrer les exposants qui offrent les produits qui composeront ce décor.

D'autre part, grâce à la collaboration de la SCHL, des ateliers seront présentés tout au long du salon sur différents sujets. Yves Mondoux, le célèbre animateur de l'émission «Complètement marteau», sera présent pour parler de rénovation mais aussi pour répondre aux questions des visiteurs. De plus, des présentations sur la domotique, cette nouvelle technologie, sur les services financiers, les trucs de rénovation et autres auront lieu au cours des quatre jours. C'est un rendez-vous sur l'estrade SCHL dans le grand salon d'exposition.

Cette édition d'Expo habitat, qui est sous la présidence de Rock Marois, directeur général de Gazifère, promet d'être un grand succès. Avec ses attractions d'importance, ses ateliers donnés par des professionnels, le Grand Prix Téléboutique du design et les concours de participation, cette édition prend une toute nouvelle allure.

De plus, comme par les années passées, les visiteurs peuvent bénéficier d'une halte-garderie, commandite de Distribution à l'Échelle du monde, pour les enfants de 2 à 12 ans ainsi que du stationnement gratuit les jeudi et vendredi soirs après 17h et les samedi et dimanche toute la journée. Le salon Expo habitat est le plus important du genre en Outaouais québécois.



"Pour vendre ou acheter votre maison, je fais partie de la solution"
Téléphonez-moi !
772-2705
JE SUIS DISPONIBLE 7 JOURS, 7 SOIRS PAR SEMAINE
Fernande

POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE

Il vous en coûte possiblement moins cher que vous le pensez...

Question : Vous voulez vous acheter une maison ?
Oui, c'est possible

Question : Vous voulez savoir comment faire ?
Je peux vous le montrer.

Question : Vous voulez savoir quel prix vous pouvez payer ?
Je peux vous le calculer.

Question : Vous voulez être bien guidé, bien conseillé ?
N'hésitez plus, téléphonez-moi pour un rendez-vous personnalisé et ceci sans obligation.

Post scriptum

Réponse : Je peux vous faire visiter et vous vendre toutes les propriétés inscrites auprès des autres agents et courtiers.

Question : Le saviez-vous ?

LEVÉE DE RIDEAU

COMMENCEZ PAR CELLE-CI - Une maison de style libre pour vivre à l'avant garde. Généreuse fenéstration réunissant l'extérieur et l'intérieur. Peu d'entretien, grande valeur. Visitez-la dès aujourd'hui. 96-126

COUP DE COEUR

L'AMBIANCE EST AU CHARME - Le salon chaleureux et confortable dit : "Restez un peut". Une cuisine où chaque cm² est mis à profit. Construction de qualité supérieure. Trop belle pour attendre. 96-138

UNE PREMIÈRE

VENEZ, ON VOUS ATTEND - Pour votre agrément et votre confort, il y a un bain thérapeutique, 2 jolies ch. à coucher. Les planchers de bois mettront en valeur vos meubles. La s. familiale endroit pour les enfants. 96-133

Fernande Sirois 772-2705
Agent immobilier agréé Royal LePage, courtier immobilier agréé

Chez nous, c'est chez nous!

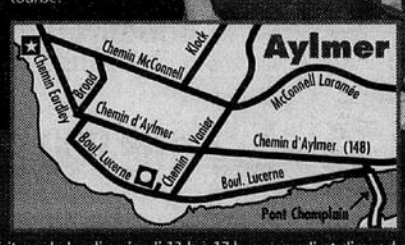
Modèle 200 V

"On est bien chez nous et surtout, on a l'esprit tranquille".

Semi détaché à partir de
98 500$
Modèle 100

Unifamiliale à partir de
124 900$
Modèle 511

* Prix incluant taxes, frais légaux, entrée pavée et terrain tourbé.



LES CONSTRUCTIONS BGP

Village Eardley 682-2224
Village Lucerne 682-9456

Visites : du lundi au jeudi 13 h à 17 h • samedi et dimanche 12 h à 17 h (En tout temps sur rendez-vous).

SPÉCIAL MAISON MODÈLE
136 000$
1 580 pi²
• Garage Isolé
• Terrain tourbé
• Chauffage au gaz

Ouvert dimanche de 14 h à 16 h ou rendez-vous
Louise Duchesne
Agent immobilier Le Permanent
783-8776

TRIBEC Construction
• Maitre Constructeur
• Palme d'Or
• Garantie 5 ans APCHQ

Nouveau: AYLMER - GATINEAU

Unifamiliales seulement
prix à partir de
99 900$
Projet Aylmer seulement

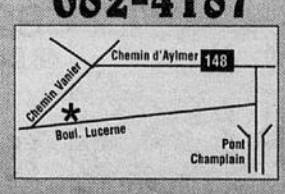
Modèle Vanier 5-G

Le prix inclut:
• Terrain entièrement tourbé
• Entrée d'auto pavée (Aylmer)
• Taxes incluses (TPS - TVQ)
• Frais de notaire
• Céramique à l'entrée
• Céramique entre les armoires
• Salle à manger en bois (Vanier 1, 2 et 3)
• Fenêtres entièrement en vinyle
• Échangeur d'air
• Évier double cuisine
• Autres extra

Limbour Construction Ltée.

FERME LIMBOUR, GATINEAU
561-5491

TERRASSE VANIER, AYLMER
682-4187



AUSSI: TERRAINS À VENDRE
Construction selon vos plans

PUBLI-REPORTAGE

Comment choisir ses matériaux

Que ce soit pour une rénovation ou la construction d'une nouvelle maison, il est absolument nécessaire de faire des choix rapidement. C'est ce qui vous évitera un grand nombre de déceptions, bien des tracas en moins et, qui sait, peut-être même un burn-out.

En ce qui concerne les matériaux de base, deux possibilités s'offrent à vous. Vous pouvez oser faire en sorte que les matériaux soient la folie et le théâtre de votre décor. Ou encore, les matériaux pourraient servir de trame de fond permettant aux meubles et objets décoratifs d'obtenir toute l'attention.

Le pour et le contre

Toute médaille a deux faces, et il en est de même pour chacun des matériaux et de décoration. Voici donc une petite liste de ce que l'on retrouve facilement sur le marché et voyons donc ensemble les différentes caractéristiques de ces matériaux.

Céramique

La céramique convient bien au revêtement d'un sol de cuisine, d'un hall d'entrée ou d'une salle de bains. Ses principaux avantages sont qu'elle est facile d'entretien et s'use peu. De plus, il en existe une foule de modèles sur le marché. D'autre part, sa surface est froide (à moins de traiter le chauffage en conséquence), et si elle est installée dans une cuisine où il existe beaucoup d'activité culinaire sa dureté peut occasionner des maux de jambes. Et évidemment, tout ce qui tombe sur la céramique se casse!

La pierre

En général, utiliser de la pierre suppose une plus grande dépense à la fois pour le matériau et la main-d'oeuvre. Mais la pierre est un classique d'une grande richesse. L'ardoise habille murs et sols et apporte du caractère à un foyer. C'est une pierre très résistante, mais qui se raie très facilement. Sa texture retient parfois la poussière et les grains de terre, surtout dans un hall d'entrée. Il suffit de la laver à grande eau.

Le marbre est un classique de la décoration, il se présente sous de nombreux veinages et dans différentes couleurs. Il faut toutefois faire attention aux taches de graisse. Si on ne les nettoie pas rapidement. Elle s'incrustent dans la pierre.

Le granit, dur et résistant, survit aux siècles. Par contre, ses teintes sont moins variées et plus sobres. Le granit, lisse peut être glissant, surtout s'il est mouillé.

Le bois

Les tendances, nous le savons, vont vers le bois naturel ou teint. Le bois, matière vivante, acquiert en vieillissant, une patine parfois agréable à l'oeil. On peut le retravailler si désiré, et si son entretien est relativement facile. Une seule mise en garde en ce qui concerne les bois teintés: certaines couleurs sont très actuelles et ne le seront plus d'ici quelque temps. Vous pourriez vous en lasser. Une teinture ne disparaît pas aussi facilement qu'un simple vernis. De plus si vous décidiez de vendre votre maison, vous auriez un problème supplémentaire à régler.

Les matières plastiques

On entend par matière plastique tout la gamme des plastiques stratifiés, les mélamines et le Corian.

La mélamine est un matériau souvent proposé pour les armoires de cuisine. Il faut savoir qu'il existe plusieurs qualités de mélamine, et que cette matière n'est pas identique au plastique stratifié. En effet, la mélamine est une mince feuille colorée sur un panneau d'aggloméré, tandis que le plastique stratifié est d'une feuille d'une épaisseur plus marquée, qu'il faut coller ensuite sur une contreplaqué. Cette épaisseur si minime soit-elle, est d'une extrême importance puisqu'elle fait en sorte que le produit est de meilleure qualité. Si vous faites le choix d'une mélamine, vérifiez-en la qualité. Le plastique stratifié, lui, ne s'use pratiquement pas et il est d'un entretien facile.

Pour terminer, parlons du Corian, fait de grains de pierre enrobés. C'est un matériau inusable qui s'emploie de bien des façons. Son entretien est très facile et il est possible de le travailler à la pièce et de lui donner la forme voulue. Il peut donc épouser des formes beaucoup plus diverses qu'un plan de travail moulé. Ce produit possède un coût plus élevé compte tenu de ses nombreuses qualités.

Faire le tour de tous les matériaux en une seule chronique est impensable, mais retenez bien ceci: évitez d'employer une foule de matériaux juxtaposés les uns aux autres. Faites le mariage de trois au maximum et vous serez assuré de bien réussir votre décor.

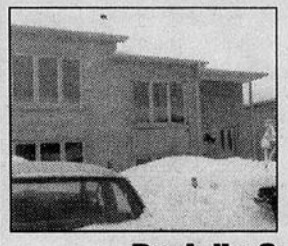
Source: Habitabec

La Capitale
Courtier immobilier Agréé

Plaza Glenwood
Aylmer
684-6363 / 778-1222
500 boul. Gréber
Gatineau
243-1313

VISITEZ SANS RENDEZ-VOUS
La Capitale courtier immobilier agréé
CE DIMANCHE 10 mars ENTRE 14 H ET 16 H

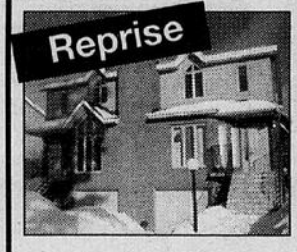
Consultez notre magazine printemps-été, édition 14 qui comprend des centaines de nouvelles inscriptions dans l'Outaouais.
Bienvenue au Salon Expo-Habitat du 14 au 17 mars au Palais des congrès.


GATINEAU
149 Langlois,
91 900 $
Danielle Gougeon
684-6363 778-1222

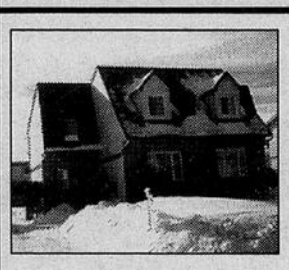
AYLMER
231
Des Fondateurs,
169 500 $
Lucette Nicolau 684-6363

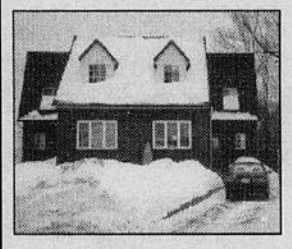
GATINEAU
379 Le Beaudy,
182 900 $
Luc Laberge 684-6363 243-1313

HULL
67 Du Plein Air,
119 000 $
Michel Noreau 684-6363



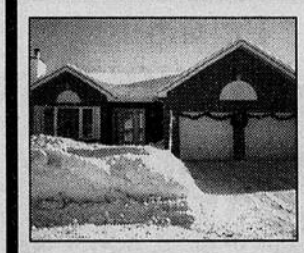
AYLMER
16 Des Cypres,
110 000 $
Stéphane Noreau 778-1222


HULL
17 Des Mésanges,
98 500 $
Cheryl Ewane Ebele 778-1222

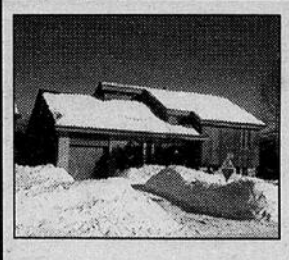

HULL
17 Des Parulines,
101 900 $
Louise Gosselin 778-1222

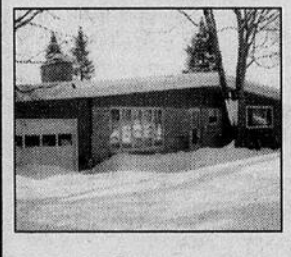
AYLMER
1322
Berkley Powell,
233 000 $
Diane Guilbert 684-6363

AYLMER
553 Desjardins,
85 000 $
Lesley Marten 684-6363

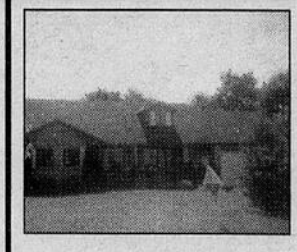

AYLMER
57 Victor Hugo,
175 000 $
Alain Dussault 684-6363

HULL
20 De La Comète,
109 900 $
Michel Lafleur 778-1222


AYLMER
225
Des Bourgeons,
124 900 $
André Mercier 684-6363


AYLMER
12 Edward,
109 900 $
Réal Richard 684-6363

HULL
35 Roseraie,
72 500 $
Alfred Scantland 778-1222

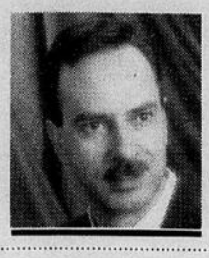

GATINEAU
36 Monté-Carlo,
160 000 $
Pierre Tremblay 243-1313

GATINEAU
48 De Bellefeuille,
139 500 $
Raymond Goulet 243-1313

GATINEAU
75 Beaussier,
95 000 $
Lucie Dussault 243-1313

BUCKINGHAM
217 Berthel,
108 900 $
Yvon Durocher 243-1313

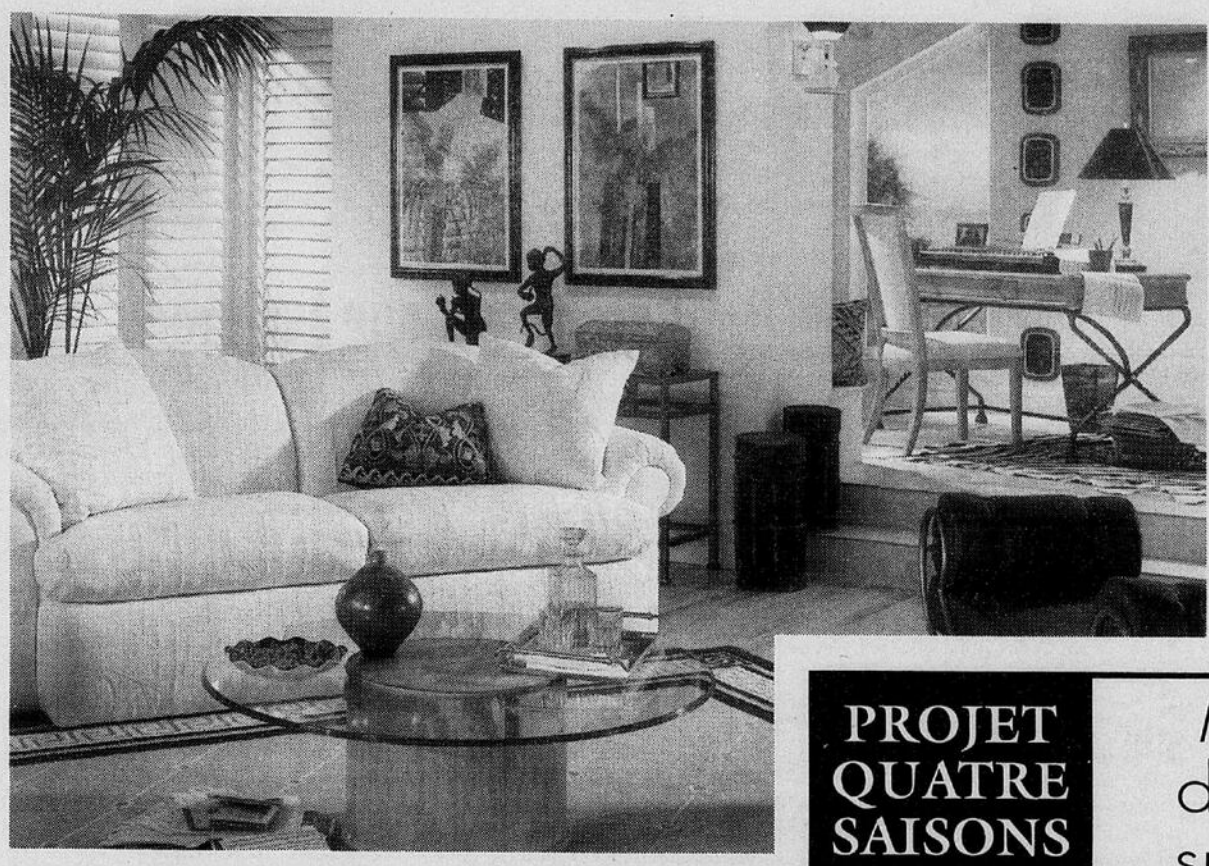
PUBLI-REPORTAGE



SERGE MORIN DESIGNER BALI 241-4816

Les aires ouvertes

Le salon-salle à manger-cuisine, voici le nouveau trio des intérieurs modernes. Et combien de gens demeurent perplexes devant ces grands espaces qu'il faut meubler et décorer. Je voudrais ici vous donner quelques conseils pour vous aider à résoudre le problème des aires ouvertes et vous apprendre à profiter des multiples possibilités qu'elles vous offrent.



Délimiter les zones

Si l'espace salon est assez grand, rappelez-vous que les meubles ne doivent pas nécessairement longer les murs, sinon le centre de la pièce risque de paraître vide et il sera difficile de créer un carré de conversation chaleureux. Une façon toute simple de délimiter le coin salon et salle à manger est d'utiliser des carpettes placées sur un recouvrement de bois ou de céramique. Les coloris de ces carpettes devront évidemment s'harmoniser avec les tissus de recouvrement.

Une autre astuce pour séparer le salon et la salle à manger est de placer une causeuse et une console dos-à-dos. La console pourra même servir de desserte si nécessaire, côté salle à manger.

Enfin, si la disposition carrée vous laisse indifférent, il est aussi possible de placer les meubles à la diagonale. Rien de mieux pour dynamiser l'espace et rompre la monotonie.

Habillage des fenêtres

Pour créer une harmonie visuelle agréable à l'oeil, on peut habiller toutes les fenêtres des différentes zones de la même façon. Cependant, il est possible également d'habiller les fenêtres de manières distinctes pourvu qu'elles n'occupent pas le même mur. Dans ce cas, il faut s'assurer que les tissus sont bien assortis, sans être complètement identiques, et qu'ils s'agencent à l'ensemble du décor. Les tissus complémentaires sont idéaux.

Revêtements de sol

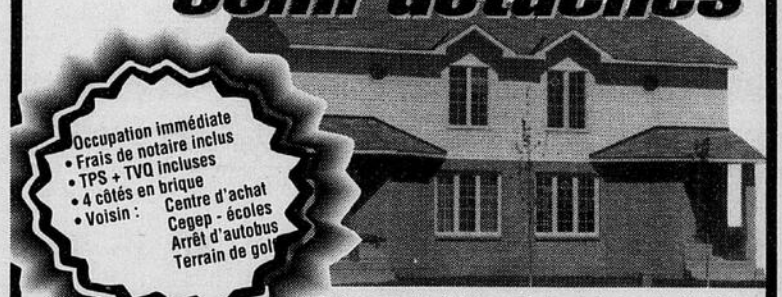
La façon la plus simple de créer une unité visuelle est de choisir un revêtement de sol identique pour toute la surface à couvrir : bois, moquette, céramique, etc. Comme je le disais plus haut, à partir de ce recouvrement uniforme, nous pouvons délimiter les différentes zones en utilisant des carpettes.

Si on n'aime pas l'effet d'uniformité, on peut utiliser des matériaux qui s'agencent. Il faut alors à tout prix, éliminer les recouvrements identiques mais de couleurs différentes : par exemple une moquette beige et une moquette bleue, ou encore du bois teint acajou et du bois teint naturel.

Par contre, les murs n'ont pas à adopter une coloration uniforme. Il est même intéressant d'en peindre un ou deux de couleurs contrastantes ou encore de les habiller de papier peint.

D'une façon générale, rappelez-vous que l'harmonie résultera d'un rappel des matériaux et des couleurs d'une zone à l'autre.

Constructeur établie depuis 30 ans
Semi-détachés



Situé au centre-ville de Gatineau et à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa

Pour acheter ou louer
avec option d'achat
L'électricité, le téléphone, et câblovision sont amenés en souterrain et tous les services municipaux sont déja installés et payés

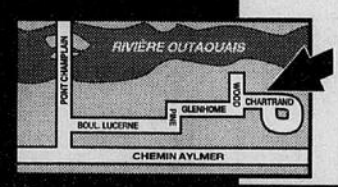
Bureau des ventes
255 rue Lausanne, Gatineau
Ouvert : Lundi au jeudi de 13 h à 21 h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche de 13 h à 17 h

DU BARRY
Construction inc.
Membre accrédité de l'A.P.C.H.Q.
568-2555

PROJET QUATRE SAISONS
VOUS OFFRE UN OASIS DE TRANQUILITÉ PRES DE LA RIVIERE.

MAISON OUVERTE :
55, rue Chartrand, Aylmer, Qc

Samedi et dimanche 9 et 10 mars 1996 de 14 h à 16 h.



Maisons de qualité supérieure

Modèle Wychwood

à Aylmer secteur WYCHWOOD
Choix de 7 modèles

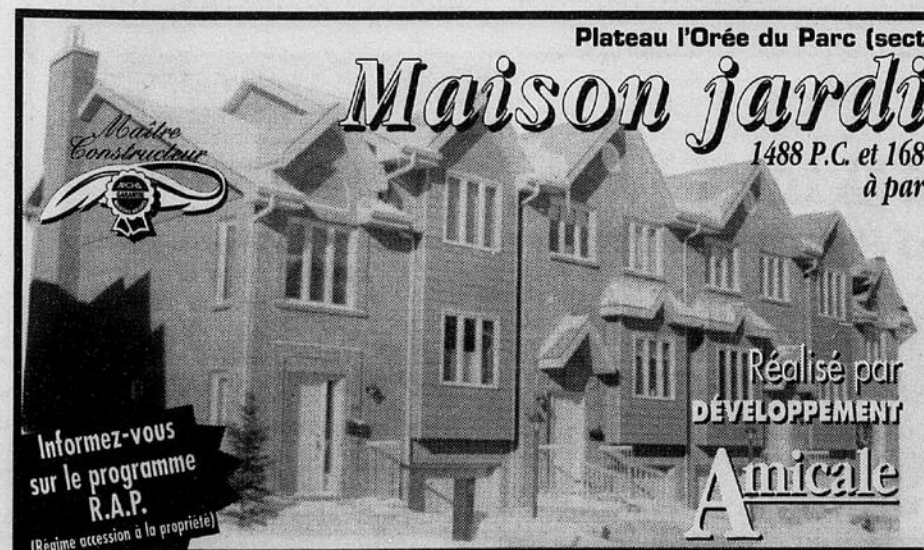
NOS PRIX INCLUENT LA TPS, LA TVQ, LA TOURBE, L'ASPHALTE ET LES FRAIS NOTARIÉS.

Nous construisons selon vos plans.
Terrains également disponibles.

Construction Pardomi enr.
(Div. Gestion Pardomi inc.)
(819) 682-7757

Visites sur rendez-vous également disponibles

Plateau l'Orée du Parc (secteur Hautes-Plaines)
Maison jardin
1488 P.C. et 1682 P.C.
à partir de 99 900$*
*(Taxes en sus)



Comprennent les options suivantes:
• Céramique à l'entrée
• Foyer au gaz
• Gouttières et lampadaires
• Frais de notaire inclus pour contrat d'achat
• Bain tourbillon
• Bois franc au salon
• Terrain entièrement tourbé
• Entrée pour auto(s) pavée.
• Pré-filer pour système d'alarme

Secteur de prestige à deux pas du Parc de la Gatineau;
• Randonné pédestre • Piste ski de fond • À moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE
178, de la Citadelle (Chateaux du dôme, Hull)
Maison 2 étages, 2 100 pi. ca. + garage
Venez nous voir entre midi et 17 h.
Occupation immédiat

MODÈLES OUVERTS AUX VISITEURS – Samedi et dimanche :
midi à 17 h ou sur rendez-vous en tout temps. Info: Ghislain St-Pierre: 777-5626

Semi-détaché
1 550 pi.ca.
Occupation immédiate

à partir de
*98 900$
* Taxes en sus.
Les prix comprennent les frais de notaire pour le contrat d'achat

Il nous reste seulement 2 modèles en inventaire, faites vite!

PUBLI-REPORTAGE

COUNTRYWIDE IMMEUBLES

L'agent officiel de la Société canadienne d'hypothèque et de logement

La compagnie Countrywide Immeubles (C.W.I.) devient le gestionnaire des immeubles de la SCHL dans l'Outaouais.

En fait, C.W.I. sera dorénavant l'agent officiel pour vendre les maisons reprises par la société d'État dans l'Outaouais. Gilles Lauzon, franchiseur C.W.I. souligne «qu'avec ce contrat, la compagnie agrandit son inventaire de maisons pour les acheteurs de la région». M. Lauzon estime que les consommateurs bénéficieront donc d'un plus grand choix lorsque viendra le temps d'acquérir une propriété. Ainsi, les résidents pourront choisir une maison aussi bien à Rapide-des-Joachims, Grenville, Maniwaki ou à Gatineau.

C'est la première fois que la SCHL attribue un tel contrat dans la région. L'expérience a déjà été tentée dans les régions de Montréal et de Québec mais jamais dans l'Outaouais. «En obtenant ce contrat, ça prouve qu'on ait maintenant partie des ligues majeures de l'immobilier», explique un des directeurs associés de C.W.I., Jean-Guy Savoie.

Gilles Lauzon, quant à lui, se compare à un centre commercial. «C'est comme si nous étions un gros centre commercial qui vient d'accrocher un magasin à grande surface. Les acheteurs de maison auront donc plus de choix. «Il ajoute que l'encadrement dont bénéficie l'équipe de vente a sûrement été importante pour l'obtention du contrat de la SCHL.

Gilles Lauzon estime qu'environ 150 maisons supplémentaires par année transigeront par sa firme. «En combinant un inventaire plus vaste avec un optimisme sans pareil, nous prévoyons une meilleure saison », précise le franchiseur. M. Lauzon prévoit même une augmentation d'environ 24 pour cent des ventes de maisons cette année comparativement à l'an dernier. Jean-Guy Savoie explique que la fin du gel des salaires des fonctionnaires va sûrement être bénéfique pour l'immobilier mais qu'il y a d'autres facteurs qui expliquent un regain de vie du marché. «Ceux qui ont perdu ou vont perdre leur emploi dans la fonction publique ont maintenant été identifiés, les autres peuvent maintenant projeter l'achat d'une maison. On bénéficie en fait du retour du pendule. Les gens se sont ajustées et recommencent maintenant à aller mieux. »L'optimisme règne donc au sein de la quarantaine de vendeurs de C.W.I. Heureux du nouveau contrat, les agents ont le vent dans les voiles et sont prêts à répondre à tous les besoins des acheteurs de nouvelles maisons. Attention, ils débordent d'énergie!

Des tissus sur les murs

La plupart des gens qui se font demander quelles sont les options en guise de revêtement muraux répondent: de la peinture, du papier peint, de la céramique, du bois ou du miroir. Toutefois, il existe d'autres options fort intéressantes .

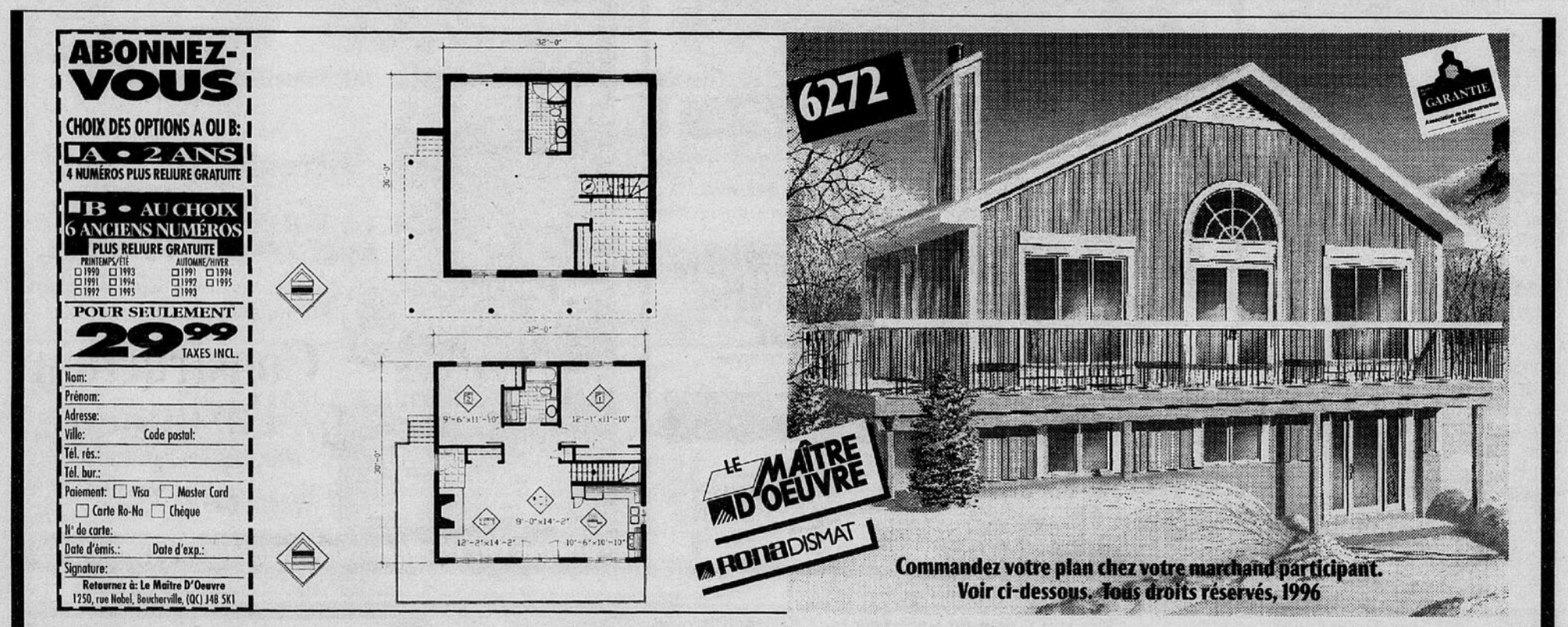
Certains diront que recouvrir un mur avec du tissu est beaucoup plus dispendieux que de le faire avec du papier-peint. Ce n'est pas toujours vrai. Il est possible de se procurer des tissus peu dispendieux lorsque l'on magazine dans ces magasins qui écoulent de la marchandise discontinuée. L'impression que l'on a en entrant dans ces magasins est que tout est laid... mais en fouillant sous les piles de rouleaux de tissus on fait des trouvailles et vous pourriez payer 75% moins cher ou même davantage. Il faut choisir un tissu non extensible. Une pièce dont un ou plusieurs murs sont recouverts de tissu voit la qualité de ses conditions acoustiques s'améliorer considérablement. Avis aux amateurs de haute fidélité: la couche d'air qui est emprisonnée entre le tissu et le mur s'additionne au tissu lui-même et constitue un excellent isolant thermique. Choisissez toujours un tissu qui est facile d'entretien et qui ne rétrécit pas au lavage. Ces tissus sont généralement disponibles en largeur de 48 pouces, 54 pouces ou 60 pouces. Il faut donc tenir compte des joints entre ces laizes de tissu dans la planification pour la pose. Ces joints seront beaucoup plus visibles que du papier peint mais ne sont pas sans esthétique pour autant. Il existe des boutiques spécialisées en revêtements muraux dont les experts pourront vous soulager de toutes les préoccupations concernant la planification et l'installation de ces tissus muraux.

Si vous voulez économiser et mettre vos talents de bricoleur à l'épreuve, voici quelques explications sur quelques-unes des nombreuses techniques de poses possibles. La technique la plus économique consiste à fixer les laizes de tissus avec des clous avec des passementeries ou avec une moulure de bois. Je vous suggère de dessiner votre (ou vos) murs à l'échelle avant de planifier l'endroit où les joints passeront.

La deuxième technique dont je souhaite vous parler consiste à poser une couche de mousse d'uréthane (foam) très mince sur le mur dans un premier temps. Toujours avec des clous de finition. Cette mousse d'uréthane est vendue dans les mêmes boutiques spécialisées. Par la suite vous procédez comme pour la première technique de pose vous installez votre tissu par dessus lui aussi retenu par des clous de finition dont la tête sera dissimulée par de la passementerie ou une baguette de bois. Si vous devez retirer le tissu pour le laver, le foam lui reste fixé au mur. Le foam que vous venez d'ajouter contribue encore davantage à améliorer les qualités acoustiques ainsi que l'isolation thermique dans la pièce.

La technique no 3 est encore plus dispendieuse mais donne à votre installation un aspect encore plus luxueux. Cette technique consiste à faire coudre la couche de foam entre deux tissus. Le tissu du dessous sera sur le tissu le moins cher possible puisqu'il ne sera pas visible. Vous fixez le tout avec des clous de finition que vous dissimulez encore une fois avec de la passementerie ou une moulure. Je ne vous recommande pas de faire vous même cette installation qui requiert une certaine expertise. Si vous désirez faire nettoyer votre tissu avec ce type d'installation vous devrez faire appel à une firme spécialisée puisque la mousse est cousue après le tissu. Il existe encore beaucoup de méthodes possibles pour installer du tissu sur un mur.

Source: Habitabec Plus, Vol. 2 no 3



La France en bateau

La France: quel nom magique! Les villages et canaux de la France: quelles images évocatrices! Une fois la frontière franchie pourtant, ce doux rêve vient nous frapper de sa dose de réalité. Bip! Bip! On est pris dans un bouchon routier. Ou encore, plus gauchement qu'autrement on trimballe ses bagages d'un train à l'autre. Bip! Bip! Les klaxons ne cessent.

MARTINE AUGER
collaboration spéciale

Et alors que le jour revêt lentement sa robe de nuit, nous tentons encore de dénicher ce petit hôtel charmant entre deux lacets de montages.

Épuisé, on est tenté de reléguer aux oubliettes tous ces beaux rêves de découvrir paisiblement la Bourgogne, l'Alsace ou encore le Midi. La campagne française peut pourtant s'avérer une escapade envoûtante et relaxante si on la fait au rythme des flots, c'est-à-dire à bord d'un bateau péniche. Mais attention, voyager en péniche de loisir n'équivaut pas à une croisière en groupe du genre *Love Boat*.

Au contraire, vous vivrez une expérience très intime et insolite puisque vous deviendrez, pour quelques jours, le capitaine d'un bateau d'une dizaine de mètres – selon l'embarcation louée. Vous voyagerez à votre gré – à une vitesse moyenne de 10 kilomètres à l'heure – tout en capturant les trésors fantastiques de la campagne française.

Et que les marins d'eau douce ne s'éclipsent, chacun peut se lancer dans cette escapade. Aucun cours de navigation n'est requis, la péniche se conduit comme une voiture: piétons, feux de circulation et trafic en moins!

En fait, ce mode de transport se nomme le *house-boat* ou la vedette fluviale – le mot péniche est associé aux bateaux de transport commercial alors que *Pénichette* est le nom d'une marque comme le sont *Frigidaire* et *Kleenex*.

Les *house-boats* permettent de voyager un peu partout en France et même en Europe. Leur coût de location en fait un des moyens les plus économiques de visiter la France.

En plus, elle est accessible à tous: loups de mer ou loups de terre. Bien sûr! La navigation accapare une partie des préoccupations quotidiennes, mais elle offre à la fois un dépaysement enchanteur. Traversée périlleuse? Non! Un périple en vedette fluviale relève plutôt de la balade de charme et du séjour en camping... de luxe.

Et contrairement à la voile, vous naviguez à l'insu des vents. De plus, cette embarcation à fond plat ne se meut pas au gré des vagues. En somme, cette façon de voyager permet de bien explorer un tout petit coin de pays, d'y découvrir le charme unique de quelques villes ou villages et d'observer, entre deux écluses, le spectacle auquel vous convie la nature.

Bien explorer

Comme l'écrivait Lacroix, un historien cognaçais du 19e siècle, «...le point de vue change à chaque instant, ce sont des coteaux boisés qui fuient au loin, des bosquets d'arbres verts qui se mirent dans les ondes, des prairies émaillées de fleurs, dont l'étendue varie à chaque minute, partout le paysage s'anime, les brunes jeunes filles battent leur linge avant de l'étendre sur la berge».

Ainsi, chaque instant offre une nouvelle image digne des plus belles cartes postales. Qu'il s'agisse d'une cabine de pêcheurs à la Monet sur la gauche, de paysages dignes de Corot sur la droite, de quelques cygnes nonchalants ou

→

→

un peu plus loin, des vaches narcissiques admirant leur reflet sur les flots: le spectacle ne connaît pas d'interlude. Les interruptions sont plutôt occasionnées par la civilisation que l'on doit saluer et les écluses, que l'on doit traverser.

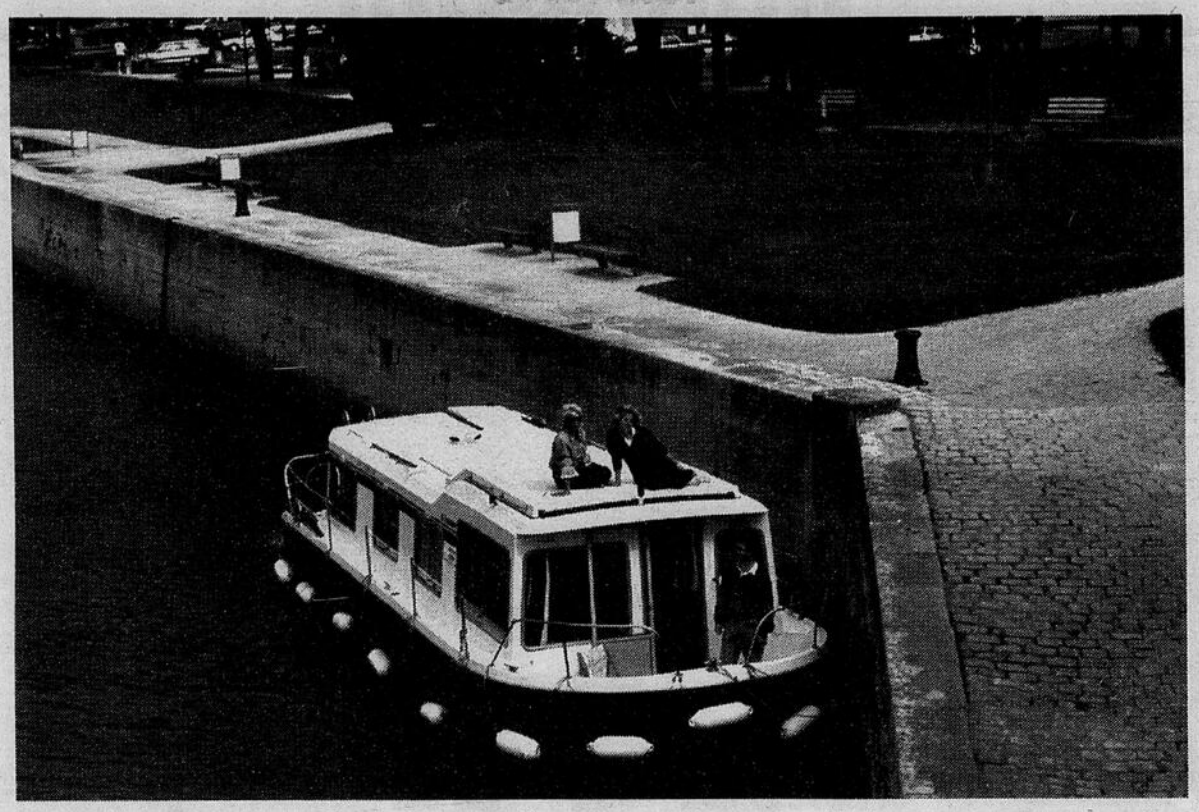
Les sportifs ne connaîtront aucun moment d'oisiveté alors que les romantiques rapporteront plusieurs images à faire rêver.

À vos postes, éclusiers!

Les écluses rythmeront la vie et les activités plus que le jour de la semaine. Selon le circuit choisi, vous aurez un certain nombre d'écluses à franchir. La traverse de celles-ci constitue toujours un grand moment de fébrilité. Bien qu'un rapport de 1780 énonce que «...s'il n'y a pas d'éclusiers, il ne faut pas faire d'écluses...», il demeure que plusieurs écluses devront être activées manuellement ou par moteur électrique par les membres de votre équipage.

La présence d'éclusiers relève du grand luxe, bien que sur certains circuits, notamment sur le Canal du midi, ces bons vivants y sont installés en permanence.

Alors, ils rigolent avec vous. Ils badinent un peu. Et, si le coeur leur en dit, ils inviteront quelques



privilégiés à venir partager l'apéro dans leur chez soi.

Quant aux cours d'eau parsemés d'écluses manuelles, plutôt que des éclusiers, les autres touristes vous prêteront main forte.

Cordes à lancer, bateaux à attacher, ils vous inviteront ensuite à jaser en dégustant... un Pineau de Charente. De Charente, certes oui, car sur ce fleuve, les écluses manuelles sont fréquemment rencontrées.

Ce type d'écluses requiert quelques efforts physiques, c'est pourquoi au préalable, on serait tenté d'éviter ce parcours.

Cependant, lorsqu'on songe aux croissants frais, aux fromages et pâtés et ainsi qu'aux autres nombreux délices français, on remercie la Charente de nous offrir l'opportunité de brûler quelques calories.

L'exercice est assez simple: vous n'avez qu'à suivre le guide suivant:

- D'abord l'accostage du *houseboat* devant les portes de l'écluse. Les apprentis éclusiers débarqueront afin de procéder à l'ouverture des ventelles (nom donné aux fenêtres situées dans les portes de l'écluse) en tournant des manivelles afin de faire entrer ou sortir l'eau.
- Une fois que le niveau d'eau de l'écluse aura atteint le niveau du fleuve, on ouvrira les portes en maniant une deuxième série de manivelles. La péniche entrera dans l'écluse et s'y accostera. Quatre à cinq bateaux peuvent franchir l'écluse au même moment.
- On referme ensuite les ventelles; puis les portes.
- On ouvre les ventelles des portes de sortie afin de mettre le bassin au même niveau que le cours d'eau. Ouverture des portes.
- Accostage de la péniche afin de récupérer les apprentis éclusiers alors que ces derniers s'affairent à fermer les ventelles et les portes. Puis on file jusqu'à la prochaine écluse.

Les écluses électriques incluent les mêmes étapes à l'exception qu'un mécanisme électrique – plutôt que vos muscles – active les ventelles et les portes.

PRIX du public

LeDroit CHOT 40

Participez au concours Prix du Public LeDroit et CHOT 40

présenté par l'Association touristique de l'Outaouais

dans le cadre de la 11e édition des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais - Casino de Hull.

Votez pour l'intervenant touristique de votre choix et courez la chance de gagner un séjour de 3 jours pour 2 personnes au Camp touristique La Pointe-à-David, incluant l'aller et le retour en hydravion avec Air Outaouais, d'une valeur de 1 130 $.

Candidats au concours

1. Château Cartier Sheraton
2. Festival de montgolfières de Gatineau
3. Voyages La Chaudière
4. Keskinada Loppet
5. Musiqu'en août !
6. Pontiac Artist's Studio Tour
7. Domaine du chevreuil
8. Pourvoirie Roger Fortier
9. Restaurant Les Fougères
10. Le Château Logue
11. La Caverne Laflèche
12. Ballons Richer
13. Ferme-Loisirs Éducative de l'Outaouais
14. La Farfouille
15. Les Jardins de Vinoy
16. Théâtre du Manoir hanté
17. Auberge Suisse Montevilla
18. Camp Gatineau
19. Château Les Beaulne
20. Maison La Crémaillère

Coupon de participation

Identifiez l'intervenant touristique de la région de l'Outaouais de votre choix parmi les candidats au concours des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais. Faites nous parvenir ce coupon de participation avant le 11 avril 1996 à l'adresse suivante ou déposez-le au kiosque du Droit aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau.

Association touristique de l'Outaouais
Prix du public LeDroit - CHOT
103, rue Laurier
Hull (Québec)
J8X 3V8

9 mars

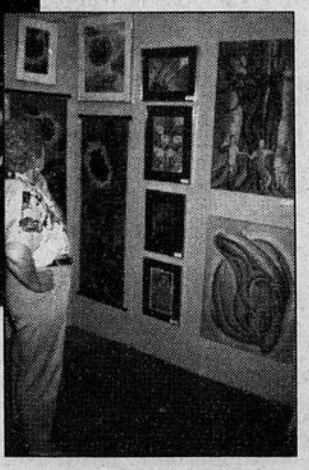
Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Code postal : .....
Téléphone : .....
Je vote pour (identifiez le numéro du candidat) : ☐

Les fac-similés ne sont pas acceptés. Tirage le 13 avril 1996.
Règlements du concours disponibles à l'Association touristique de l'Outaouais.
Ouvert aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Valeur de 1 130 $.

Catégorie : Événement touristique

Keskinada Loppet

Musiqu'en août !



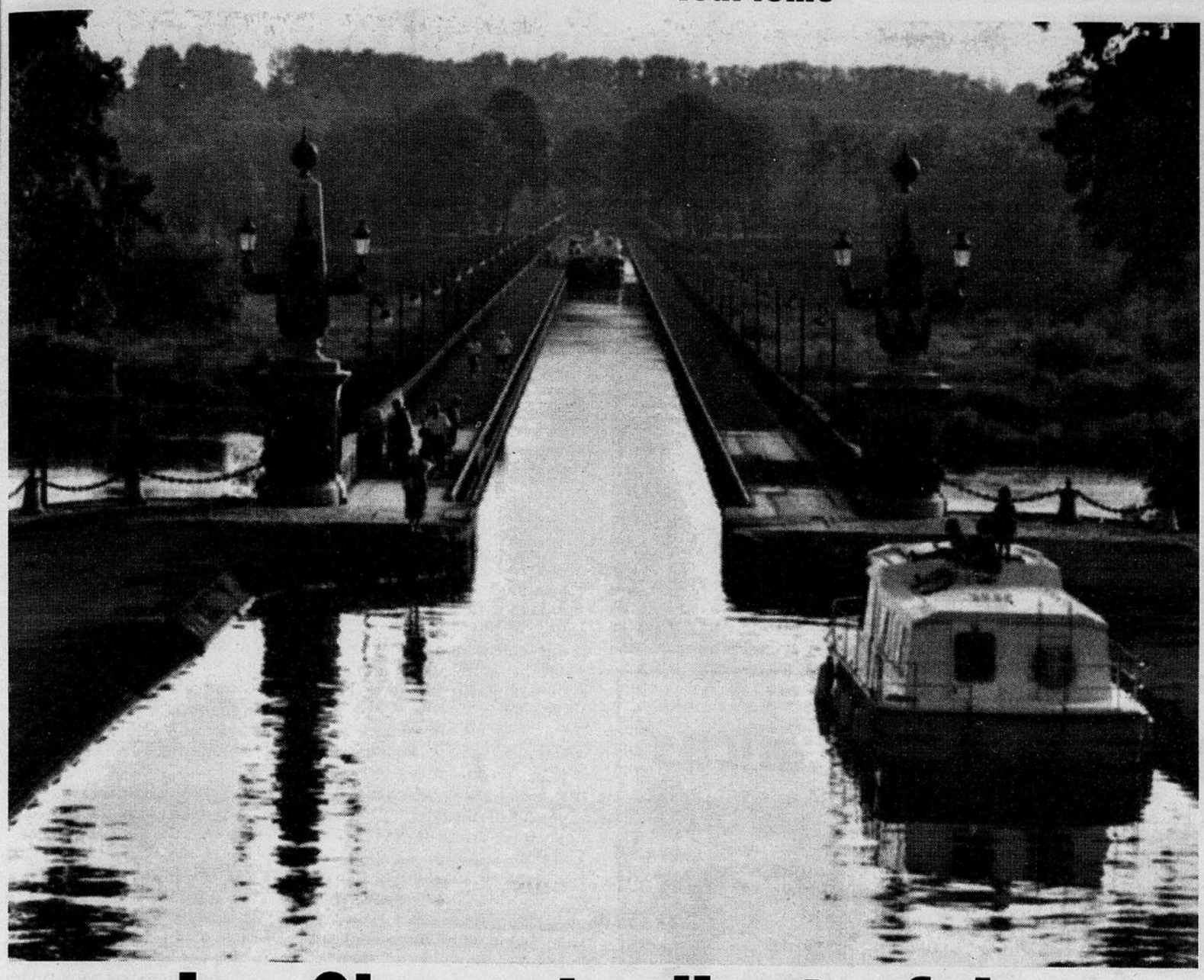
Pontiac Artist's Studio Tour

Festival de montgolfières de Gatineau

Le Prix du public LeDroit - CHOT sera décerné lors du gala des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais - Casino de Hull qui se tiendra au Palais des congrès de Hull, le samedi 13 avril. Billets au coût de 85 $ plus taxes disponibles au (819) 778-2222.

Parrain: Casino de Hull

Associés: Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization, Bonjour dimanche, Laurentien Câble tv, Axial éclairage et production, publicom, Coordination d'événements spéciaux, Gauvn, Hydro-Québec



La Charente d'autrefois

MARTINE AUGER
collaboration spéciale

L'histoire et le développement de la Charente se sont bâtis autour de ses écluses.

Sur la Charente, j'ai découvert les plaisirs de voyager en *house-boat*. Sur la Charente, j'ai aussi fait la connaissance des gabariers. Ces capitaines de bateaux de marchandises du 18e siècle devaient eux aussi franchir les écluses.

La Charente d'autrefois

À cette époque, le trafic fluvial sur la Charente était bien régulier. On transportait alors du vin et du sel afin de conserver viandes et poissons.

L'érection de Rochefort comme port sur la mer océane à la fin du 17e siècle s'avéra très favorable au développement de la navigation en Charente. D'abord parce que l'entretien du lit du fleuve fut mis sous la protection royale, ensuite parce que ce nouveau port, habité par 20 000 personnes, offrait un débouché intéressant pour le commerce.

On appose pourtant à la navigation sur la Charente des origines bien plus ancestrales: on a retrouvé une épave datant de 2500 ans avant notre ère.

L'origine des écluses remonte, elle, au 11e siècle. Très primitives alors, elles étaient construites dans les digues retenant l'eau pour alimenter les moulins à grains.

Composées «de deux pieds droits en maçonnerie devant lesquels étaient deux fortes traverses de bois rond qui maintenaient quelques planches posées verticalement les unes près des autres pour retenir les eaux destinées aux moulins...», lorsqu'un bateau arrivait, on retirait les planches une à une.

Les bateliers devaient être très adroits et vigilants car le fleuve présentait beaucoup d'obstacles naturels (bancs de sable, roches...).

Heureusement, le lit de la Charente est désormais régulièrement entretenu et les écluses ont évolué, mais tout comme en 1820, les écluses sont en opération du lever du jour à la tombée de la nuit (vers 19 h 30).

L'épopée des gabariers est pourtant révolue.

La Charente est désormais exclusivement consacrée à la navigation de plaisance. En 1926, pour des raisons économiques, le gouvernement Pointcaré raya de la carte des voies navigables la partie du fleuve qui coulait entre Cognac et son amont.

L'activité des gabariers persista pourtant entre Cognac et la mer jusqu'à la Deuxième Guerre mondiale.

Puis l'essor des chemins de fer et du transport routier donna son coup de grâce à cette activité commerciale.

Abandonné et relayé à la grotesque mission d'égout, le cours d'eau ne fut remis en état qu'en 1977, alors que la toute nouvelle Institution interdépartementale pour l'aménagement du fleuve Charente y investit quarante millions de francs (environ 11 500 000 $).

Depuis, les vacanciers y sont maîtres; les écluses, conservées en bon état; et le lit de la Charente, régulièrement entretenu. Quant à la taxe sur le sel collectée aux gabariers, elle fut abolie en 1790.

¡Buenos Dias!
Apprenez l'espagnol au Mexique
CENTRE D'INFORMATION LINGUISTIQUE
(613) 523-3510

Cégep de Drummondville
XVIIIe cours d'espagnol à l'étranger (Espagne et Mexique)

Espagne :
Alicante (lieu de séjour principal), Madrid, Barcelone, Tolède, Grenade, 2, 3 ou 4 semaines en juillet ou en août
PRIX : à partir de 1 950 $

Mexique :
Cuernavaca (lieu de séjour principal), Acapulco, Mexico, Taxco. 2 ou 4 semaines en juillet, avril, mai et juin.
PRIX : à partir de 1 265 $

Inclus dans le prix
- pour tous les âges
- transports aériens et terrestres.
- tous les repas (sauf 5 en Espagne).
- logement (hôtel, résidence ou famille)
- de nombreuses excursions.
- voiture (Espagne, 3 personnes, dernière semaine)
- les cours d'espagnol
- encadrement professionnel
- toutes les taxes (sauf aéroport)
- crédit d'impôt de 500 $.

Renseignements
Pierre Trudel
1-800-903-5282
ou
Ann Whissell
241-0242

Queensway TOURS
vous propose
Le Grand Tour de France
14 jours escortés en français, vol d'Ottawa, 18 repas et beaucoup plus, pour seulement 2 149$ (taxes incluses).
Départ 21 septembre
Également, L'Italie à son meilleur
Départ 21 septembre, 2 199$
Appelez Nathalie dès aujourd'hui pour de plus amples informations au 225-8703

Absolument tout ce que vous avez toujours voulu d'une plage, moins la foule.

Ah! Virginia Beach au printemps. Profitez de la plage et des chauds rayons du soleil. Déambulez le long de notre nouvelle promenade. Dégustez de délicieux fruits de mer sur une terrasse au bord de la plage. Tout ça, dans une atmosphère calme et détendue, sans la cohue estivale des touristes.

Ces mois du printemps et de l'automne, en dehors de la haute saison touristique, Virginia Beach les appelle affectueusement "Les Saisons Privilégiées".

Pour réservations ou pour plus d'informations, appelez le 1-800-VA BEACH (1-800-822-3224). Réservez maintenant et obtenez gratuitement votre livret de coupons-rabais de Virginia Beach, d'une valeur de 200$ US.

Second Seasons AT VIRGINIA BEACH

Pour la location, une seule adresse

MARTINE AUGER
collaboration spéciale

Il existe en France plusieurs compagnies de location de *houseboats* et plusieurs circuits. Des propriétaires de péniches se sont pourtant regroupés en une association nommée Canaux de France Plaisance.

Ainsi, en les contactant, vous obtiendrez un panorama des possibilités. Ils offrent des circuits en Anjou (la Sarthe et Mayenne), en Charente (Charente), en Alsace-Lorraine (Canal de la Sarre et Canal de la Marne au Rhin), en Bourgogne (Canal latéral à la Loire, Canal du Nivernais ou Canal de Bourgogne), en Camargue sauvage (Canal du Rhône à Sète), sur le Lot (recommandé aux marins expérimentés), sur le Canal du Midi ou encore sur la Mayenne.

Voici l'adresse:
Canaux de France Plaisance
Saintonge Rivières
B.P. 55
17413 Saint-Jean D'Y Cédez
Tél.: 46.59.01.30
Télécopieur : 46.32.09.58

À partir du Canada, composer le 01133 puis le numéro de téléphone ou de télécopieur.

Les prix

Quant aux embarcations, le prix de base hebdomadaire varie de 3000 FF à 15 000 FF (de 850 $ à 4300 $) selon le bateau et la saison. La location pour une semaine d'un bateau conçu pour six à huit personnes en Charente ou sur le Canal du midi coûtera entre 6500 francs (15 avril au 12 mai, 23 septembre au 6 octobre) et 10 200 francs (du 8 juillet au 18 août).

Afin de voyager confortablement, on devrait toujours louer un bateau pour deux personnes de plus que le nombre de personnes pour lequel il est conçu, c'est-à-dire qu'un groupe de quatre devrait louer un *houseboat* pour six personnes.

Horaires de location

Les locations d'une semaine s'effectuent à partir du vendredi, samedi ou lundi, selon les canaux. Le *houseboat* sera disponible à partir de 14 h (ou 16 h selon le circuit) au départ et elle devra être rendue avant 8 h 30 (ou 9 h selon le circuit).

Possibilité de location de week-end ou de quelques jours...

Les suppléments

Le prix de base comprend la location du bateau, la vaisselle, l'assurance, la bonbonne de gaz (poêle, ...), un carnet de bord, des couvertures et oreillers et un cours de navigation au départ.

Outre le tarif de base, quelques autres facteurs doivent être considérés dans le coût de la location.

Supplément pour les circuits aller simple (vs les aller-retour): 450 à 500 FF

Caution de départ: 3000 FF à 4000 FF

Assurance annulation: 4 % à 5 % du montant de la location

Essence: de 500 FF à 600 FF par semaine (selon la consommation)

Location de vélos: de 130 à 150 FF chacun (la semaine)

Nettoyage du bateau (si nécessaire): de 250 FF à 500 FF selon les modèles

Animaux domestiques: de 100 à 150 FF

Draps: 20 FF (la paire) ou gratuits suivant les bases

Serviettes: fournies dans la plupart des bases.

Provisions: selon votre commande (vous pouvez donner votre liste d'épicerie avant le départ).

Transfert de voitures lors des circuits aller simple: 400 FF

Comment s'y rendre

L'avion jusqu'en France puis, soit en voiture (location) ou encore par train. Les circuits aller simple peuvent faire transférer les voitures jusqu'au point d'arrivée pour un supplément de 400 FF.

Hôtels et restaurants

Les propriétaires de péniches possèdent plusieurs guides touristiques et dépliants. Ils peuvent vous suggérer plusieurs bonnes adresses selon l'endroit où vous voyagerez. Sur demande, on vous postera des dépliants afin de vous aider à planifier votre séjour.

Température

Rien n'est garanti mais même sous la pluie, les canaux de la France sont jolis.

La saison pour la location de *houseboats* se situe entre le 25 mars et le 3 novembre selon les régions. À ces dates ultimes, vous bénéficiez de meilleurs tarifs, cependant l'air est plus frais: dotez-vous donc de gros gilets et de parkas! Août s'inscrit dans le calendrier français comme le grand mois des vacances, les réservations devront donc se faire très tôt. Septembre est un mois fantastique, mais les jours de semaine, les relais gastronomiques ainsi que les intervenants touristiques prennent souvent quelques jours de congé (généralement les lundis, mardis ou mercredis). Il faut donc être enclin à la flexibilité.

Le franc français (FF) vaut environ 0, 27 $. Vérifiez pourtant sa valeur auprès de votre banque.

CLUB VOYAGES® et vacances air transat

EUROPE 96

AVION — VOLS SEULEMENT — AUTO

air transat
PARIS - NICE - LYON - TOULOUSE - MARSEILLE - BORDEAUX
NANTES - BÂLE/MULHOUSE - LONDRES - BRUXELLES
FRANCFORT - AMSTERDAM - ROME

RÉSERVEZ avant le 1er avril et profitez d'un rabais pouvant atteindre 200$ par couple SUR NOS VOLS NOLISÉS

À partir de 439$* *Paris aller : 11, 18 retour : 22, 26 avril

LOCATION FORMULE ACHAT RACHAT
Peugeot 106 KID
17 jours- Réservations avant le 31 mars
315$ par personne, occ. double, CAT. A.

TRAIN

LA GRANDE-BRETAGNE SUR RAIL
BRITRAIL SENIOR FLEXIPASS :
Ce programme, valable pour les personnes âgées de 60 ans et plus comprend une réduction de 20% sur le tarif BRITRAIL PASS 1ère classe. Lorsque vous achetez un BRITRAIL PASS adulte ou âge d'or, vous pouvez acheter une passe de même type et de même durée pour un enfant de 5 à moins de 15 ans GRATUITEMENT!
255$ par personne, occ. double, CAT. A.

AUTOCAR

POUR JEUNES ET ÂGE D'OR
PASSE D'AUTOCARS EUROLINES :
Valable pour une durée de 30 ou 60 jours, vous permet de circuler entre 18 capitales et grandes villes européennes
415$ par personne, occ. double, CAT. A.

HOTELS

PARIS

HÔTEL MERRYL 2*
À proximité de la Gare du nord - 4e nuit gratuite petit déjeuner continental inclus
1er avril au 31 octobre
39$ par personne, occ. double

HÔTEL LITTLE PALACE 3*
Dans le Marais - 5e nuit gratuite - petit déjeuner continental inclus
1er juillet au 31 août
76$ par personne, occ. double

HÔTEL DE NOAILLES 3*
À proximité de l'opéra Garnier et les Galeries Lafayette - 4e nuit gratuite - petit déjeuner à la carte inclus
1er juillet au 31 août
87$ par personne, occ. double

HÔTEL SELECT 3+*
Dans le Quartier Latin
4e nuit gratuite - petit déjeuner buffet froid inclus
1er juillet au 31 août
89$ par personne, occ. double

(TAXES DE SÉJOUR INCLUSES DANS LES PRIX) Les enfants de 2 à 12 ans partageant la chambre de 2 adultes sont hébergés GRATUITEMENT.

Plus de 80 agences partout au Québec et 500 conseillers en voyages formés pour bien vous servir

Gatineau	Club Voyages Guertin (819) 561-2220	Maniwaki	Club Voyages Maniwaki (819) 449-5928
Hull	Club Voyages Guertin (819) 777-1651	Mont-Laurier	Club Voyages des Laurier (819) 623-2511
Hull	Club Voyages Outaouais (819) 776-0602	Et dans plus de 39 autres villes partout au Québec	

Prix par personne en occupation double, sauf pour les vols, pour des séjours aux dates mentionnées. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations, sont sujets à changements sans préavis et sont en vigueur du 2 au 8 mars 1996. Places limitées.

Le quotidien du marin vacancier

MARTINE AUGER
collaboration spéciale

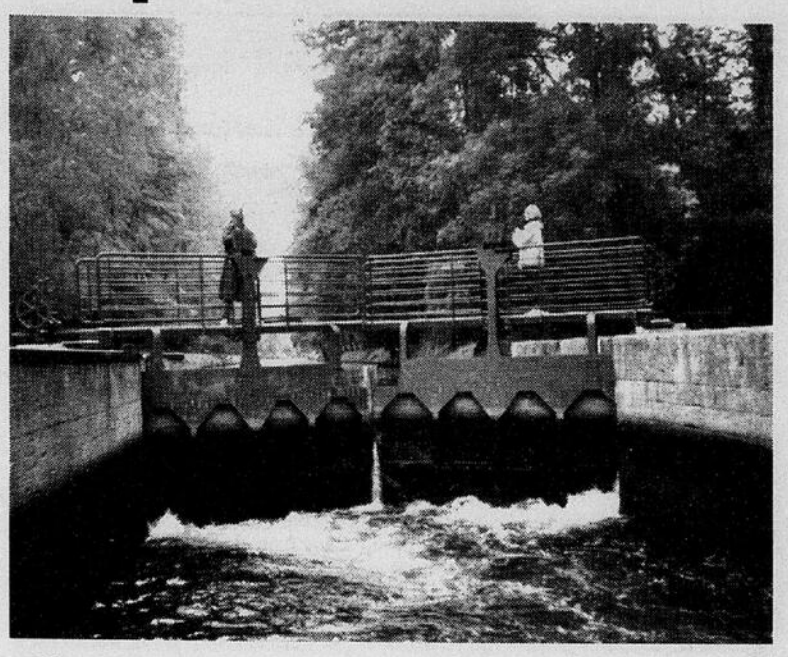
«Les fleuves ayant toujours été une chance inespérée d'ouverture sur l'extérieur...toute ville importante s'est développée au bord d'une rivière».

Un voyage en péniche offre donc l'accès au coeur des villes ainsi que la possibilité d'une adresse fort enviée des hôtels cinq étoiles.

Au petit matin, sans doute réveillé par quelques canards affamés, il faut profiter d'une balade à la boulangerie du coin afin de s'infiltrer dans le quotidien de la ville en éveil. Ainsi, vous aurez la chance de fraterniser avec le vrai campagnard, celui qui cueille les truffes et les cèpes.

S'il sourit les jours de pluie, c'est que c'est excellent pour les champignons. Ou peut-être croiserez-vous un autre vacancier en péniche? Celui-là même qui vous avait aidé à accoster le jour précédent.

De retour au bateau, l'équipage concoctera un petit déjeuner faisant honneur aux délices de la France (fromage, pâtés, figues fraîches...).



Offrant toutes les commodités du voilier de luxe (douche et toilettes, cabine individuelle munie d'un lavabo, vaisselle, poêle, four, chaudrons et nappe à carreaux), les repas peuvent très aisément être cuisinés et savourés à bord.

Plusieurs Européens préconisent ce type de voyage pour les réunions de famille ou entre amis. Pouvant accueillir de deux à 12 personnes, le *houseboat* permet à chacun d'occuper sa journée à son gré.

En dehors des heures de navigation, on partage les repas et on se réunit pour les dégustations dans les vignobles ou dans les chais de cognac.

Alors que certains iront visiter les musées et les sites historiques, quelques-uns se prélasseront dans la cabine alors que d'autres veilleront à faire le plein d'eau et à nettoyer le pont.

Oui! Outre les écluses, l'équipage a aussi quelques tâches. D'abord la propreté de son embarcation; un capitaine met toujours beaucoup de fierté dans l'apparence de son bateau. De plus, les réservoirs d'eau doivent être remplis à chaque deux ou trois jours, selon la consommation.

Destinations Vacances

Outaouais

CHÂTEAU LES BEAULNE
LAURÉAT DU GRAND PRIX DE TOURISME 1995
Le printemps frappe à nos portes. Quoi de mieux qu'une vacances dans un endroit chaleureux pour oublier les froids de l'hiver. Venez vous faire dorloter dans un ancien monastère restauré en **centre de santé**. Nous avons des forfaits débutant à 170 $/pers. pour 2 nuits incluant 5 repas. Informez-vous sur nos multiples soins
Canada Select * (514) 622-8306 (mtl) (819) 428-2244 sans frais (888) 428-2244**

Laurentides

HÔTEL LA SAPINIÈRE (HM) **Laurentides**
À 1 heure de Montréal à proximité des grands centres de ski alpin - 70 chambres entièrement redécorées - cuisine raffinée - cave à vin - ski de randonnée - patinoire - raquettes... forfaits disponibles. Tél. : **1-800-567-6635** ou **(819) 322-2020** téléc. : **(819) 322-6510**, 1244 Ch. La Sapinière, Val-David (Québec) J0T 2N0

AUBERGE LA CARAVELLE **Ste-Agathe**
À vous de choisir : Être un numéro dans un grand hôtel ou être apprécié dans le charme d'une belle auberge au cachet romantique. Forfaits romantiques : chambre avec bain ou bain tourbillon thérapeutique. Chambre, déjeuner et le souper gastronomique à partir de 65,00 $ p.p. occ. double. 2e journée : 1/2 prix pour la chambre. (à partir du 15 mars) **1-800-661-4272**

Motel Chantolac - Face au Chantecler - SKI GRATUIT
Restaurants, anneau de patinoire et ski de fond, tous à distance de marche. Foyers, suites, bains tourb. tranquillité, confort et propreté. Spécial avec ce coupon rabais de 10 $ occ. double fin de sem. double valeur sur semaine. Muffins et café. Prix à partir de 49 $ occ. double. **1-800-561-8875** ou **514-229-3593.**

Petite-Nation

CHATEAU ÉPI D'OR (B & B)
Chemin des Guides, Lac Viceroy, Canton Ripon.
5 ch. & 5 ch. de toilette, coucher + petit déj. = 45 $ pour 2 personnes par jour (enfants moins 10 ans = gratuit).
GRATUIT SUR DOMAINE : 2 motoneiges, 2 traîneaux à chiens, équip. ski-randonnée, raquettes, pêche sur glace (truite). Autres repas sur réservations 7,50 $/p.p. (service dans porcelaine et argenterie). Menu familial. Groupes de 15 personnes. À proximité des cabanes à sucre.
Tél. : (819) 428-7120

Montréal

HÔTEL MANOIR DES ALPES (HM) Montréal
1245, St-André, Montréal , centre-vile, 15 min. du Casino, auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, téléviseur, téléphone, stationnement et petit déjeuner continental; gratuit. À partir de 45$ + taxes.
Réservations: 1-800-465-2929

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM Condos : C Centres de Villégiature : CV Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA Centre de ski Alpin • Ski de randonnée : CSA • CSR Festival : F

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec
Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, téléphonez au (613) 562-7747 ou 1 (800) 267-9555 poste 747

Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.* Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances. Aucuns frais pour les chèques de voyage réguliers American Express.

Agence de voyages SEARS

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI.

VOYGEZ. PAYEZ PLUS TARD.

AUCUN DÉPÔT. AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT. AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR.*

Tours Mont-Royal
MARSEILLE
ÉPARGNEZ 100$ SUR VOL ALLER-RETOUR
Pour aller entre les 07 et 21 mai 96 et retour entre les 08 et 28 mai 96
Rabais «réservez-tôt» de 100$ compris dans le prix. Vol au départ de Mirabel.
449$
Aussi disponibles – d'incroyables prix pour locations de voiture!

VACANCES SIGNATURE
PARIS
VOL ALLER-RETOUR
Disponible du 28 avril au 25 octobre 96 – pour réservation avant le 31 mars 96
Prix valable pour voyage entre les 28 avril et 22 mai 96 (dernier retour 22 mai) et comprend le rabais «réservez-tôt». Vol au départ de Mirabel.
Pour les vols du 469$ lun, mar, mer

vacances air transat
AMSTERDAM
VOL ALLER-RETOUR
Pour départ des 06 et 13 août 96 et retour des 04 et 11 septembre 96
Doit être réservé avant le 31 mars 96 pour être éligible au rabais.
Prix comprend le rabais «réservez-tôt» de 100$. Vol au départ de Mirabel.
588$

• LES MEMBRES DU CLUB SEARS OBTIENNENT DES POINTS DU CLUB SEARS • PHOTOS PASSEPORT GRATUITES!*
Protégez vos vacances avec l'assurance-voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous le recommandons.

Galeries de Hull (819) 776-4187
Ottawa/St-Laurent (613) 741-2001

Les prix et dates indiqués sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse – les prix sont par personne en occupation double. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Les prix incluent toutes les taxes et frais de service applicables, à moins d'avis contraire. Pour les termes et conditions générales, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du grossiste participant, disponible(s) à l'Agence de voyages Sears.
©1996 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

Agence de voyages SEARS
Attendez-vous à plus
*Appelez votre Agence de voyages Sears pour plus d'information.

Chaque fois que vous effectuez une réservation, vous êtes couvert par notre «Garantie Tout Repos» – une exclusivité de l'agence de voyages Sears!

Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.* Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances. Aucuns frais pour les chèques de voyage réguliers American Express.

Ville de Hull

CONCOURS : 96-13

La ville de Hull désire établir
une liste d'admissibilité pour des postes à **temps partiel**

PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT
Service de la police

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Effectuer divers travaux relatifs à l'application des lois et règlements concernant le stationnement des véhicules. Effectuer le marquage de pneus, distribuer des constats d'infraction, faire remorquer au besoin des véhicules, effectuer la vérification de plaques et de permis de stationnement, témoigner en cour au besoin pour les causes relatives au stationnement. Répondre au besoin, aux demandes de renseignement du public local ou touristique. Le travail s'effectue sous l'autorité du coordonnateur adjoint des stationnements.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Détenir un diplôme de fin d'études secondaires.
- Avoir de l'expérience dans des tâches de surveillance et/ou de sécurité, impliquant des contrats quotidiens avec le public.
- Détenir un permis de conduire valide.
- Être en mesure de communiquer aisément en français et en anglais (parlé et écrit).

HORAIRE DE TRAVAIL

Horaire variable, selon les besoins.

SALAIRE

12,05$/heure.

À NOTER

Les candidats(tes) pré-sélectionnés(es) devront réussir les étapes de qualification (examen et entrevue).

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée, avant 16 h le 22 mars 1996.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Ville de Hull
Service du développement organisationnel
Section des ressources humaines
25, rue Laurier, 6e étage
Hull (Québec)
J8X 4C8

Ville de Hull

CONCOURS : 96-14

AGENTS(ES) À L'ACCUEIL TOURISTIQUE
Service du développement économique et touristique
Division Bureau du tourisme et des congrès

JOUR, SOIR ET FIN DE SEMAINE
HORAIRE VARIABLE

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Accueillir, informer et diriger les touristes et congressistes de façon à promouvoir la Ville de Hull avec tous ses attraits, ses hébergements, sa restauration; tenir la documentation à jour, compiler diverses statistiques en rapport avec les visiteurs rencontrés.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Études post-secondaires dans un domaine connexe (tourisme, loisir et communication).
- Pouvoir communiquer aisément en français et en anglais (parlé et écrit).
- **Faire preuve de disponibilité (horaire variable) :**
  - **saison estivale : 25 à 30 heures par semaine**
  - **hors saison : approximativement 2 heures par semaine, sauf événements spéciaux.**
- Avoir une connaissance des événements, des attraits touristiques t des services (hébergement, restauration, location de vélo, ...).
- Une connaissance du logiciel PARADOX sera un atout.
- Les candidats(es) ayant une expérience dans le domaine touristique ou ayant une expérience de travail connexe avec le public seront considérés(es) prioritairement.

SALAIRE

8,50 $ l'heure.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse ci-dessous mentionnée et le retourner au même endroit avant 16 h 00 le 20 mars 1996.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI.

Ville de Hull
Service du développement organisationnel
Section des ressources humaines
25, rue Laurier, 6e étage
Hull (Québec)
J8X 4C8

Les sciences

Le gingembre contre le cancer

PC, AP et Reuter

Le gingembre semble protéger contre le cancer de la peau, selon une étude réalisée sur des souris. L'application d'huile de gingembre 30 minutes avant une exposition à des agents cancérigènes a paru fournir une protection efficace aux souris, selon le dermatologue Hasan Mukhtar, de l'Université de Cleveland et directeur des recherches. «Les effets préventifs sont remarquables.» Les chercheurs ont extrait de l'huile de la plante fraîchement coupée et l'ont appliquée sur des souris qui avaient été au préalable exposées à des agents chimiques cancérigènes. Ils se sont rendus compte que le fluide inhibait des enzymes normalement présentes pendant la phase de formation des tumeurs. Les scientifiques ne savent pas encore précisément quel élément de la plante agit et comment il agit, ni s'il produira les mêmes effets chez l'homme. «La seule façon de le savoir sera de réaliser une étude de cas», dit M. Mukhtar. Mais elle ne devrait pas être réalisée avant au moins dix ans, prévient le scientifique.

Des chaussures en croco de contrebande?

Des spécialistes des reptiles et des généticiens du monde entier se sont réunis pour rechercher les meilleurs moyens de protéger les alligators et les crocodiles tout en autorisant leur chasse dans certaines régions. Ils envisagent à terme de pouvoir déterminer l'origine géographique d'une peau à partir d'une analyse de son ADN. Des spécialistes ont déjà entrepris de réunir des échantillons de sang et de tissus provenant des alligators de Caroline du Sud. Ils seront stockés dans une banque de données constituée par l'Institut Smithsonien de Washington pour permettre un jour d'établir d'où vient tel ou tel animal. .

Fibres et coeur

Un régime alimentaire à haute teneur en fibres, provenant de céréales, de fruits et de légumes, peut réduire considérablement les risques de crise cardiaque chez l'homme, selon une étude réalisée sur plus de 43 000 professionnels de la santé. Des études antérieures ont déjà montré que la consommation de céréales contribue à abaisser le taux de cholestérol dans le sang. Mais «notre étude confirme que les fibres de toute nature, mais plus particulièrement de céréales, protègent de manière importante contre les incidents coronariens», déclare Eric Rimm, professeur d'épidémiologie et de diététique à l'École de santé publique de Harvard. Pour cette nouvelle étude, des dentistes, vétérinaires, pharmaciens, ophtalmologistes, ostéopathes etc.. de 40 à 75 ans ont été répartis en cinq groupes dont la consommation de fibres a été suivie pendant une période de six ans. Les hommes du groupe consommant le plus de fibres (29 grammes en moyenne par jour, soit l'équivalent d'un bol de céréales, d'un bol et demi de haricots ou de sept pommes) ont présenté un risque de crise cardiaque inférieur de 36 pour cent à celui du groupe dont la consommation quotidienne n'atteignait que 12 grammes.

Carrières et Professions

LeDroit

Administration régionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton contribue bon nombre des services qui préservent la qualité de vie offerte aux 700 000 résidents de ses onze municipalités de secteur, notamment des services environnemen taux, sociaux, de santé publique, de soins à domicile, de foyers pour personnes âgées, de garde de jour, de transport et d'urbanisme.

Directeur(trice) médical(e)

Le Service des foyers pour personnes âgées de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton cherche un(e) directeur(trice) médical(e) pour Carleton Lodge, un foyer de 160 lits dans la ville de Nepean.

Relevant de la directrice exécutive du foyer, vous assurerez la prestation de services médicaux et de santé 24 heures par jour aux résidents du foyer, conformément à la Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos et toute modification de cette loi, à la Loi sur les sciences de la santé, aux normes du Conseil canadien d'agrément des services de santé et aux règlements et politiques pertinentes du ministère de la Santé de l'Ontario.

En plus d'assurer la prestation d'un programme organisé de soins médicaux, vous accomplirez des tâches administratives connexes comprenant l'élaboration des politiques et procédures relatives aux programmes.

La personne choisie doit détenir une formation additionnelle en gériatrie ou porter un vif intérêt à ce domaine et y avoir acquis de l'expérience et doit être autorisée par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. Il s'agit d'un poste contractuel.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, sous pli confidentiel, avant le 31 mars 1996, par la poste, à la gestionnaire des Services administratifs, Foyers pour personnes âgées, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7 ou par télécopieur, au (613) 560-6008.

Pour d'autres renseignements, composer (613) 560-2081, poste 1429.

Des services de qualité, avec humanité, compétence et intégrité.

Ottawa-Carleton

Université d'Ottawa · University of Ottawa ·

L'Université d'Ottawa, la plus importante institution postsecondaire bilingue du Canada, est réputée tant pour la qualité de son enseignement et de ses programmes de recherche que pour son ouverture sur la collectivité. En matière d'emploi, cette ouverture se traduit par une approche axée sur l'esprit d'équipe ainsi que sur l'accueil et l'intégration des personnes. Le Service des ressources humaines recherche un(e) :

Chef, santé au travail, invalidité et congés

Responsable de la coordination et de la gestion d'un programme complet de santé au travail pour la communauté du personnel universitaire, vous vous occuperez entre autres des pratiques et politiques en cette matière concernant le personnel, ce qui vous amènera notamment à élaborer des programmes de prévention. Vous devrez également assister le médecin en santé au travail dans l'élaboration de politiques et de rapports.

Vous possédez un certificat de compétence de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario, jumelé soit à une attestation en soins infirmiers en santé du travail, soit à un titre professionnel en hygiène et sécurité du travail (CCOHN, DOHN). Vous avez également acquis une expérience pertinente à titre de personne ressource au sein d'un organisme se consacrant à la recherche ou à des activités similaires, et connaissez bien les lois concernant l'hygiène du travail. Vous êtes bilingue, tant à l'oral qu'à l'écrit, et votre expérience en counselling vous permet de faire évoluer positivement des situations délicates ayant trait à la santé. Votre profil se complète par des aptitudes pour la supervision et l'administration d'un budget ainsi que par une capacité de mettre en place des systèmes et des procédures de gestion.

Nous invitons les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à préciser, dans leur demande d'emploi, leur appartenance à l'un de ces groupes visés par notre politique d'égalité d'accès à l'emploi.

L'échelle salariale est de 41 296 $ à 56 357 $, selon vos compétences et votre expérience; une attrayante gamme complète d'avantages sociaux est également offerte. Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 22 mars 1996, en citant le numéro de concours R02SRH000J, au **Service des ressources humaines, Université d'Ottawa, 046-550, rue Cumberland, C.P. 450, succursale A, Ottawa (Ontario) K1N 6N5.**

Les petits séismes sournois

PC, AP et Reuter

Les scientifiques parviennent assez bien à prévoir à long terme les séismes les plus violents, mais ils ont toujours du mal à prévoir les secousses de moindre intensité qui, de fait, présentent plus de risques. «Nous pouvons cartographier la plupart des failles importantes et pouvons ainsi dire qu'à un moment ou l'autre dans les 100 prochaines années il y aura probablement répétition du séisme de 1906 à San Francisco», déclare John Vidale, de l'Université de Californie à Los Angeles. «Mais c'est l'échelle sur laquelle nous travaillons: en parlant de décennnies, non pas en années», ajoute-t-il. Certains signes laissent penser qu'un important séisme va se produire, dit-il. Mais ce n'est pas complètement fiable; la présence d'un choc avant-coureur signifie seulement que les risques d'une autre secousse sont accrus. «Si vous envisagez les risques de manière globale, il y a de nombreuses failles là-bas (vers San Francisco) et la plus dangereuse sera peut-être la petite proche de l'endroit où vous construisez votre habitation», résume-t-il.

Sachez rechausser vos dents

Lorsqu'on perd accidentellement une dent, il ne faut pour autant perdre le sourire: il suffit de vite la remettre dans son logement gingival, affirment deux chercheurs londoniens. Anthony S. Blinkhorn et Iain C. Mackie écrivent que s'il est rarement possible de réimplanter la dent d'origine c'est que les cellules situées à sa racine ont eu le temps de s'assécher. Mais tout l'espoir est permis si on agit vite, soit en la remettant soi-même à sa place, soit, pour les plus nerveux, en courant chez le dentiste après avoir pris soin de conserver sa dent dans un milieu humide, par exemple dans du lait.

Carrières et Professions

LeDroit

Programmeur(e) analyste

OTTAWA 236-8282
NEPEAN 721-8555
(1-800-390-5430)
(Ontario seulement)

COMMENCEZ !
Téléphonez dès aujourd'hui

Réalisez votre avenir
COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

Kilbec
AUTOMOBILE INC.
812 boul. Maloney Ouest, Gatineau

TECHNICIEN D'EXPÉRIENCE
en produits Chrysler/Jeep Eagle

Exigences :
- Motivé
- Ponctuel
- Honnête
- De bonne réputation
- Esprit d'équipe

Avantages :
- Salaire compétif
- Assurance-groupe
- Système de bonis d'équipe
- Plusieurs autres avantages sociaux

* **Emploi immédiat à temps plein**

Pour rendez-vous, veuillez communiquer avec M. Robert Séguin au **568-1414** entre **14 h 00 et 16 h 00**. Prière d'apporter votre curriculum vitae.

COMMIS AUX PIÈCES

Exigences :
- Exp. minimum 3 ans
- Motivé, ponctuel
- Honnête, bonn esprit d'équipe

Avantages :
- Salaire compétif
- Assurance-groupe
- Système de bonis d'équipe et plusieurs autres avantages sociaux

Pour rendez-vous, veuillez communiquer avec M. Sylvain charette au **568-5999** entre **14 h 00 et 16 h 00**. Prière d'apporter votre curriculum vitae.

La corporation des fêtes du 150e anniversaire d'Aylmer
est à la recherche d'un
DIRECTEUR GÉNÉRAL

Sous l'autorité du conseil d'administration de la corporation des fêtes du 150e anniversaire, le directeur général administre les affaires de la corporation et voit à la planification, l'organisation et la réalisation d'activités dans le cadre des fêtes du 150e anniversaire d'Aylmer qui auront lieu en 1997. Le directeur général assure la bonne gestion des ressources financières, humaines et matérielles.

Exigences

- formation collégiale en administration ou science du loisir
- expérience de 2 à 5 ans dans la gestion et l'organisation d'événements d'envergure
- bon communicateur et motivé
- disponibilité à travailler selon un horaire flexible
- bilingue
- posséder une voiture

Avantages

Salaire à être négocié selon les compétences.

Période d'embauche : mars 1996 au 31 décembre 1997

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 22 mars à 16 h 30 à l'adresse suivante :

Corporation des fêtes du 150e anniversaire
a/s Monsieur André Levac
C.P. 465, 3e étage
Aylmer, Québec
J9H 5E7

N.B. Seulement les candidats retenus recevront un accusé de réception.

* corporation en voie de formation

PHARMACIE À LOUER

900 pieds carrés à l'intérieur d'un magasin Zellers. Loyer de 1 000$ par mois.

- Occupation immédiate:
Mega Centre de l'Outaouais
555, chemin des Terres
Gatineau (Québec)
J8T 4Y6

Communiquez avec: R.H. (Bob) Seibel
Zellers inc.
5100, boul. de Maisonneuve O.
Montréal (Québec)
Discrétion assurée. H4A 1Y6
(514) 483-8339

Inter Transfert International iti
Import Export Distribution

Entreprise d'envergure nationale en pleine expansion, oeuvrant dans la commercialisation d'appareils uniques et exclusifs destinés à l'amélioration de la salubrité pour les domaines de l'hôtellerie, de la restauration et de la production alimentaire ainsi que de l'entretien ménager est à la recherche d'une ou d'un représentant(e) dynamique et autonome afin de desservir une clientèle préétablie.

- Expérience de commercialisation commerciale et industrielle requise;
- Attitude professionnelle pour présenter un appareil comportant des propriétés concluantes;
- Connaissance du français et de l'anglais.

Nous offrons :

- Rendez-vous qualifiés permettant la concrétisation de vente à très court terme;
- Encadrement corporatif donnant accès à des postes administratifs;
- Revenu potentiel de 50 000 $ à 75 000$ annuellement

Inter Transfert International inc.
74, boul. de la Seigneurie, Blainville (Québec) J7C 4N1
Tél. : 514-435-2868
Fax : 514-435-2346

Post Scriptum
Une méthode de recherche d'emploi unique pour la région d'Ottawa-Hull
Chaque année, près de 60,000 emplois sont disponibles mais jamais connus du grand public
Rejoignez directement les 26,000 employeurs de la région pour seulement $ 20
Informez-vous!
Post Scriptum
(819) 771-1522
Fax (819) 771-6362
P.-S. Date de tombée le 15 mars

TTI
ADMIRAL TRAVEL AGENCIES
REPRÉSENTANT(E) EN VENTE
TTI Admiral
Travel Agencies

√ Qualifié(e)
√ Chevronné(e)
√ Prenant la vente au sérieux
√ Très motivé(e)

Le(la) candidat(e) idéal(e) a fait ses preuves dans la vente et possède d'excellentes aptitudes en communication ainsi qu'un sens poussé de l'organisation. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse suivante :

Richard Hotte
B.P. 9040
Ottawa, ON
K1G 3T8

URGENT BESOIN
REPRÉSENTANTS(ES)
Pour les régions de l'Outaouais et de l'Est ontarien

Dans le cadre de la campagne "PRÉVENTION DES INCENDIES" et toujours soucieux d'informer les citoyens en matière de sécurité résidentielle,

Microtec est à la recherche de représentants(es) pour promouvoir son programme Provincial Vigilance auprès des propriétaires occupants :

AVANTAGES :
- **Rendez-vous qualifiés fournis et territoire(s) protégé(s)**
- **Formation complète par la compagnie**
- **Rémunération au-dessus de la moyenne**

EXIGENCES :
- **1 an d'expérience minimum dans la vente**
- **Apparence soignée - Autonomie**
- **Persuasif(ive), Bon "Closer"**

Joignez-vous à une équipe gagnante...
Envoyez votre C.V. ou contactez :

SERVICE de PRÉVENTION MICROTEC
M. ALAIN PAQUETTE
35 De Villebois, Pièce 700
Gatineau, Qc J8T 8J7

1-800-449-0911

Train à vapeur

Hull Chelsea Wakefield

Le **TRAIN À VAPEUR HULL-CHELSEA-WAKEFIELD** est à la recherche d'employés occasionnels pour combler ses postes de "guide touristique animateur" et "préposé à la billetterie" pour les mois de mai à octobre 1996.

Qualifications et exigences

- avoir de l'expérience pertinente reliée à l'accueil touristique et au domaine de l'animation
- être en mesure de communiquer aisément en français, anglais et en public
- connaissance des logiciels du type Windows et Dos (billetterie)
- talent musical aussi recherché

Salaire : 7,00 $/heure

Inscription : faire parvenir votre c.v. par la poste ou en personne au 165, rue Deveault, Hull QC J8Z 1S7 avant 16 h le 22 mars 1996.

CNRC-NRC

Le CNRC, organisme dynamique de R et D touchant l'ensemble du pays, a pour rôle d'aider le Canada à réaliser son potentiel en tant que pays innovateur et compétitif. Combinant nos forces – personnel exceptionnel, information, compétences scientifiques de base, programmes de recherche concentrés sur les technologies-clés et la diffusion des technologies – avec celles de nos partenaires industriels et universitaires, nous favorisons l'émergence d'un système national d'innovation.

Vous pouvez faire une différence au CNRC !

Agent(e) d'information

Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST)
Ottawa (Ontario)
Poste temporaire d'un an

Votre défi

Par l'entremise d'entrevues réalisées principalement par téléphone, vous préparerez des trousses d'information ayant trait aux services offerts par l'ICIST à l'intention de ses clients potentiels. Vous devrez évaluer les besoins en information de ces derniers et leur présenter les produits et services de l'ICIST, ainsi que leur fournir des renseignements touchant les contrats et les prix dans le but d'obtenir leur approbation et leur signature. Ces échanges vous permettront d'adresser à la Direction des affaires commerciales et des relations avec la clientèle des recommandations relatives aux pratiques de marketing et de communication, aux procédures opérationnelles de même qu'aux nouveaux produits et services. En outre, et cela sans supervision, vous vous pencherez sur les problèmes que pourront soulever des clients actuels et potentiels en ce qui a trait à la prestation des services de l'ICIST, et aurez l'autorité nécessaire pour résoudre ces problèmes de même que pour orienter le client vers le responsable pertinent.

Vos compétences

Vous êtes bilingue et possédez un baccalauréat ou un diplôme d'études collégiales en relations publiques ou dans une discipline connexe. Vous comptez au moins trois années d'expérience dans la prestation de services d'information à la clientèle ainsi que de soutien à la clientèle pour des produits ou des services. Une expérience acquise dans une bibliothèque constitue un atout. Une vérification approfondie de la fiabilité sera effectuée.

Échelle de traitement : de 35 751 $ à 40 218 $, plus une prime au bilinguisme de 800 $ par année.

Pour en savoir davantage, acheminez votre curriculum vitæ avant le 22 mars 1996, en indiquant le numéro de référence CT-95-43-DR, au **Groupe Recrutement et dotation, Conseil national de recherches Canada, chemin Montréal, Édifice M-58, Ottawa (Ontario) K1A 0R6.**

Le CNRC souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Nous remercions d'avance toutes les personnes qui postuleront, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront retenues pour une entrevue.

This information is available in English.

Conseil national de recherches Canada | National Research Council Canada | Canada

Oreilles de porc en labo

PC, AP et Reuter

Des scientifiques néerlandais ont semble-t-il découvert un autre moyen que le recours aux animaux de laboratoire pour procéder à des examens sur les effets des substances toxiques sur la peau humaine: les oreilles de porc.

«C'est aussi proche que possible d'une expérience sur des êtres humains», a affirmé le Dr Graham Elliott.

L'équipe de chercheurs qu'il dirige dans le laboratoire TNO-Prins Maurits de Delft, aux Pays-Bas, a commencé à utiliser des oreilles de porc pour examiner la façon dont les subtances chimiques dans les secteurs de l'industrie, de l'agriculture et aussi des cosmétiques, peuvent affecter la peau humaine.

Aux dires du Dr Elliott, «la peau du porc est vraiment semblable à celle de l'être humain».

Les réglementations gouvernementales en Europe tendent à rendre le recours à des animaux vivants en laboratoire de plus en plus difficile, contraignant ainsi les chercheurs à trouver d'autres moyens, selon le scientifique.

Désormais, des oreilles de porc sont régulièrement envoyées au laboratoire de Delft, où elles sont utilisées dans des expériences in vitro associant des substances pharmacologiques ou toxiques.

Le laboratoire, spécialisé dans la recherche en toxicologie et en pharmacologie, précise que l'usage d'oreilles de porc permet aux scientifiques de se passer d'une soixantaine d'animaux de laboratoire auparavant nécessaires pour chaque examen.

Carrières et Professions

LeDroit

REPRÉSENTANT(E)S VENTE D'ABONNEMENTS

Le Club de Hockey Les Sénateurs d'Ottawa est présentement à la recherche de représentant(e)s pour se joindre à son équipe de vente de billets.

Les personnes recherchées sont persuasives, ont l'esprit sportif et ont fait leurs preuves comme vendeur(se)s dans un milieu dynamique et devront donner priorité au recrutement de nouveaux clients.

Si vous êtes bilingue, possédez un diplôme d'études postsecondaires et êtes mordu de hockey, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Club de Hockey les Sénateurs d'Ottawa
À l'attention de Patrick Whalen
301, promenade Moodie, Pièce 200
Nepean, Ontario K2H 9C4

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt. Seuls les candidats retenus seront conviés à une entrevue.

Nous souscrivons à la politique d'équité en matière d'emploi.

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA | OTTAWA GENERAL HOSPITAL

L'Institut de l'œil de l'Université d'Ottawa, à l'Hôpital général d'Ottawa, qui occupe l'aile nord du centre hospitalier, est un centre d'excellence de réputation internationale en matière de soins aux patients, de recherche et d'enseignement en ophtalmologie. Nous sommes à la recherche de :

Technologues médicaux(ales), Ophtalmologie

Programme de formation

Reconnu officiellement par la «Joint Commission on Allied Health Personnel in Ophthalmology», le programme de deux ans que nous offrons au sein de l'Institut de l'œil de l'Université d'Ottawa a été conçu en vue de rendre des technologues agréé(e)s hautement qualifié(e)s capables d'accomplir des actes ophtalmologiques sous la direction d'un ophtalmologue dans un cadre clinique ou de recherche de même qu'en pratique privée. Des bourses d'études sont offertes part la «JCAHPO Education and Research Foundation».

Début du programme : Juillet 1996 **Frais de scolarité :** 2 000 $ par année

Préalables : Avoir terminé deux années de cours universitaires, de préférence en sciences ou dans un domaine connexe

Pour vous inscrire, faites parvenir une demande avant le 1er avril 1996, en indiquant le numéro de concours EI-HG 96-001, à : **Linda Stephenson, Institut de l'œil de l'Université d'Ottawa, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6. Tél. : (613) 737-8818 Téléc. : (613) 737-8836**

Welton Beauchamp, Parent Inc.

Administration de régime de retraite

Wilton Beauchamp, Parent Inc. (WBP), actuaires et conseillers en programmes de retraite, est une société offrant des services aux particuliers et aux employeurs de la région de la capitale nationale.

WBP oeuvre principalement dans le domaine de la retraite et est présentement à la recherche de personnel au sein de son service d'administration de régime de retraite. Le (la) candidat(e) devrait être bilingue et avoir une expérience pertinente reliée à l'administration de régime à prestation déterminée. Les connaissances informatiques sont un atout additionel.

Le poste est permanent et la rémunération proposée sera relative à l'expérience du candidat.

Veuillez envoyer votre c.v. à l'adresse suivante : 641, chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1K 0T4 ou par télécopieur au (613) 741-7771.

RÉSERVE

Unique et enrichissante, la Milice, la Réserve terrestre des Forces canadiennes vous offre un revenu supplémentaire à temps partiel, en plus de vous permettre de poursuivre votre carrière civile.

En travaillant certains soirs et week-ends, vous recevrez une formation pratique tout en améliorant vos compétences professionnelles. Vous aurez aussi l'occasion de voyager.

Action ! Satisfaction ! Joignez-vous à la Réserve terrestre dès aujourd'hui !

Pour obtenir plus de renseignements et voir notre nouveau vidéo, rendez-nous visite ou téléphonez-nous au :

Centre de Recrutement des Forces Canadienne
66 rue Slater
Ottawa, Ontario K1A 0K2
992-3038 ou 1-800-856-8488

OPÉRATION À TEMPS PARTIEL

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

SCRABBLE

Par Roger Hachez

DES JEUX **NO 270**

1 : le jeu qui suit consiste à trouver les mots réalisables à partir des tirages donnés.

ADEGNRS _____ _____
EEEPRRS _____ _____
ADEELPS _____ _____
EEINOPT _____ _____
AEEEMPT _____ _____
EFORSSU _____ _____
AEEHLRT _____ _____
AEEHILN _____ _____
CEEHPRR _____ _____
CEEILRU _____ _____
DIOORRT _____ _____
ACEILSV _____ _____

2 : Nous avons dressé une liste de mots qui se terminent par -IA. Nous vous invitons à identifier les lettres qui manquent en utilisant la définition du mot à trouver.

__ __ __ __ __IA: ancien nom du paludisme
__ __ __ __ __IA: boisson ou vin sucré d'origine espagnole
__ __ __ __ __ __IA: voiture hippomobile découverte
__ __ __ __ __ __IA: perfection et aisance dans l'exécution d'un opéra
__ __ __ __ __ __IA: acclamation liturgique juive et chrétienne
__ __ __ __ __IA: prière de louange

3 : Trouver les lettres qui manquent.

X _ _ O _ _ O _ _ _	haine des étrangers
_ X _ _ _ I _ U _ _	ponctualité
_ _ X _ _ _ I _ E _	à la propriété de rendre stable
I _ _ X _ U _ _ _ S	qui n'ont pas été satisfaites
D _ _ _ X _ Q _ _ _	neutraliser un poison
A _ P _ _ X _ _ _ _	étouffant
_ Q _ _ _ _ X _ A _	situé sous l'équateur
O _ _ _ O _ _ X _ E	qualité de ce qui est conforme au dogme
H _ _ E _ O _ _ X _	hérétique
A _ _ E _ _ _ _ _ X	appartiennent à ceux de qui l'on descend

Solutions:

1 : dangers, grandes - pédales, pelades - empâtée, étampée haleter, haltère - percher, prêcher - dortoir, tordoir espérer, repères - épointe, pointée - frousse, soufres haleine. inhalée - culière, recueil - lascive, vésical
2 : malaria, sangria, victoria, maestria, alleluia, gloria
3 : xénophobie, exactitude, fixatrices, inexaucées, détoxiquer asphyxiant, équinoxial, orthodoxie, hétérodoxe, ancestraux

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon **Problèmes No 18**

Les agrumes: il n'y a pas si longtemps, on connaissait très peu ces fruits exotiques. À l'époque, on les découvrait plutôt dans les bas de Noël. Aujourd'hui, ils envahissent les supermarchés, quelquefois à prix d'or. Dans le premier jeu, je vous en sers un plein panier. Laissez vos papilles et le dictionnaire vous guider.

– 1 –

À l'aide du nombre total de lettres et des 3 lettres consécutives de l'agrume recherché, identifiez-le: (Ex.: 6 lettres (NGE) = orange)

1- 6 lettres (OMÉ)
2- 9 lettres (MBO)
3- 7 lettres (MQU)
4- 12 lettres (EMO)
5- 9 lettres (NDA)
6- 10 lettres (ENT)
7- 7 lettres (ETT)
8- 9 lettres (GER)
9- 6 lettres (ITR)
10- 6 lettres (RAT)

– 2 –

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

OC__ __ __I
__ __ __P
A __ __ __CE
__ __ __UPE
RÉ __ __ __

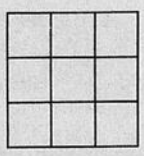
G__ __ __
__ __ __IER
P__ __ __E
É__ __ __ION
HÉ__ __ __

– 3 –

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:
CROIX, BOMBE, PIPE, TROIS, POMPIER, LIBERTÉ



T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
E

Solutions problèmes No 17

1

1-de Hongrie (GYA) = magyar
2-en Polynésie (AWA) = hawaïen
3-d'Iran, d'Irak (RDE) = kurde
4-en Scandinavie (PON) = laponais
5-en Arctique (SQU) = esquimau
6-au Sri Lanka (AMO) = tamoul
7-des maritimes (CAD) = acadien
8-en Espagne (SQU) = basque
9-d'Amérique du Sud (ÉQU) =aztèque
10- d'Afrique du Nord (EDO) = bédouin

2

ÉTAT
TAT AMI
STAT UE
CONSTAT
STAT ION
CONCER T
CER TAIN
LACER
ACER BE
CER F

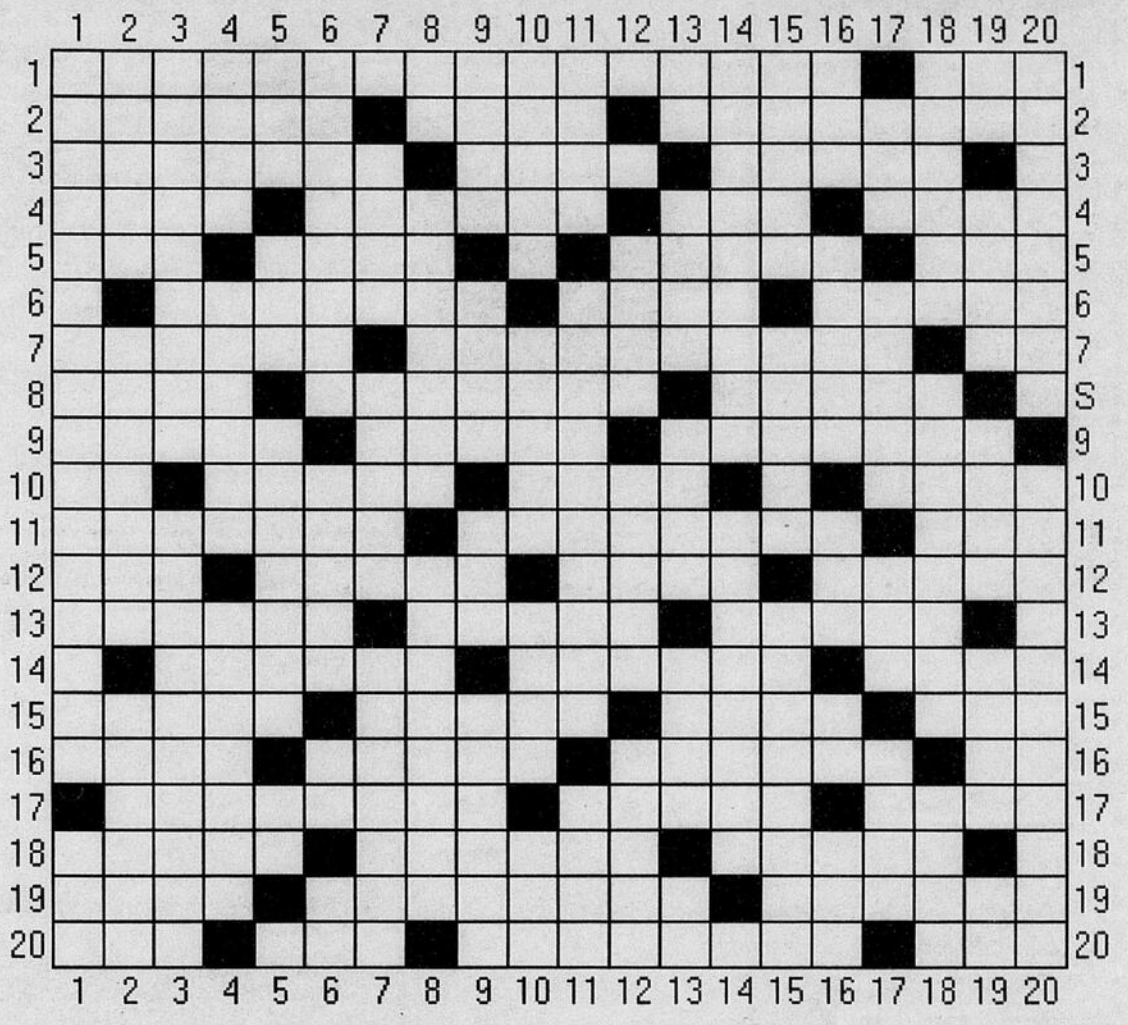
3

S D
J A U N E
P O U C E
N O U G A T
E E T

MOTS CROISÉS

S-57

© Édimédia Inc * Par Élise Brassard.



HORIZONTALEMENT

1- Qui se rapporte à la caractérologie - Roi d'Israël
2- Substance spongieuse - Anc. émirat de l'Arabie - Critiquer vivement
3- Prénom fém. - Architecte esp. - Roman de Chateaubriand
4- Coude de la crosse d'un fusil - Abstrait - Homme entêté - Anneau de cordage
5- Unité mon. du Danemark - Partie du monde - Coiffure liturgique - Obtint
6- Acte solennel - Sommet des Alpes suisses - Muretin
7- Importune - Plantes des champs - Grand dieu solaire des Égyptiens
8- Orge - Genre de nymphéacées - Allée çà et là
9- Obtempérer à - Pression exercée sur un objet - Se permettaient
10- Jeu d'origine chinoise - Se cacher - Épais - Arrêt
11- Il y a bien longtemps - Être saprophyte - Aurochs
12- Interj. esp. - Historien roumain - Mousse d'isolation - Vêtements féminins
13- Poirées - Qui rend service - Indistinct
14- Pénurie - Profil - Sélectionne
15- Reine légendaire de Thèbes - Disposition des parties d'une habitation - Empereur de Russie - Compagnon de Mahomet
16- Choisie - Piliers quadrangulaires - Tromper - Baryum
17- Ch.-l. de c. du Val-d'Oise (2 m.) - Petit rongeur - Douille
18- Ch.-l. de c. de la Somme - Rire un peu - Vaste étendue plane
19- Prince troyen - Action de mesurer - Poisson
20- Dans la rose des vents - Accumulation d'objets - Lamantin - Médicament

VERTICALEMENT

1- Combinaison instable - Venus au monde
2- Affection - Folle - Habitants d'une île
3- Réunit - Repliée vers le haut
4- STOL - Oxyde ferrique - Liste
5- Inepte - Adresse - Piège à rats - Double voyelle
6- De Tunisie - Chute d'un organe - Fl. de France - Adj. poss.
7- Ennui - Observer secrètement - Pers. affectueuses
8- Coups de baguettes - Répartir entre les contribuables - Épiais
9- Dernier roi d'Israël - Troublés - Selle - Tourbillon d'eau
10- Vassaux - Lettre grecque - Quinzième jour du mois de mars - Triage
11- Fait de vive voix - Renflements des axes végétaux - C'est un roi
12- Homme politique italien - Cheminées - An
13- Conifère - Secours - Audacieuse - Vedette de cinéma - De là
14- Volumes - Voie de recours
15- Comm. de Suisse - Abandonné - Empereur d'Orient
16- Lettre grecque - Abrasif - Unité de mesure de travail - Note de musique - Interj.
17- Terre entourée d'eau - Affaiblies - Terme de tennis - Rassasié
18- Se disperser au hasard - Escroquera - Port du Ghana
19- Article - Suinter - Grosse moulure - Pénétré - Once anglo-saxonne
20- Courtes mélodies - Fulmineraient.

SOLUTION DU PROBLÈME S-56

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	T	R	A	N	S	M	O	D	U	L	A	T	I	O	N	■	T	U	B	E	1
2	R	E	T	I	A	I	R	E	■	I	N	A	S	S	I	M	I	L	E	S	2
3	A	V	E	■	I	N	E	R	M	E	■	D	A	T	T	I	E	R	■	S	3
4	N	O	L	I	S	E	■	N	E	S	T	O	R	■	R	E	D	I	T	E	4
5	S	I	E	N	■	U	L	I	S	■	O	R	D	R	E	■	E	C	U	■	5
6	P	R	■	F	U	R	I	E	■	A	R	N	■	O	S	S	U	■	B	I	6
7	L	■	D	A	T	E	U	R	S	■	S	E	R	S	■	O	R	N	E	R	7
8	A	B	I	M	E	■	R	E	A	L	E	■	I	S	O	U	■	U	R	I	8
9	N	E	M	E	R	T	E	■	L	I	S	T	E	■	B	E	C	■	A	S	9
10	T	U	E	■	I	S	S	U	E	S	■	A	N	G	E	■	A	I	L	E	10
11	A	R	■	A	N	A	■	L	E	E	D	S	■	L	I	E	S	S	E	■	11
12	T	R	A	C	■	R	A	T	S	■	O	S	S	A	■	T	E	E	■	E	12
13	I	E	N	I	S	S	E	I	■	E	P	E	I	S	T	E	■	R	A	T	13
14	O	■	E	D	E	■	T	M	E	S	E	■	G	■	H	U	M	E	U	R	14
15	N	A	T	I	F	■	I	E	N	A	■	O	I	S	E	L	E	■	R	E	15
16	■	C	O	T	E	N	T	■	T	U	A	B	L	E	■	E	N	G	I	N	16
17	A	T	■	E	R	I	E	■	A	■	L	I	L	L	E	■	O	D	O	N	17
18	L	I	E	■	I	N	S	I	S	T	A	■	E	F	R	I	T	■	L	E	18
19	L	O	U	I	S	A	■	O	S	A	M	E	S	■	I	O	T	A	■	E	19
20	A	N	E	T	■	S	E	N	E	C	O	N	■	A	N	N	E	L	E	S	20
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

A32

La semaine culturelle

SEMAINE DU 9 AU 15 MARS 1996

En bref

Samedi

Centre national des Arts
Poking Fun. À 20 h.

A Tidy Package
À 20 h, dimanche également.

Auberge Symmes (Aylmer)
Sylvie Paquette
À 20 h 30.

Université d'Ottawa
Lauréats et Lauréates du Concours pour solistes. À 20 h.

Crackers
Sweet Rock All. À 21 h.

Maison Maxime
Noël Samyn chante Brel. À 21 h 30.

Auberge Le Mouton Noir (Wakefield)
Travelling With Jane. À 21 h 30.

Dimanche

Maison du Citoyen
Les café-concerts des Concerts Ponticello
Pentaèdre. À 11 h. À 19 h 30 à l'église Notre-Dame-de-Bonsecours, Montebello.

Bibliothèque nationale du Canada
Christian Escoudé. À 20 h.

Université d'Ottawa
Espace Musique/Robert Aitken, flûtiste
À 20 h.

Barrymore's Music Hall
Rik Emmett. À 21 h.

Auberge Le Mouton noir
Julia Propeller. À 21 h 30.

Lundi

Barrymore's Music Hall
Heather Nova + Blue Bottle Fly. À 21 h.

Mardi

Centre national des Arts (Studio)
Série Débuts/Andrew Burashko, piano
À 12 h 10.

Salle Académique (U d'O)
Quelqu'un de bien, par la Comédie des Deux Rives. À 19 h 30.

Barrymore's Music Hall
John Hammond + Bob Snider. À 21 h.

Mercredi

Restaurant Chez Vic (Hull)
Association des auteur·es de l'Outaouais québécois. Souper littéraire avec François-Xavier Simard et Julie Huard. À 18 h 30.

Jeudi

Maison de la culture de Gatineau
Mario Pelchat. À 20 h.

Centre national des Arts (Théâtre)
Corte Sconta. À 20 h 30.

Barrymore's Music Hall
Jimmy Flynn. À 21 h.

L'Entracte (UQAH, pavillon Lucien Brault)
Yvan et Les Voyous. À 22 h.

Vendredi

Université d'Ottawa (salle Southam)
Ensemble Percussion. À 11 h 45.

Maison de la culture de Gatineau
Arlequin, serviteur de deux maîtres
À 20 h, samedi également.

Auberge Symmes (Aylmer)
Soirée de poésie Textes emmêlés aux chansons de Jacques Brel. À 20 h 30.

Barrymore's Music Hall
Tommy. À 21 h.

Maison Maxime
Gina Seram et Billy Craig. À 21 h 30, samedi également

CORTE SCONTA

Première nord-américaine pour la compagnie italienne, **Corte Sconta** qui présentera «Strapiombo» le jeudi 14 mars, à 20 h 30, au Théâtre du Centre national des arts. La chorégraphie, défendue par dix danseurs, se veut à la fois audacieuse, sensuelle et originale. La compagnie de danse a maintes fois été désignée «meilleure jeune compagnie émergeant de l'Italie».
Les billets pour l'unique prestation sont disponibles à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111

C'EST LA VIE

Quatre mois après avoir donné son spectacle à guichets fermés, Mario Pelchat revient à la Maison de la culture de Gatineau. Il sera là jeudi, à 20 h, avec son spectacle **C'est la vie** du nom d'une chanson d'Emerson, Lake and Palmer, traduite par Eddy Marney. Dans ce tour de chant, Mario Pelchat interprète les principaux titres de son dernier disque, **C'est la vie**, et propose également un «medley» de chansons des années 60 qu'il écoutait derrière la porte fermée. Billets au 243-2500.

Nouveautés cinéma

Hellraiser Bloodline
Un classique du maître de l'horreur, Clive Barker alors qu'on traque, encore une fois, le prince maléfique de l'enfer (Pinhead). Britannia, Orléans et St-Laurent

Homeward Bound 2
Chance, Sassy et Shadow se retrouvent dans les rues passablement accidentées de San Francisco, au grand dam de leurs maîtres. Avec Robert Hayes et Kim Greist. Gloucester, Britannia, Place de Ville et Kanata

The Birdcage
Une décennie et quelques années plus tard, les Américains nous servent leur version de «La Cage aux folles» avec Robin Williams et Nathan Lane. Centre Rideau, Gloucester, Britannia, Orléans et Les Promenades

A Minwinter's Tale
Une comédie romantique du brillant cinéaste anglais Kenneth Branagh avec Jennifer Saunderset Joan Collins. Oui, la vraie Joan Collins. Capitol Square

Expositions

Musée des beaux-arts du Canada
1945-1995
Le Canada se souvient
Jusqu'au printemps 1996

Images du pays
Jusqu'au 31 mars 1996

M.C. Escher. Le paysage en métamorphose
Jusqu'au 17 mars

Corpus Loquendi, l'éloquence du corps. La vidéo corporelle à Halifax, 1972-1982
Jusqu'au 31 mars

Betty Goodwin, Signes de vie
Jusqu'au 28 avril

Musée canadien des civilisations
Les hommes de fer d'Autriche impériale - Art, armes et armures de Styrie
Jusqu'au 14 mai 1996

Avez-vous vu son chapeau? - Une exposition sur l'histoire et la signification de la coiffure au Canada
Jusqu'au 28 septembre 1997

Les Paradis du monde- L'art populaire du Québec
Jusqu'au 16 février 1997

Liens à la Terre - Traditions vestimentaires de trois cultures autochtones
Jusqu'au 14 septembre 1997

Les Doukhobors. Lutteurs de l'esprit
Jusqu'au 12 octobre 1997

Musée national des sciences et de la technologie
L'intemporel Da Vinci.
Jusqu'en juin 1996

La pollution automobile.
Jusqu'en juin 1996

Musée national de l'aviation
Les Femmes du Ciel
Jusqu'au 27 avril 1996

Archives nationales du Canada
Victoire oblige: Les messages du gouvernement canadien pendant la guerre 1939-1945
Jusqu'au 31 mars 96

Maison de la culture de Gatineau
La Muerte Pasa A La Puerta
Giuseppe Fiore
Jusqu'au 24 mars

L'Autre Equivoque
Leslie Reid
Jusqu'au 27 mars

Axe NEO-7
Un peu de matière échappée
Pierre Bruneau, Diane Génier
Jusqu'au 24 mars

Galerie Jean-Claude Bergeron
Les gravures des membres de l'Atelier Graphia de Montréal
Jusqu'au 17 mars

L'Imagier (Aylmer)
Dysfonction
Constance Fortier
Mains d'oeuvres
Flavie Beaudet
Jusqu'au 24 mars

Foyer du Théâtre de l'Île
Hélène Denis
Jusqu'au 6 avril

Galerie LaCité (Hawkesbury)
Thomas Monahan
Jusqu'au 30 mars

Galerie Montcalm
Guy Pierre, sculpteur
Kathryn Drysdale, peintre
Jusqu'au 21 avril

Galerie Atrium (Nepean)
Violeta Borisonik
Jusqu'au 29 mars

Galerie d'art d'Ottawa
Les savoirs d'usage
Ginette Légaré
La cérémonie
France Choinière
Du 14 mars au 28 avril

L'Ecole d'art d'Ottawa
Jack Cowin
Jusqu'au 30 mars

Cinéma

Balto
Un dessin animé qui suit l'épopée d'un animal, mi-chien, mi-loup en Alaska. Vanier

Beautiful Girls
Chaque année nous cache un Big Chill. Cette fois-ci, ils sont treize jeunes adultes qui s'agitent dans un puissant cercle d'amis. Du bien beau monde, dit-on. Avec Matt Dillon, Timothy Hutton et Rosie O'Donnel. World Exchange

Before and After
L'existence de la mère d'un adolescent est chambardée quand ce dernier fuit la maison familiale et est accusé du meurtre de sa copine. Avec Meryl Streep et Liam Neeson. Gloucester

Broken Arrow
Un pilote d'essai détourne des armes nucléaires afin de soutirer beaucoup d'argent du gouvernement, mais sa folie met en péril toute une population. Avec John Travolta et Christian Slater. World Exchange, Westgate, Kanata, Orléans et St-Laurent

City Hall
Une fiction alors que le maire de New York qui contrôle tout de son cabinet de premier magistrat perd soudainement les guides de sa ville. Avec Al Pacino et John Cusack. World Exchange et Vanier

Dead Man Walking
Susan Sarandon et Sean Penn dans ce puissant drame où une religieuse s'intéresse à un meurtrier. World Exchange

Down Periscope
Un commandant de la Marine Américaine hérite d'un sous-marin dans un état pitoyable et d'un équipage délabré. Avec Kelsey Grammer et Rob Schneider. Orléans, St-Laurent, World Exchange et Kanata

Golden Eye
L'agent 007 est de retour avec son flegme habituel et sa façon bien à lui de régler le sort des vilains. Avec Pierce Brosnan. Vanier

Happy Gilmore
Le golf n'est plus ce qu'il était depuis que Happy Gilmore a décidé d'arpenter les links. Et aux fans du Price is Right, abstenez-vous, car l'animateur, Bob Barker y encaisse la droite de sa vie. Avec Adam Sandler. Les Promenades, Kanata, Orléans et St-Laurent

Jumanji
Un adolescent à l'imagination fertile vieillit soudainement et se retrouve au beau milieu d'un safari dans un village de la Nouvelle-Angleterre. Une histoire qui ne tient pas debout, mais Robin Williams est là. Vanier

Leaving Las Vegas
Un des films qui devraient dominer la prochaine soirée des Oscars. Une histoire d'amour sous les néons de Las Vegas avec Nicolas Cage et Elisabeth Shue. Capitol Square

Mary Reilly
La romancière Valerie Martin nous raconte l'histoire du docteur Jekyll et de M. Hyde du point de vue de sa fidèle servante Mary Reilly. Avec Julia Roberts et John Malkovich. Vanier

Mr. Holland's Opus
Le film à surveiller, cette année. Un compositeur sacrifie le projet de sa vie au grand plaisir de jeunes musiciens. Avec Richard Dreyfuss. Place de Ville, Gloucester et Britannia

Muppet Treasure Island
Gonzo, Kermit, Miss Piggie, Fozzy se retrouvent sur l'île aux trésors, un endroit qui ne sera plus jamais le même. Du fils de Jim Henson, le créateur des Muppet's. Gloucester, Britannia et Centre Rideau

Rumble in the Bronx
À lui seul, le comédien Jackie Chan est capable de tout. Une aventure à l'emporte-pièce où les coups de pied et les coups de tête pleuvent de tous les côtés. Cinéma Plaza (v.f.), Orléans, St- Laurent, World Exchange, Westgate et Kanata

Sense and Sensibility
À la mort de son mari, une mère et ses trois filles doivent quitter leur demeure. Un film d'Ang Lee avec Hugh Grant, Emma Thompson et Alan Rickman. Vendôme (v.f.), World Exchange et Vanier

The Juror
Quand Annie Laird (Demi Moore) accepte de faire partie du jury qui doit décider du sort d'un mafioso , elle ne se doute pas qu'elle met les pieds dans un guêpier qui va transformer sa vie en véritable cauchemar. Avec Demi Moore et Alec Baldwin. Vanier

Toy Story
Une première pour les studios Disney, un film d'animation entièrement fait par ordinateur. Avec les voix de Tom Hanks et Tim Allen. Gloucester et Britannia

Twelve Monkeys
Un film de Terry Gilliam (Brazil, The Fisher King), avec Bruce Willis, Brad Pitt, Madeleine Stowe et Christopher Plummer. En l'an 2035, des scientifiques, avec l'aide d'une machine à voyager dans le temps envoyent un homme (Willis) en 1996 afin de découvrir et d'arrêter le virus qui a anéanti 99% de la population. Vanier

Up Close and Personal
Robert Redford et Michelle Pfeifer dans cette histoire de deux journalistes qui tombent en amour. Qu'est-ce que ça sent le réchauffé. Orléans, Centre Rideau, Gloucester, Britannia et Les Promenades